

# San Lucas

¿Tayta Diosga pobricunapita maschu cuyan ricucunata?  
¿Ollgucunatachu warmipita mas cuyan?

**¿Pitaj isquirbiran?** Lucas caran juc médicumi. Paypis apóstol Pablutami purëshiran (Col. 4.14). Lucas isquirbisha San Lucas y Hechos de los apóstoles nishan libruta. Payllami mana Israel runaga isquirbisha bibliacho caycaj libruta.

**¿Picunapätaj isquirbiran?** Lucasga cay librucunata isquirbiran rispitan amigun Teofilupämi (Luc. 1.3). Griego rimaycho Teófilo caycan «Tayta Diosta cuyaj» ninanmi. Teofilupis caran mana Israel runami. Chaymi cay libroga mas caycan Tayta Jesucristuman yaracoj mana Israel runacunapaj.

**¿Imaytaj isquirbiran?** Waquin yarpan Jerusalenta juchuchishanpitaraj isquirbishantami. Chay caran wata 70 d.C.

**¿Imataj caycan cay librucho?** Lucas munaycan amigun Teófilo Jesuspita «rasun cajta» musyanantami (1.1–4). Achca partitami Mateo y Marcos isquirbishannölla Lucaspis Jesuspa bidanta isquirbisha. Ichanga waquin particunata yapaycan. Chaycunata pay mayacachar estudyaran. Chaymi Lucasga Mateopita masta niycan Jesús imanöpis yurishanta (1–2). Chaycho niycan Bautisaj Juan yurishanpäpis. Chaynöpis Jesuspa unay familyancunapa jutinta isquirbir niycan Jesuspis Adanno Tayta Diospa wamran cashanta (3.38). Runacunami ichanga yarparan Josëpa wamran cashanta (3.23).

Jesupa waquin yachachicuyincunaga cay librullachömi caycan. Mas rejsishanchi caycan cuyacoj taytapita yachachishan (15.11–32) y cuyapäcoj juc-lä runapita yachachishanpis (10.25–37). Juc-lä marca runacunatapis Tayta Dios cuyashantami Lucas musyachicuycan. Chaymi cay librucho tarinchi achca juc-lä runacuna agradësicushanta (17.11–18). Chaura «pobricunapäga mushoj alli willacuyimi» caran (1.51–53; 4.18; 7.22). Cay alli willacuy caycan «ogracasha» caycajcunapämi (19.10). Paycuna caran impuestuta cobrajcuna (19.1–9), «pobricuna», mancucuna, cöjucuna y gapracuna» (14.13; 16.19–31), Samaria runacuna (10.25–37; 17.11–19) warmicunapis (7.36–50; 8.2, 3; 10.38–42).

## Gallaycunan

**1** <sup>1</sup>Musyashayquinöpis waquin-pis isquirbishami Jesusta ima päsashantapis. <sup>2</sup>Chay isquirbejcunaga isquirbiran Jesuspa disipuluncuna willapashantami. Chay willajcunaga caran Jesusta ima päsashantapis quiquin ñawinwan ricajcunami, paypa willacojnincunami. <sup>3</sup>Chaymi nogapis Jesuspita musyajcunata imano cashallantapis sumaj tapuca-chashcä. Tayta Teófilo, chaytami isquirbimö sumaj camacächiyapa, gallaycunanpita-pacha imano cashantapis. <sup>4</sup>Chaynöpami gamga ñaupata

willapähushayquicuna rasunpa cashanta sumaj musyanquipaj.

## Bautisaj Juan yurinanpaj cashanta anjil willacushan

<sup>5</sup>Judeapa raynin Herodes cashan wichan juc cüra caycaran Zacarías jutiyoj. Zacariasga Abías cürapita miraj cashpanmi chay casta cüracunawan iwal aroj. Zacariaspa warminpa jutinmi caran Elisabet. Paypa taytanpis Aaronpita mirar aywaj cürami caran. <sup>6</sup>Paycunaga imaypis Tayta Dios mandashanta cumlirmi goyaj. Chaymi paycunapäga pipis washanta mana rimajchu. <sup>7</sup>Ishcanpis caran auquin

chacwanna. Elisabet mana wawa tarej captin, manami wamran caranchu chacwanna cashancamapis.

<sup>8</sup>Chayno carcaycaptin Zacariaswan caj cūra-masincunapa turnun chaya-muran Tayta Diospa ñaupanchu cūra cayninta rurananpaj. <sup>9</sup>Chaura imaypis rurashannöraj surtita jitaran maygan cūra Templu ruriman insinsuta rupachej yaycunanpäpis. Chaycho töcاران Zacarías yaycunanpaj. Chaymi yaycuran Templu ruricho rispitàdu caycashan cuartuman. <sup>10</sup>Ruriman yaycuycur insinsuta rupachishancamaga llapan runacuna jawallacho Tayta Diosta mañacuraycaran. <sup>11</sup>Zacarías rupaycächiptin, juc anjil yuriparan insinsu rupachicuna altarpa derèchu caj-läducho. <sup>12</sup>Zacariasga ricärir fiyupa mancharir ima ruraytapis mana puydiranchu. <sup>13</sup>Chaura anjil niran:

«Zacarías, ama manchacamaychu. Mañacushayquitami Tayta Dios wiyashurayqui. Chaymi warmiqui Elisabet gueshyaconga ollgu wamrata. Jutintami churapanquipaj «Juan» nir. <sup>14</sup>Payga fiyupami cushicachishunquipaj. Yurishanpitapis achajmi cushicongapaj. <sup>15</sup>Tayta Dios munashanno rurashpanmi Tayta Diostapis cushicachengapaj. Binuta ni ima machächicojtapis mana upojmi cangapaj. Manaraj yurishanpita-pachami Espiritu Santupa munayninwanna caycangapaj. <sup>16</sup>Chaymi Tayta Diospa willacuyñinta willacuptin Israel runacuna juchancunata cacharir Tayta Dios munashanno goyanga. <sup>17</sup>Tayta Diospa munayninwan Elías willacushannömi paypis willacongapaj. <sup>a</sup>Tayta Dios shamunanpaj caycaptin, willacushpanmi willapanga papäninpis wamrancunawan amistananpaj, mana

wiyacojuncunapis Tayta Dios muna-shannöna goyänanpaj. Chaynöpami runacunata shacyächenga Tayta Dios cachamushan Cristuta alli chasquicunananpaj.»

<sup>18</sup>Chaura anjilta Zacarías tapuran: «¿Rasunpachuraj canga nima-shayquega? ¿Imanöpataj musyashaj rasunpa cashanta? Nogaga auquin-nami cä. Warmëpis chacwannami.»

<sup>19</sup>Anjilnami niran: «Nogaga Tayta Diospa sirbejnin Gabrielmi caycä. Paymi cachamasha cay alli willapata willanäpaj. <sup>20</sup>Canan nishäta mana riguishayquipitami cananpitaga shimi-qui läbacäconga wamrayqui yurinan-cama.»

<sup>21</sup>Chaycamaga jawacho cajcuna shuyarpaycaran «¿Imanir-raj mana llojshimunchu?» nir yarpachacushpan. <sup>22</sup>Chaura Zacariasga Templupita llojshimur rimayta mana pashtachirannachu. Maquinwan sñallapana tanti-yachiran chaycho caycaj runacunata. Chaymi runacunaga cuentata gocuran Templu ruricho Tayta Dios imatapis ricachishanta.

<sup>23</sup>Templucho ayca junajpis rurananpaj caj ruraynincunata ushaycur Zacariasga wasinmanna cuticuran. <sup>24</sup>Chaypita, warmin Elisabetga gueshyaj ricacushpan pichga quilla wasillancho goyäcuran. <sup>25</sup>Cushicushpan niran: «Ima allishi Tayta Dios yana-pämasha wawata tarinapaj. Cananga manami pipis manacajman churamanganachu.»

### Jesús yurinanpaj cashanta anjil willacushan

<sup>26</sup>Elisabet gueshyaj ricacushanpita sojta quillatanami anjil Gabrielta Tayta Dios cacharan Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marcaman.

<sup>a</sup>1.17 Tayta Dios cachamushan Cristo manaraj shamuptin Eliasta Diosninchu cachamunanpaj cashantami runacunaga shuyaycaran. Ricay Mal. 4.5–6. Elíaspita masta musyanayquipaj liguinqui 1Rey. 17.1–19.21; 2Rey. 2.1–18.

<sup>27</sup>Chaychöga virjin Mariami tiyaran. Payga José jutiyoj runawan tiyanan-pämi parlashana caycaran. Josëga caran Davidpita mirar aywajmi.

<sup>28</sup>María caycashañ cajman yaycurir anjil niran: «¡Cushicuy María! Tayta Dios acrashanmi canqui. Paymi gamwan caycan.»

<sup>29</sup>Chayno niptin fiyupa yarpachacuran: «¿Chaynöga imanir-raj nimasha?» nir.

<sup>30</sup>Anjilga niran: «María, ama manchacuychu. Tayta Diospa ricay-ñawincho allimi canqui. <sup>31</sup>Cananmi gueshyaj ricacunqui. Ollgu wamratami gueshyacunquipaj. Jutinta churapanquipaj «Jesús» nir. <sup>32</sup>Munayniyoj captinmi paypäga «munayniyoj Tayta Diospa wamran» nengapaj. Paytami unay caj famillyan Davidno ray cananpaj Tayta Dios churanga. <sup>33</sup>Chaura llapan Israelcunaga imaycamapis paypa munayninchö-nami canga. Pay mandashanga imaypis manami ushacangachu.»

<sup>34</sup>Chayno niptin Mariaga tapuran: «Runawan manaraj caycaptëga ¿imanöpataj wamrä canga?»

<sup>35</sup>Niptin anjil niran: «Espíritu Santu gamman chayamuptinmi Tayta Diospa munaynin pucutay llantupajno chayamongapaj. Chaynöpami chay yurinanpaj caj wamrayquitaga «Diospa Wamran» nenga. <sup>36</sup>Chaynömi famillyayqui Elisabetpis chacwanna caycashpan sojta quillana gueshyaj caycan. Paypämi rimaj «Mana wawata tarej warmi» nir. <sup>37</sup>Tayta Diospäga imapis sasaga manami canchu.»

<sup>38</sup>Chayno niptin Mariaga niran: «Nogaga Tayta Diospa munayninchömi caycä. Nimashayquino pay nogacho rurachun ari.»

Chaypitanaga anjil aywacuran.

#### Elisabet-ta María rajashan

<sup>39</sup>Anjil nishanpita warannincuna Mariaga juclla aywaran Judea probinsyapa jircancunacho caycaj

marcaman. <sup>40</sup>Zacariaspa wasinman yaycurir Elisabet-ta saludaran. <sup>41</sup>Saludaptinmi Elisabetpa pachancho caycaj wamrapis cuyuriran. Chauraga Espíritu Santupa munayninwanmi Elisabet cushicushpan Mariata niran: <sup>42</sup>«¡Llapan warmicunapita masmi gamtaga Tayta Dios bindisyunta goshurayqui! Gueshyaj caycashayqui wamrayquitapis paymi bindisyunta goycan. <sup>43</sup>Cristupa maman caycashpayqui watucamaj shamunayquipäga ¿pitaj nogaga cä? <sup>44</sup>Saludamashayquita wiyarcuptë jinan örami pachächo caycaj wamräpis cushicuy pita cuyusha. <sup>45</sup>Tayta Diosninchi nishushayquicunata riguishayquipita fiyupa cushishami canquipaj.»

#### Tayta Diosta María alabashan

<sup>46</sup>Chayno niptin María niran: «Llapan shongöwanmi Tayta Diosta alabä.

<sup>47</sup>Fiyupami cushicö salbamaj Tayta Dios acramashanpita.

<sup>48</sup>Umildi uywaynin caycashätami ricamasha.

Cananpitaga imaycamapis nogapaj nenga: «Tayta Dios bindishanmi» nir.

<sup>49</sup>Munayniyoj Tayta Diosmi yanapämashpan almiraypajcunata nogacho rurasha.

Paypaga jutinpis Santumi.

<sup>50</sup>Pay munashanno cawajcunata Diosninchëga imaycamapis cuyapangami.

<sup>51</sup>Munayninwanmi rurasha fiyupa almiraypajcunata.

Munayniyoj-tucojcuna yarpashancunatapis manami camacächishachu.

<sup>52</sup>Mandajcunatami despächuncunapita jitarachisha.

Umildicunatami ichanga alli cayman churachisha.

<sup>53</sup>Yargaycho caycaj cunatami garachisha.

Rücunatami ichanga jinayllata garguchisha.

<sup>54</sup>Munaynincho goyaptin sirbejnin Israelcunata yanapasha.

Payga imaypis cuyapaycanmi.

<sup>55</sup>Chayno cananpämi unay caj awilunchicunata «rurashäpaj» niran

Abrahamta, paypita mirajcunatapis.»

<sup>56</sup>Mariaga Elisabetpa wasincho quimsa quillano goyarcu wasinpana cuticuran.

### Bautisaj Juan yurishan

<sup>57</sup>Gueshyacunanpaj quillanchöna cashpan Elisabetga ollgu wamrata gueshyacuran. <sup>58</sup>Chayta musyaycur, familyancuna rejsinacushancunapis shamuran «Elisabet-taga Tayta Dios allimi yanapasha» nir cushicushpan. <sup>59</sup>Itin pusaj junajyoj caycaptinna Zacariaspa wasinman aywaran custumrin cashanno itita señalanapaj.<sup>b</sup> Chaycho itipa jutintaga churapayta munaran papänin Zacariaspa jutillanta.

<sup>60</sup>Chaura maman niran: «¡Manami! Jutenga Juanmi canga.»

<sup>61</sup>Chayno niptin paycuna niran: «¿Imanirtaj chay jutita churapayta munanqui? Familyayquicuna chay jutiyöga manami canchu.»

<sup>62</sup>Chaymi ima jutita churapananpäpis sēñallapa Zacariasta tapuran. <sup>63</sup>Tapup-tin tabla-mallwata mañacuran chayman isquirbinanpaj. Tabla-mallwacho isquirbiran «Juanmi jutenga» nir.

Chaura llapan almirasha ricacuran.

<sup>64</sup>Jinan öra rimayta pashtaraycachir Zacariasga parlayta gallaycuran. Chaura Tayta Diosta alabaran. <sup>65</sup>Chayno päshan willapa mashtacaptin wiyajcunaga almirasha ricacoj. Chaypaj parlay intëru Judeacho, jircacunacho caycaj

marcacunachöpis. <sup>66</sup>Parlajta wiyajcuna yarpachacur nej: «Chay wamraga Tayta Diospa munayninwanmi yurishapis. Jatunyarga ¿ima munayniyojraj canga?»

### Tayta Diosta Zacarías alabashan

<sup>67</sup>Wamrapa papänin Zacariasga Espíritu Santu musyachiptinmi imano cananpaj cashantapis cayno rimaran:

<sup>68</sup>«Alabasha cachun Israelcuna adurashan Tayta Diosga.

Payga shamusha ñacaycho caycaj marcanta jorgunanpämi.

<sup>69</sup>Sirbejnin Davidpa castanpitami munayniyoj runata yurichenga salbamänanchipaj.

<sup>70</sup>Chayno cananpäga Tayta Dios unaynami willachimaranchi acrashan profëtancunawan.

<sup>71</sup>Willachimaranchi ñacachimaj-ninchipita salbamänanchipaj, chiquimajninchipa munayninpita jorgamänanchipaj.

<sup>72</sup>Chayno cashpanmi musyachimaranchi unay caj awilunchicunata cuyapashanta, conträtuta rurur aunishancunata mana gongashantapis.

<sup>73</sup>Conträtuta rurur aunishpanmi Abrahamta musyachiran

<sup>74</sup>chiquimajninchipa jorgamänanchipaj, payllatana mana manchacuyapa sirbinanchipaj,

<sup>75</sup>pay munashannöllana imaycmapis paypa ñaupancho allita rurur goyänanchipaj.»

<sup>76</sup>Iti wamrantanami Zacarías niran: «Gamga runacunata willapanquipaj Salbacoj shamuptin chasquicunanpämi.

Chaymi gampäga nengapaj «Mas Munayniyoj Diospa profëtan» nishpan.

<sup>b</sup> 1.59 Israelcunapa ollgu wamran yurejcunataga pusaj junajyojllatami señalay Tayta Dioswan conträtu rurashan musyacänanpaj. Chayta masta musyanayquipaj liguiy Gén. 17.10–12; Lev. 12.3.

<sup>77</sup>Runacunata willapanquipaj Tayta Dios perdunashpan salbananpaj caycashanta.

<sup>78</sup>Tayta Diosga fiyupa cuyamashpanchimi juc Salbacojta syëlu-pita cachamusha.

Chayga noganchipaj caycan tutapa inti yagamojnömi.

<sup>79</sup>Chaura payga chacaj pachacho achicyacurcojnömi canga.

Payga salbangami wañuyman chayananpaj caycaycunata.

Chaynöpami allina goyänanchipaj pushamäshunpaj.»

<sup>80</sup>Zacariaspa wamran Juanga wiñayllan-tupu mas alli yacharan Dios munashanno goyashpan. Chunyay jircacunallacho tiyacuran Israel-masincunaman willapaj chayanan-cama.

### Jesús yurishan

(Mat. 1.18–25)

**2** <sup>1</sup>Chay wichan mandaj Augusto César willacachiran mandashan caj nasyuncunachöga llapan runacuna sinsucunanpaj. <sup>2</sup>Chay rimir caj sinsucuy caran Siria probinsyapa Cirenio gobernador caycaptinmi. <sup>3</sup>Chaymi llapan runacuna aywaran yurishan marcaman-cama sinsucunanpaj.

<sup>4</sup>Chaynöpa Josëpis aywaran Galilea probinsyacho caycaj Nazaret marca-pita, Judea probinsyacho caycaj Belén marcanman. Chay marcaga unay awilun Davidpa marcanmi caran. Josëga David famillya cashpanmi Belenman sinsucoj aywaran. <sup>5</sup>Warmin cananpaj parlashan Mariapis sinsucunanpaj iwäl aywaran. Chay wichanga gueshyaj caycaran. <sup>6</sup>Quillanchöna captinmi Belencho carcaycaptin Mariata nanay chariran. <sup>7</sup>Pachacunanpaj wasi mana jäcuptin pachacuran uywacuna puñunallanmana. Chaycho guechpa wamranta gueshyacuran. Inchanawan piturcur uywata garacunallaman puñuycachiranpis.



Jesús yurishan (Luc. 2.1–7)

### Uysha täpajcunata anjilcuna yuripashan

<sup>8</sup>Belenpa lädun jircacho uywa michicojcuna uyshancunata täparcaycaran.

<sup>9</sup>Chaymanmi illajpita Tayta Diospa munayninwan anjil achicyaypa achicyar yurircuran. Chaura uyshërucunaga fiyupa manchariran. <sup>10</sup>Anjilna niran: «Ama manchacuychu. Gamcunata alli willapata willapajmi shamushcä. Chayta wiyaycorga llapan runacunami cushicongapaj. <sup>11</sup>Cananmi Davidpa marcancho Salbacoj yurisha. Payga Tayta Dios cachamushan Cristumi. <sup>12</sup>Willashä rasunpa cashanta musyanayquipaj chay itita tarinquipaj uywacunata garacunallacho inchanawan pitusha puñuycajta.»

<sup>13</sup>Chayno niycaptillan illajpita aypalla anjilcuna yuriran chay anjilpa ñaupancho. Tayta Diosta alabashpan niran:

<sup>14</sup>«¡Syëlucho cajcunapis Tayta Diosta alabaycullächun!

¡Cay pachachöpis Tayta Diosta wiyacojcupaj alli goyay caycullächun!»

<sup>15</sup>Anjilcuna syëluman cuticup-tinna uyshërucunaga jucnin-jucninpis

ninacuran: «Juclla Belenman aywasun. Tayta Dios willachimashanchita ricamushun.»

<sup>16</sup>Chayno nirmi jinan öra aywaran. Chayaycärir tariran Josëta, Mariata y itintana uywacunata garacunacho puñuycajta. <sup>17</sup>Tariycärir chaycho caycaycunata willaparan itipaj imano anjil nishantapis. <sup>18</sup>Uyshërucuna willapashanta wiyashpan llapan chaycho caycaycunaga almirashpan cushicurán. <sup>19</sup>Marianami imano cashantapis shongullancho yarparaycaran. <sup>20</sup>Anjil nishannölla llapantapis tariycorga uyshërucuna cuticurán Tayta Diosta alabarayar.

**Jesús pusaj junajoy caycaptin  
Templuman apashan**

<sup>21</sup>Iti pusaj junajoy caycaptin costumrin cashanno itita señalaran. Chaychöna Mariaga «Jesús» nir jutinta churaparan manaraj gueshyaj captin anjil willashanno.

<sup>22</sup>Moisespa laynincho nishanno gueshyacoy warmi purificacunan junaj chayamuptin wamranta aparan Jerusalén Templuman Tayta Diosta «Gampami cay wamra» ninanpaj.<sup>c</sup> <sup>23</sup>«Guechpa caj ollgu wamraga Diospami canga» nir Diospa laynincho isquirbisha caycashanno rurananpämi aywaran.<sup>d</sup> <sup>24</sup>Laycho «Gueshyacoy warmi limyuna cananpaj ishcaj pushapa palumata, man'chäga ishcaj wampata apamuy»<sup>e</sup> nishanno rupachinanpaj aywaran.

<sup>25</sup>Chay wichan juc runa Jerusalemcho caycaran Simeón jutiyoy. Payga Tayta Dios ricaptinpis runa-masincuna ricaptinpis alli cawaran. Israelcuna ñacaycashanpita Cristo shamur jorgunanpaj cashantapis shuyaycaran. Payga Espiritu Santupa munayninchömi cawaj. <sup>26</sup>Paytaga

Espiritu Santumi musyachiran Tayta Dios cachamushan Cristuta manaraj ricarga mana wañunanpaj cashanta. <sup>27</sup>Espiritu Santu musyachiptin Simeón aywaran Templuman. Mariawan Josëpis Templuman aywaran. Jesusta aparan Tayta Dios nishanta cumlishpan. <sup>28</sup>Simeonga Mariawan Josëwan tincur Jesusta margacurcur Tayta Diosninchita alabar niran:

<sup>29</sup>«Tayta Dios, cananga cumlishcanquinami nimashayquita. Ricashächönaga allinami wañucömanpis.

<sup>30</sup>Ricashcänami gam cachamushayqui salbacojta.

<sup>31</sup>Ricashcänami nogacunata salbamänyquipaj cachamushayquita.

Chaytaga may-chaycho tiyaj runacunapis ricangami.

<sup>32</sup>Payga achquinömi canga mana Israel runacunapäpis.

Pay-raycumi acrashayqui Israelcunapis alli ricasha canga.»

<sup>33</sup>Simeón nishanta wiyaycur Josëwan María almirasha ricaturan.

<sup>34</sup>Simeonga Tayta Diosta mañacuran paycunata alli yanapanpaj. Nircur itipa maman Mariata niran: «Cay itimi Israelcunachöga waqinta alli cayman chayachenga. Waqintana castiguman chayachenga. Willapashanta achcajmi mana chasquengapächu. <sup>35</sup>Chaynöpami musyacanga runacuna allita yarpashan u mana allita yarpashanpis. Gampäga chaycuna cangapaj shonguyquita sabliwan tucsiycushanörämi.»

<sup>36</sup>Chay öra chay Templucho caycaran juc chacwan Ana jutiyoy. Payga profetisami caran. Paypa papäninmi caran Fanuel, Aserpita mirar aywaj. Wamra jipashlla majachacar ganchis watalla runanwan tiyaran. Chaypitaga runan

<sup>c</sup>2.22–24 María purificacur rurananpaj caj ima cashantapis masta musyanayquipaj liguinqui Lev. 12.2–8. <sup>d</sup>2.23 Guechpa ollgu wamracunata Diosninchipa munayninman churananpaj cashanpita masta musyanayquipaj liguinqui Éxo. 13.2, 12–13; Núm. 3.11–13.

<sup>e</sup>2.24 Lev. 12.8.

wañucuran. <sup>37</sup> Chaura biyüdalla cacuran. Payga pusaj chunca chuscu (84) watayojna caycaran. Payga pagasta junajtami Templucho ayunashpan Tayta Diosta mañacoj. <sup>38</sup> Simeón rimayta usharcuptin Anapis witiycur Tayta Diosta agradësi-cur aduraran. Nircorga ñiñu Jesuspaj willaparan Tayta Dios cachamushan Cristuta shuyaraycaj runacunata.

<sup>39</sup> Josëwan Mariaga lay nishanno llapanta cumlircur cuticuran Galileacho caycaj Nazaret marcaman. <sup>40</sup> Chaycho tiyar Jesuga wiñayllan-tupu mas yarpaysapa caran. Tayta Diospisi alli ricashpanmi yanapaycaran.

### Templucho Jesús cashan

<sup>41</sup> Jesupa maman-taytan cada watala Pascua fistapaj Jerusalemman aywaj. <sup>42</sup> Chunca ishcaynin (12) watayoj Jesús caycaptinpi costumrin cashanno Jerusalemman aywaran. <sup>43</sup> Fista ushacaptin Jesupa maman-taytan marcanpana cuticuran. Jesús ichanga Jerusalemcho quëdacuran. Chaytaga mana cuentata gocurancho mami ni taytanpis. <sup>44</sup> Paycunaga yarparan waquin

aywajcunacho tallucasha Jesuspisi aywaycashanta. Chayno yarpashpan juc junaj goyarpajna aywaran. Chaypitaraj familiyancunacho rejsinacushancunachöpisi ashiran. <sup>45</sup> Mana tariyorga ashej cutiran Jerusalemman.

<sup>46</sup> Cutishan warannin junajrämi Jesusta tariran Templucho caycajta. Chaychömi layta yachaj runacunata tapur jamaraycaran. <sup>47</sup> Chaura lllapan wiyajcuna almirasha carcaycaran alli yarpaysapa captin tapushancunata alli yachaptin. <sup>48</sup> Chaycho caycajta tariycur papäninwan mamanga almirasha ricacuran. Nircur mami niran: «Jesús ¿imanirtaj caycho quëdacurayqui? Papäniquiwan nogaga fiyupa llaquishami ashishcä.»

<sup>49</sup> Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj ashicyämanquega? ¿Manachu musyanqui Taytäpa wasincho canäpaj cashantaga?» <sup>50</sup> Chayno niptin paycunaga manami tantiyaranchu imanir chayno niycashantapis.

<sup>51</sup> Chaypitaga Jesusta pushacurcur Nazaretman cuticuran. Chaychöga mami-taytan mandashancunata rurashpan tiyaran. Imano cashantapis



Templucho Jesús cashan (Luc. 2.41–52)

mamanga shongullancho yarparaj.  
<sup>52</sup>Jesusga wiñayllan-tupumi mas-mas yarpaysapa caran. Tayta Diospis runacunapis paytaga allimi ricaran.

### Bautisaj Juan willacushan

(Mat. 3.1–12; Mar. 1.1–8; Juan 1.19–28)

**3** <sup>1</sup>Mandaj Tiberio César chunca pichga (15) watana llapan nasyunpa mandajnin caycaran. Chayno Poncio Pilatupis Judea probinsyacho gobernador caycaran. Herodesnami Galilea probinsyacho mandaj caycaran. Herodespa wauguin Filipina mandaj caycaran Itureawan Traconite particho. Lisanasna mandaj caycaran Abilinia particho. <sup>2</sup>Jerusalenchöna Anás y Caifás caycaran llapan cüracunapa mas mandajnin. Chay wichan Zacariaspa wamran Juan chunyaj jircacho caycaptin Tayta Dios niran willacuyninta willacunanpaj.

<sup>3</sup>Chaymi Juanga Jordán mayupa läduncho caycaj marcacunapa purishpan willacuran: «Tayta Dios perdunashunayquipaj jucha ruraycashayquita cachaycur bautisacuy arpinticushayqui musyacänanpaj.» <sup>4</sup>Chayno Juan willacunanpämi profëta Isaias unayna isquirbiran:

«Chunyajchömi gayacuyupa willacuyan:

«Tayta Diosninchi shamunanpaj nänita allchay.

Diosninchi shamunanpaj chunyajpa nänita dirichay.

<sup>5</sup>Llapan ragracunatapis pampayächiy.

Puytush lömacunatapis parijay. Wicsu nänicunatapis dirichay.

Uchcu-uchcu nänicunatapis pampachay.

<sup>6</sup>Chaynöpami Tayta Dios cachamushan Salbacojtaga llapan runa ricanga.»

<sup>7</sup>Aypalla runacuna bautisacøj shamuptin Juanga niran: «¿Culebra casta runacuna! ¿Pitaj gamcunata

willasha-cashunqui Tayta Diospa castigunpita gueshpinaquipaj cashanta?

<sup>8</sup>Rasunpa jucha rurashayquipita arpinticushayqui musyacänanpaj allita rurallarna caway. Ama yarpaynachu-llapa Abraham famillya cashallayquipita Tayta Dios salbashunayquipaj cashantaga. Munarga Tayta Dios cay rumicunatapis Abrahampa famillyanmanga tigrarchinmanmi. <sup>9</sup>Juc yöra frütata mana wayuptenga duyñun sapipita muturirmi ninaman rupachenga. Chaynömi Tayta Diospis mana allita rurajcunataga castigananpaj caycan.»

<sup>10</sup>Chayno niptin runacuna tapuran: «Chaura ¿imatataj ruräman?»

<sup>11</sup>Chayno tapuptinmi Juan niran: «Ishcay rucaj röpayqui captin jucaj rucajta goycuy röpaynaj cajta. Micuyniyoj carga raquipaycuy micuyniyaj cajta.»

<sup>12</sup>Impuestuta cobrajcunapis waquenga bautisacunanpaj shamur tapuran: «Tayta, nogacunaga ¿imatataj ruräman?»

<sup>13</sup>Tapuptin Juan niran: «Aycata cobranayquipäpis caycashanpita mastaga ama cobranquichu.»

<sup>14</sup>Chaynöllami suldärucunapis waquenga tapuran: «Nogacunaga ¿imatataj ruräman?»

Chaura Juan niran: «Ama pitapis manacajpita manchachipaypa ni manacajta jitapaypa imantapis guechunquichu. Arushayquipita aycatapis pägashushallayquiwan cuntintacuy.»

<sup>15</sup>Chaura Cristo cay pachaman shamunanpaj cashanta shuyaraj runacunaga yarpachacushpan niran: «¿Juanchuraj Tayta Dios cachamushan Cristo caycan?» <sup>16</sup>Ichanga Juan niran: «Nogaga yacullawanmi bautisä. Nogapa guepäta shamoj cajmi ichanga fiyupa munayniyoj canga. Nogaga manami rerëséchu llanguinta chaquinpita jorgapänälläpäpis. Payga Espíritu Santuwanmi ninawanmi bautisashunquipaj. <sup>17</sup>Payga jorquetita

chararaycannami rīguta wayranan-paj. Wayrarcurnami rīgunta wasinman churanga. Punshantanami ichanga mana imaypis upej ninaman gaycuren-ga.»<sup>18</sup> Chayno willapar mas jucnö-papis Juanga Tayta Diospa alli willacuyuinta yachachiran.

<sup>19</sup> Chaynöpis Juanga mandaj Herodesta piñacuran Felipipa warmin Herodiaswan tiyaptin. Mastapis Juanga piñacuran mas achca mana allicunata rurashanpitapis. <sup>20</sup> Chaypis Herodesga mas mana allita rurar-raj Juanta carsilman wichgachiran.

### Jesús bautisacushan

(Mat. 3.13–17; Mar. 1.9–11)

<sup>21</sup> Juanta manaraj carsilman wichgachiptin runacunata bautisacushan wichan Jesuspis bautisacuran. Bautisacur Tayta Diosta mañacuycaptin syëlu quichacacuran. <sup>22</sup> Espíritu Santuna syëlupita-pacha Jesusman urämuran palumano. Syëlupitanami Tayta Dios nimuran: «Gammi cuyay wamrä canqui. Gampitami fiyupa cushisha caycä.»

### Jesusa unay caj awiluncuna

(Mat. 1.1–17)

<sup>23</sup> Quimsa chunca (30) watayojnöna caycar bautisacurcurmi Jesusga Tayta Diospa willacuyuinta willacur gallaycuran. Jesuspäga runacuna yarparan Josëpa wamran cashantami.

Josënami Elipa wamran caran.

<sup>24</sup> Elimi caran Matatpa wamran.

Matatmi caran Levipa wamran.

Levimi caran Melquipa wamran.

Melquimi caran Janapa wamran.

Janami caran Josëpa wamran.

<sup>25</sup> Josëmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Amospa wamran.

Amosmi caran Nahumpa wamran.

Nahummi caran Eslipa wamran.

Eslimi caran Nagaipa wamran.

<sup>26</sup> Nagaimi caran Maatpa wamran.

Maatmi caran Matatiaspa wamran.

Matatiasmi caran Semeipa wamran.

Semeimi caran Josecpa wamran.

Josecmi caran Judäpa wamran.

<sup>27</sup> Judämi caran Joanapa wamran.

Joanami caran Resapa wamran.

Resami caran Zorobabelpa wamran.

Zorobabelmi caran Salatielpa wamran.

Salatielmi caran Neripa wamran.

<sup>28</sup> Nerimi caran Melquipa wamran.

Melquimi caran Adipa wamran.

Adimi caran Cosampa wamran.

Cosammi caran Elmodampa wamran.

Elmodammi caran Erpa wamran.

<sup>29</sup> Ermi caran Josüepa wamran.

Josüemi caran Eliezerpa wamran.

Eliezermi caran Jorimpa wamran.

Jorimmi caran Matatpa wamran.

<sup>30</sup> Matatmi caran Levipa wamran.

Levimi caran Simeonpa wamran.

Simeonmi caran Judäpa wamran.

Judämi caran Josëpa wamran.

Josëmi caran Jonanpa wamran.

Jonanmi caran Eliaquimpa wamran.

<sup>31</sup> Eliaquimmi caran Meleapa wamran.

Meleami caran Mainanpa wamran.

Mainanmi caran Matatapa wamran.

Matatami caran Natanpa wamran.

<sup>32</sup> Natanmi caran Davidpa wamran.

Davidmi caran Isaïpa wamran.

Isaïmi caran Obedpa wamran.

Obedmi caran Boozpa wamran.

Boozmi caran Salmonpa wamran.

Salmonmi caran Naasonpa wamran.

<sup>33</sup> Naasonmi caran Aminadabpa wamran.

Aminadabmi caran Arampa wamran.

Arammi caran Esrompa wamran.

Esrommi caran Farespa wamran.

Faresmi caran Judäpa wamran.

<sup>34</sup> Judämi caran Jacobpa wamran.

Jacobmi caran Isaacpa wamran.

Isaacmi caran Abrahampa wamran.

Abrahammi caran Tarëpa wamran.

Tarëmi caran Nacorpa wamran.

<sup>35</sup> Nacormi caran Serugpa wamran.

Serugmi caran Ragaupa wamran.  
Ragaumi caran Pelegpa wamran.  
Pelegmi caran Heberpa wamran.  
Hebermi caran Salapa wamran.

<sup>36</sup> Salami caran Cainanpa wamran.  
Cainanmi caran Arfaxadpa wamran.  
Arfaxadmi caran Sempa wamran.  
Semmi caran Noëpa wamran.  
Noëmi caran Lamecpa wamran.

<sup>37</sup> Lamecmi caran Matusalenpa  
wamran.  
Matusalenmi caran Enocpa wamran.  
Enocmi caran Jaredpa wamran.  
Jaredmi caran Mahalaleelpa wamran.  
Mahalaleelmi caran Cainanpa  
wamran.

<sup>38</sup> Cainanmi caran Enospa wamran.  
Enosmi caran Setpa wamran.  
Setmi caran Adanpa wamran.  
Y payta Tayta Diosninchi ruraran.

**Jesusta Satanás juchata  
rurachiyta munashan**

(Mat. 4.1–11; Marcos 1.12–13)

**4** <sup>1</sup>Jordán mayupita Jesusga cuti-  
muran Espíritu Santupa munay-  
ninchöna. Espíritu Santuga chunyaj  
jircaman pusharan. <sup>2</sup>Chaycho Satanasga  
juchata rurachiyta camaran. Jesusga  
chuscu chunca (40) junaj micuyta  
mana yawayllapa goyashpan yargaran.

<sup>3</sup>Chaymi Satanasga niran: «Rasunpa  
Diospa Wamran cashpayquega mä cay  
rumita tantaman tircachiy.»

<sup>4</sup>Chayno niptin Jesús niran: «Tayta  
Diospa palabrançhögä caynömi nin:  
«Manami micuyllawanchu  
runaga cawan.

[Chaypa ruquenga Tayta Dios nishan-  
cunata wiyacurpis cawanmi].»<sup>g</sup>

<sup>5</sup>Chaypitana Satanasga Jesusta pusha-  
ran altunnin puntaman. Nircur illajpita  
cay pachacho caj înteru nasyuncunata  
ricarachiran. <sup>6</sup>Nircur niran: «Llapan  
ricashayqui nasyuncunata, chaycho ima-  
yca cajcunatapis gamtami goycushayqui

munayniquichöna cananpaj. Chaycu-  
naga nogapami. Chaymi pitapis goycuyta  
munashä cajta goycushaj. <sup>7</sup>Gongurpay-  
cur aduramaptiquega gampanami canga  
chay ricashayquicuna.»

<sup>8</sup>Chaura Jesús niran: «[¡Witicuy  
Satanás!] Tayta Diospa palabrançhögä  
caynömi niycan:

«Tayta Diosllatami aduranqui,  
payllatami sirbinqui» nir.»<sup>h</sup>

<sup>9</sup>Chaypitanami illajpita Jesusta  
Satanás ricacachiran Jerusalén  
Templu janancho. Chaychönami payta  
niran: «Rasunpa Diospa Wamran cash-  
payquega mä caypita yagay. <sup>10</sup>Diospa  
palabrançhögä caynömi niycan:

«Anjilnincunatami Tayta Dios  
cachamonga.

<sup>11</sup>Paycunami charishunqui  
rumicunaman chaquiquita mana  
tacanayquipaj,» nir.»<sup>i</sup>

<sup>12</sup>Niptin Jesús niran: «Tayta Diospa  
palabrançhögä caynömi niycan:

«Tayta Diosta musyapänayqui-  
cashaga ama rurachiyta  
munaychu.»<sup>j</sup>

<sup>13</sup>Jesusta imata rurachiytapis mana  
puydicuycurnami Satanasga aywacu-  
ran yapay cutimunancama.

**Galileacho Jesús alli willacuyta  
willacur gallarishan**

(Mat. 4.12–17; Mar. 1.14–15)

<sup>14</sup>Chaypita Jesusga Galilea probinsya-  
man cutiran Espíritu Santupa munaynin-  
wana. Jesuspäga chay marcacunacho  
intêruchöna parlaj. <sup>15</sup>Sinagogacunacho  
yachachiptinmi runacunaga almirashpan  
parlaj: «Payga alli yachachicojmi» nir.

**Nazarecho Jesús willacushan**

(Mat. 13.53–58; Mar. 6.1–6)

<sup>16</sup>Chaypitanami Jesusga aywaran  
ñaupata tiyashan Nazaret marcaman.  
Imaypis costumri cashanno säbadu jamay  
junajchögä sinagogaman yaycuran.

<sup>g</sup>4.4 Deut. 8.3. <sup>h</sup>4.8 Deut. 6.13. <sup>i</sup>4.10 Sal. 91.11–12. <sup>j</sup>4.12 Deut. 6.16.

Chaychönami runacunapa ñaupapuntanman aywaran Tayta Diospa palabrantaliguimunanj. <sup>17</sup>Chaymi Jesusta goran profëta Isaiás isquirbishan libruta. Liguinanj libruta quicharcushancho tariran cayno nir isquirbiraycajta:

<sup>18</sup>«Tayta Dios acramasha captinmi Tayta Diospa Espiritonga nogachocaycan.

Nogataga cachamasha pobricunata alli willacuyta willapänäpämi;

[llaquisha caycajcunata cushichinäpämi;]

präsu caycajcunata libri cananpäna willapänäpämi;

gapracunatapis allchacächinäpäj; jucpa munaynincho ñacaycajcunatapis jorgunäpäj.

<sup>19</sup>Chayno cachamasha Tayta Diosninchipa munayninchöna cananpäj caj timpu chayamushanta willacunäpäpis.»<sup>k</sup>

<sup>20</sup>Chayno liguircur Jesusga cutiyachiran sinagogacho yanapaj runata. Cutiyacherga jamacuycuran. Lllapan runacuna chaycho carcaycäga payllata ricaparcaycaran. <sup>21</sup>Chaura Jesusga runacunata niran: «Chay liguimushächö nishannömi canan gamcunapa ñaupayquicho cumlisha caycan.»

<sup>22</sup>Chaycho caycaj runacunaga Jesuspaj alli parlarcaycaran. Imano willapashancunapitapis almirasha carcaycaran. Chaymi ninacurcaycaran «Tagayga ¿manachu Josëpa wamran?» nir.

<sup>23</sup>Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga capas nimanqui rimay cashanno «Jampicoj cashpayquega quiquiquiraj jampicuy» nir. Chaynöpis capas nimanqui «Capernaúm marcacho milagruta rurashayquino cay marcanchöhöpis milagruta uray» nir.»

<sup>24</sup>Mastapis niran: «Tayta Diospa profëtancunataga marca-masincuna manami chasquicunchu. <sup>25</sup>Masqui musyanayquipaj

nishayqui: Profëta Elías caycashan wichan fiyupami muchuy caran. Tamyaga mana tamaranchu quimsa wata sojta quillan. Chay wichan caran achca biyüda warmicuna cay Israel nasyunninchö. <sup>26</sup>Chaypis Eliastaga manami Israelmanchuchacharan. Chaypa ruquenga cacharan juc-lä nasyuncho caycaj biyüdata yanapänanj Sidonpa sercancho caycaj Sarepta marcaman. <sup>27</sup>Profëta Eliseo cawashan wichanpis Israel nasyunchöga achcaj runami leprawan gueshyaran. Chayno caycaptinpis Tayta Diosga manami maygantapis allchacächiranchu. Chaypa ruquenga allchacächiran Siria nasyunpitacaj Naamanllatami.»

<sup>28</sup>Jesús chayno nishanta wiyacärir sinagogacho caycajcunaga lllapan rabya-carcäriran. <sup>29</sup>Lllapan rabyasha jataricacärir siudäpita tangaypa aparan gaga janapita garpuriycunanpäj. (Chay gaga jananchömi paycunapa marcan caycaran.) <sup>30</sup>Aparcaycaptin Jesusga runacunapa chaupinpa päsarir aywacuran.

#### Dyablu löcuyächishan runata Jesús allchacächishan

(Mar. 1.21–28)

<sup>31</sup>Jesús aywaran Galilea probinsyacho caycaj Capernaúm siudäman. Chaychömi cada säbadu jamay junaj runacunata yachachiran. <sup>32</sup>Imano yachachishantapis wiyashpan runacunaga fiyupa almiraj «Quiquin munayniyojnömi yachachin» nir.

<sup>33</sup>Chay sinagogachömi caycaran dyablu löcuyacächishan runa. Dyablu rimachiptinmi gaparaypa niran: <sup>34</sup>«Nazaret runa Jesús, ¿imatataj caycho munanqui? ¿llgächimajchu shamushcanqui? Nogaga rejsëmi pï cashayquitapis. Gamga canqui Dios cachamushan Cristumi.»

<sup>35</sup>Chaura Jesús piñacur dyabluta niran: «¡Upälla! ¡cay runapita llojshiy!» Chayno niptin aypalla runapa chaupincho jinan öra pampaman tuniraycachir

<sup>k</sup> 4.18–19 Isa. 61.1–2.

löcuyasha caycaj runata imatapis mana rurayllapa llojshir aywacuran. <sup>36</sup>Chaynöta ricar llapan runacuna fiyupa almira-ran. Jucnin-jucninna ninacuran: «¡Ima munayniyojraj payga! Juc shimilla niptin dyablucunapis wiyacur llojshin» nir.

<sup>37</sup>Jesús rurashancunata mayar chay partipaga llapan runacuna parlaj.

### **Simonpa suyranta**

#### **Jesús allchacächishan**

(*Mat. 8.14–15; Mar. 1.29–31*)

<sup>38</sup>Chay sinagogapita aywacur Jesusga chayaran Simonpa wasinman. Chaycho Simonpa suyran rupay gueshyawan gueshyaycaran. Chaymi chaycho caycaj-cunaga payta ruwaran allchacächinanpaj. <sup>39</sup>Chaura gueshyajman umpurcur Jesusga rupayta ollgöparan. Simonpa suyranga jinan öra allchacäcuran. Allchacarcurnaga paycunata juclla gararan.

### **Achcaj gueshyajcunata**

#### **Jesús allchacächishan**

(*Mat. 8.16–17; Mar. 1.32–34*)

<sup>40</sup>Inti yagacuycaptinna Jesús cajman aparantucuy gueshyawan gueshyajcunata. Gueshyajcunapa jananman maquina Jesús churarcuptin jinan öra gueshyajcuna allchacuran. <sup>41</sup>Waqin gueshyajcunapitana dyablucunapis gaparpaycar llojshir niran: «¡Gamga Diospa wamranmi canqui!»

Tayta Dios cachamushan Cristo cashanta dyablucuna musyaptinmi Jesusga ollgöparan masta mana rimacunanpaj.

### **Jesús willacur purishan**

(*Mar. 1.35–39*)

<sup>42</sup>Pacha wararcuptin Jesusga chunyajninman aywaran. Chaymi runacuna ashishpan pay caycashañ cajman chayaran. Tariycur ruwaran paycuna cajpita mana aywacunanpaj. <sup>43</sup>Chayno ruwaptin Jesús niran: «Waqin marcacunachöpis willacunämi caycan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj cajta. Chaypämi nogataga cachamashapis.»

<sup>44</sup>Chaynömi Jesusga puriran interu Judea sinagogacunachöpis alli willacuyta willacushpan.

### **Aypalla pescäduta charishan**

(*Mat. 4.18–22; Mar. 1.16–20*)

**5** <sup>1</sup>Juc cuticho Jesús yachaycächiran Genesaret gocha cantuncho. Tayta Diospa willacuyñinta wiyaj yaycur aypalla runa cashpan Jesusta quichquiycächiran. <sup>2</sup>Jesús ricaran gocha cantuncho ishcaj can'wacuna caycajta. Chay can'wacunaga jinaylla caycaran. Pescäduta charej-cunaga can'wapita llojshirir redanta mayllaraycaran. <sup>3</sup>Chayno quichqui captinmi Simonpa can'wan cajman Jesús wicharan. Nircur payta niran cantunpita mas washa-läman-niraj can'wata witichinanpaj. Can'waman jamacuycur chaypitana runacunata yachachiran. <sup>4</sup>Runacunata willapayta usharcur Simonta niran: «Can'wayquita apay chaurpinninman. Chaychöna redayquicunata jitanqui pescäduta charinayquipaj.»

<sup>5</sup>Niptin Simón niran: «Warayllata pescarpis manami ni juctapis charishcäcunachu tayta. Ichanga gam nimayniquipa mä redäta yapay jitashaj.»

<sup>6</sup>Chayno nirmi redanta jitarcäciran. Aypalla pescäduta chariy-cuptin redacunapis rachinaycaranna. <sup>7</sup>Aypalla captin jucaj can'wacho carcaycajta maquinwan gayaran jorgöshinanpaj. Paycuna chayaycur jorgöshir pescäduta wiñaran ishcan can'wanman. Lasayllawan can'wacunaga tallpucaytana munaycaran. <sup>8</sup>Aypalla pescäduta chariycur Simón Pedroga Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur niran: «¡Nogaga juchasapa runami cä. Ñaupäpitaga aywacuy ari tayta!»

<sup>9</sup>Aypalla pescäduta chariycärirmi Simonga pescädu charej-masincunawan mancharisha carcaycaran. <sup>10</sup>Chayno mancharisha caycaran Zebedeopa wamrancuna Santiaguwan Juanpis. Paycunaga caran Simonpa pescädu charej-masinmi.

Jesús Simonta niran: «Ama manchariychu. Cananpitaga

runacunatanami shuntamunqui pescä-duta charir shuntashayquino.»

<sup>11</sup> Nircorga can'wancunata gocha cuchunman chayaycärachir llapanta chaycho cachaycur Jesuswan aywacuran.

**Leprawan gueshyajta  
Jesús allchacächishan**

(Mat. 8.1–4; Mar. 1.40–45)

<sup>12</sup> Juc siudächo Jesús caycaptin leprawan gueshyaycaj runa chayaran. Chay runa Jesuspa ñaupanman gongurpaycur niran: «Tayta, munashayquino cay gueshyäpita limyu canäpaj allchacaycachimay ari.»

<sup>13</sup> Chaura Jesusga runata yataycur niran: «Au, allchacänayquita munämi. Limyuna cay.»

Niptin chay runaga jinan öra lepra gueshyanpita allchacäcuran. <sup>14</sup> Allchacaj runataga Jesús niran: «Ama pitapis willanquichu. Chaypa ruquenga cüraman ayway ricashunayquipaj. Nircorga

Moisés isquirbishancho niycashanno allchacashayquipita llapanta runanqui.<sup>1</sup> Allchacashana caycashayquita cürä nishuptiquega llapanami musyanga rasunpa allchacashayquita.»

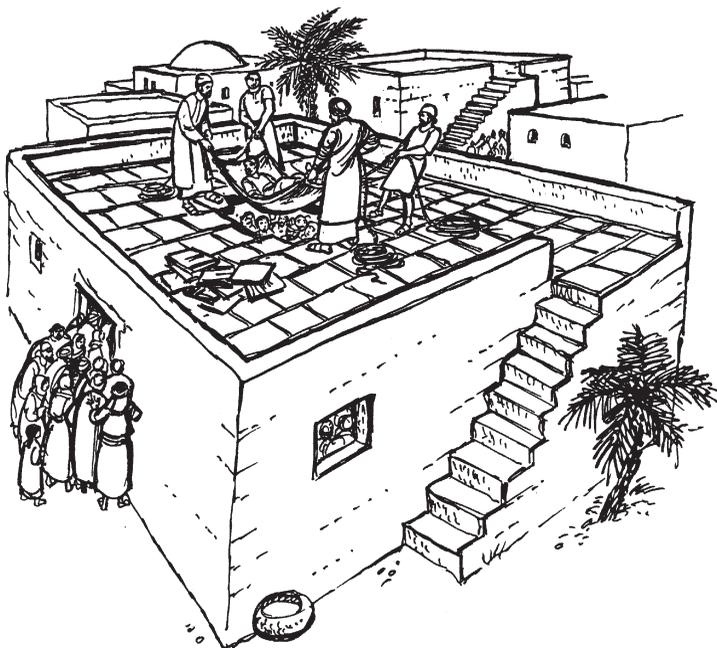
<sup>15</sup> Chaypis Jesuspa willapanga maychaychöpis mayacaran. Chaynöpami achcaj runacuna pay cajman shuntacaran yachachishancunata wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpaj.

<sup>16</sup> Chaypis Jesusga imaypis chunyajninman aywaj Tayta Diosta mañacunanpaj.

**Cuerpun mana cuyucoj runata  
Jesús allchacächishan**

(Mat. 9.1–8; Mar. 2.1–12)

<sup>17</sup> Juc cuti Jesús yachachiptin chaycho jamarpaycaran Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucuna. Paycunaga shamusha caran intëru Galilea probinsyapita, intëru Judea probinsyapita, y



*Cuerpun mana cuyucoj runata Jesús allchacächishan (Luc. 5.17–26)*

<sup>1</sup>5.14 Lev. 14.1–32.

Jerusalenpitapis. Gueshyajcunata allchacächinanpaj Tayta Diospa munayninwan Jesús caycan.  
<sup>18</sup>Chaymanmi runacuna quirmawan aparan mana cuyucuyta gueshyaj runata. Chayaycachirmi imanöpa-pis Jesuspa ñaupanman yacachiya munaran. <sup>19</sup>Ichanga achca runacuna chaycho captinmi wasi puncunpa yacachiya mana puydiranchu. Chaymi wasi jananman wicharcachir wasi gataraycashanta uchuriran. Nircur wascawan warcuyta quirmantinta urächiran Jesuspa ñaupanman. <sup>20</sup>Chay apaj runacuna payman yäracushanta musyarmi chay gueshyaycay runata Jesús niran: «Gamga llapan juchayquipita perdunashanami caycanqui.»

<sup>21</sup>Chayno niptin Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga yarpachacur niran: «¿Pitaj chay runa Tayta Dios-tucur chayno rimanpäga? Diosllami juchataga perdunan.»

<sup>22</sup>Chayno yarparcaycashanta musyarmi Jesús tapuran: «¿Imanirtaj chayno yarparcaycanqui? <sup>23</sup>¿Maygantaj mas fäsi: «Juchayquicunapita perdunashanami caycanqui» ninanchu o «Allchacashanami canqui. Jatariy. Puriyna,» ninanchu? <sup>24</sup>Cananmi ricanqui Destinädu Runa cay pachacho runata juchancunapita perdunapanpäpis munayniyoj cashanta.» Chayno nircur mana cuyucoj runata niran: «Gamtami në: Jatariy. Quirmayquita shuntacurcur wasiquiman aywacuy.»

<sup>25</sup>Chayno niptin mana cuyucoj runaga jinan öra llapan ricaycaptin sänuna jatarcuran. Nircur quirmanta apacurcur wasinpana aywacuran Tayta Diosta alabashpan. <sup>26</sup>Chaynöta ricaycur llapan runacuna almirashpan Tayta Diosta alabaran. Fiyupa almira-sha cashpan paycuna niran: «¿Cananga fiyupa almiraypajcunatami ricashcan-chi!»

**Disípulun cananpaj  
 Levita Jesús gayashan**  
*(Mat. 9.9–13, Mar. 2.13–17)*

<sup>27</sup>Chaypita aywacuycashanchöna Jesusga rícaran Leví jutiyoj runata, impuestuta cobrar jamaraycajta. Ricärir payta Jesús niran: «Disípulö canayquipaj gatirämay.»

<sup>28</sup>Chayno niptin Levíga llapanta cachaycur jinan öra Jesuswan aywacuran.

<sup>29</sup>Chaypita Levíga wasincho micuyta rurachiran chayman Jesús chayayninta. Chaycho Jesuswan iwäl micurcaycan impuestuta cobrajcuna, waquin runacunapis. <sup>30</sup>Chaymi Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga jamurpashpan Jesuspa disípuluncunata niran: «¿Imanirtaj impuesto cobrajcunawan mana alli ricasha juchasapa runacunawan micurcaycan?»

<sup>31</sup>Niptin Jesusga niran: «Gueshyajcunami mëdicupäga caycan. Nogaga manami allita rurayajcunata gayajchu shamushcä. <sup>32</sup>Chaypa ruquenga shamushcä juchallancho goyayajcunata gayajmi arpinticur salbacunanpaj.»

**Ayünupita Jesusta tapushan**  
*(Mat. 9.14–17; Mar. 2.18–22)*

<sup>33</sup>Chaypitanami Jesusta waquenga niran: «Bautisaj Juanpa disípuluncunawan fariseucunapa disípuluncunaga imaypis ayunan Tayta Diosta mañacunanpaj. Gampa disípuluyquicunami ichanga micur upullar cacun.»

<sup>34</sup>Chaymi Jesusga niran: «Casarananpaj fistaman gayachishan runacunaga ¿ayunanmanchuraj casaraj runa chaycho caycaptin? <sup>35</sup>Casaraj mösuta apacutinmi ichanga llaquicur ayunangapaj.»

<sup>36</sup>Chayno nirmi tincuchiypa willaparan: «Pipis manami mushoj röpata rachircur mauca röpataga rimindanchu. Chayno

rurashpanga mushoj röpatapis pirdichinmi. Mauca caj röpachöga manami camarannachu. <sup>37</sup>Chayno manami pipis wiñanchu chayraj rurasha binuta mauca garapita shutimanga. Mauca gara shutiman wiñashaga pogushpan chay gara shutita rachirinmi. Chaura binupis jichan. Gara shutipis pirdin. <sup>38</sup>Chaymi chayraj rurasha binutaga wiñanchi mushoj gara shutiman. Chauraga ishcanpis allimi llojshin. <sup>39</sup>Chaynömi pipis pogusha binuta yawarcorga chayraj rurasha binuta upuyta mana munannachu. Llapanmi nin «Pogusha binuga chayraj rurasha binupita mas allimi» nir.»

**Jamay junajcho Jesuspa  
disipuluncuna riguta pallashan**

(Mat. 12.1–8; Mar. 2.23–28)

**6** <sup>1</sup>Juc säbadu jamay junajcho Jesusga disipuluncunawan päsaycaran rigu poguraycaj chacrapa. Jesuspa disipuluncunaga riguta pallarcu cuparicuparir uchurcaycaran. <sup>2</sup>Chayta ricar waquin fariseucunaga niran: «¿Imanirtaj chaynöga gamcuna rurarcaycanqui, säbadu jamay junajcho mana rurananchipaj caycaptenga?»

<sup>3</sup>Chayno niptin Jesusga niran: «¿Manachu Tayta Diospa palabrancho liguishcanqui unay ray David yan'guincunawan yargashpan imata rurashantapis? <sup>4</sup>Tayta Diosta rispitan wasiman yaycur Tayta Diospaj churashan tantata micuran.<sup>m</sup> Cüracunalla micunanpaj caycaptinpis micuran. Yan'guincunatapis yawachiran.»

<sup>5</sup>Nircur niran: «Destinädu Runaga munayniyojmi caycan säbadu jamay junajcho imata rurananpaj imata mana rurananpäpis.»

**Chaquisha maquiyoj runata jamay  
junajcho allchacächishan**

(Mat. 12.9–14; Mar. 3.1–6)

<sup>6</sup>Chaypita yapay säbadu jamay junajcho sinagogaman yaycuycur

Jesús yachachiyta gallaycuran. Chaycho juc runa caycan derëchu caj maquin mana cuyucoj chaquisha.

<sup>7</sup>Chayta ricar Moisés isquirbishanta yachachejcunawan fariseucunaga Jesusta ricaparcaycaran cayno nir: «Säbadu jamay junaj caycaptin mä allchacächengachush tagay gueshyajta. Allchacächiptenga chay janallanmi contran jatarishun.»

<sup>8</sup>Chayno yarparcaycashanta musyar chaquisha maquiyoj runata Jesusga niran: «¡Jatarcur chaupiman ichicuy!»

Chaura chay runaga jatarcur chaupiman ichicuran. <sup>9</sup>Chaycho caycaycunata Jesús niran: «Tapushayqui-llapa: Säbadu jamay junajchöga ¿imatataj rurashwan: alli cajtachu u mana alli cajtachu? ¿Wañuycajta salbashwanchu u «wañucuchun» nishwanchu?»

<sup>10</sup>Chayno nircur chaycho caycaycunata ricaparir chaquisha maquiyojta niran: «Maquiquita jogariy.»

Niptin maquina jogariran. Chaura sänuna ricacuran. <sup>11</sup>Chayta ricaycur contrancunaga fiyupa rabyar quiquin-pura parlacuran Jesusta imano imata rurananpäpis.

**Chunca ishcaj  
apostulnincunata acrashan**

(Mat. 10.1–4; Mar. 3.13–19)

<sup>12</sup>Chay wichan juc junaj Jesús aywaran chunyaj jircaman Tayta Diosta mañacunapaj. Chay jircacho warayllata Tayta Diosta mañacuycar wararan. <sup>13</sup>Pacha wararcuptin lapan disipuluncunata gayaran. Nircur paycunapita chunca ishcajta acrarán apostulnin cananpaj. <sup>14</sup>Acrashan cajpa jutincunacaran: Simón (paypa jutintami churaparan Pedro nir), Simonpa wauguin Andrés, Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup>Mateo, Tomás, Alfeopa wamran Santiago, «Celote» nishan Simón (Celote ninanga «marcanpaj

<sup>m</sup> 6.3–4 1Sam. 21.1–6.

nanächicoj» ninanmi.) <sup>16</sup>Santiagupa wauquin Judas, chayno Jesusta wañuchinanpaj entregaj Judas Iscariotepis.

**Achcaj gueshyajcunata  
Jesús allchacächishan**

(Mat. 4.23–25)

<sup>17</sup>Acrashan cajcunawan puntapita Jesús urämuran. Pampacho shuntacasha carcaycajta tariran achcaj gatiraj-nincunata, aypalla runacuna intëru Judeapita, jinan Jerusalenpita, mas caru lamarpa cantunpa Tiro marcapita, Sidón marcacama tiyajcuna shamusha carcaycajtapis. Paycuna shuntacaran Jesús parlashanta wiyananpaj, gueshyancunapitapis allchacächinanpämi. <sup>18</sup>Chaycho allchacächiran dyablu ñacaycächishan runacunatapis. <sup>19</sup>Munayninwan allchacächiptinmi pi-maypis Jesusta yatayllapis yataycuyta munaj gueshyancunapita allchacänanpaj.

**Cushicuypaj llaquicuypaj  
Jesús willacushan**

(Mat. 5.1–12)

<sup>20</sup>Disipuluncunata ricärir Jesusga niran: «Cushishami cawanquipaj pobricunaga. Gamcunaga Tayta Diospa maquinchömi goyanquipaj.

<sup>21</sup>«Cushishami cawanquipaj canan yargaycajcanaga. Gamcunaga sacsashami canquipaj.

«Cushishami cawanquipaj canan wagaycajcanaga. Asirmi goyanquipaj.

<sup>22</sup>«Cushishami cawanquipaj noga Destinädu Runapa willacuynëta willacushayquipita runacuna chiquishuptiqui, gargushuptiqui, ashllishuptiqui, imamanpis tincuchiypa gayapähuptiqui. <sup>23</sup>Imatapis mana allita rurashayqui junaj gamcunaga cushicuy. Gamcunataga maynami Tayta Dios premyuta shuyaraycächishunqui. Chiquishojcunapa unay caj awiluncunapis chaynöllami unay caj profëtacunata chiquej, magaj.»

<sup>24</sup>Nircur Jesús niran: «Ay imanöraj canqui rücucuna. Gamcunaga maynami ima-aycayquipis captin cushisha goyashcanqui.

<sup>25</sup>«Ay imanöraj canqui sacsashana caycajcanaga. Gamcunaga yargaychömi canquipaj.

«Ay imanöraj canqui canan cushisha caycajcanaga. Gamcunaga fiyupa llaquicurmi waganquipaj.

<sup>26</sup>«Ay imanöraj canqui llapan runacunapita alabasha caycajcanaga. Gamcunanöllami unay caj awiluyquicunapis llutan yachachicojcanata alabaj.

**Chiquimajninchitapis  
cuyananchipaj yachachishan**

(Mat. 5.38–48; 7.12)

<sup>27</sup>«Llapayqui wiyaycämajcunatami ichanga në: Chiquishojcunata cuyanqui. Rabyapähochunatapis alliricanqui. <sup>28</sup>«Maldisyunädu cachun» nishuptiquipis, «Tayta Dios yanapächun» niy. Magashojcunapäpis Tayta Diosta mañacuy. <sup>29</sup>Pipis jucaj-lä gagllayquicho magashuptiqui, jucaj-lä gagllayquitapis camapay. Punchuyquita guechushushpayqui camisayquita apacuptinpis ama rimapaychu. <sup>30</sup>Pi imata mañacushuptiquipis goycuy. Imatapis guechushushpayqui apacuptenga cutichishunayquita ama shuyaranquichu. <sup>31</sup>Alli ricashunayquita munashayquino gamcunapis runa-masiquita alliricanqui.

<sup>32</sup>«Cuyanacushallayquita cuyashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi. <sup>33</sup>Gamcunapaj alli cajcunallawan alli cashpayquega ¿ima allitataj rurarcaycanqui? Juchasapacunapis chaynöllaga rurarcaycanmi. <sup>34</sup>Ristacojmasillayquiwan ristanacorga ¿ima allitataj gamcuna rurarcaycanqui? Juchasapacunapis ristacoj-masillanwanga ristanacunmi cutichinacuyta yarpar.

<sup>35</sup>«Gamcunaga chiquishojniquicunata cuyay. Paycunawanga alli cay.

Ristarga ama yarpaychu cutichishu-nayquitarij. Chayno alli goyashay-quipitami Tayta Diosninchi sumaj alli ricashunquipaj. Munayniyoj Tayta Diosninchi pa wamran cashayquipis musyacangami. Payga llapan runa-tami cuyapan juchacho goyaptinpis, imata mana gocuptinpis. <sup>36</sup>Tayta Diosninchi cuyapashushayquino gamcunapis cuyapay pi-maytapis.

**Runa-masinta mana  
jamurpänanpaj yachachishan**  
(Mat. 7.1-5)

<sup>37</sup>«Runa-masiquita ama jamur-paychu Tayta Diospis mana jusga-shunayquipaj. Jucpäga ama ninqui-chu «payga juchayojmi» nir, Diospis gampaj mana ninanpaj. Pi-maytapis perdunaptiquega gamtapis chaynömi perdunashunquipaj. <sup>38</sup>Pi-maytapis goycuptiquega gamtapis chaynöllami goycushunquipaj. Chasquinquipaj junta shajshipayllapa wiñasha jichay jichaytami. Runa-masiquita imanöpis ricashayquimannöllami Tayta Diospis ricashunquipaj.»<sup>n</sup>

<sup>39</sup>Chayno nishpan tincuchiypapis Jesús willaparan: «¿Gapra runa gapra-masinta pushanmanchuraj? Pushanacorga ¿manachuraj ishcan uehcuman yaganman? <sup>40</sup>Chauraga yarpay pi yachachicojta gataraycashayquitapis. Yachacöga manami yachachejninpita masga yachanrächu. Llapanta yachacuycurnaga yachachejinnönami canga.

<sup>41</sup>«Quiquiquipa ñawiquicho jatun ganra caycaptenga ¿imanirtaj runa-masiquipa ñawincho tacshalla ganra caycajta ricapaycanqui? <sup>42</sup>Ñawiquicho jatuncaray ganra caycaptenga ¿imanöparaj runa-masiquita ninqui-man «Ñawiquicho tacsha ganra caycajta jorgapashayqui» nir? ¿Janan shongu runacuna! Rimërug jorguy

quiquiquipa ñawiquicho ganra caycaj-taraj. Chayrämi ricanquipaj jucpa ñawincho tacsha ganra caycajta jorga-pänayquipäga.»

**Wayuyninpami imatapis rejsinchi**  
(Mat. 7.17-20; 12.34-35)

<sup>43</sup>Alli yöra manami wayunchu mana alli frütataga. Chayno mana alli yöra-pis manami wayunchu alli frütataga. <sup>44</sup>Imanötapis wayushanpitami rejsinchi yöracunataga. Chayno manami pallan-chichu shirapita igusta. Ni manami shuntanchichu cashapitapis übasta. <sup>45</sup>Alli runaga parlan shonguncho alli yarpaycashantami. Mana alli runaga parlan shonguncho mana alli yarpay-cashallanta. Shonguncho mana allita yarpami ichanga mana allita parlan.

**Wasi rurajcunaman tincuchishan**  
(Mat. 7.24-27)

<sup>46</sup>«Nishäta mana rurarcaycarga ¿imanirtaj gamcunaga «Tayta, Tayta» nircaycämanqui? <sup>47</sup>Noga nishäta wiya-camajcuna imano cashantapis tincuchiypa willapashayqui: <sup>48</sup>Juc runashi wasita jatarichinanpaj rurita uehcuy-cur gaga janapita simintuta pergasha. Chaura mayu chayashpan yacu jaytap-tinpis manashi chay wasitaga juchuchi-shachu, gaga janapita sumaj camacä-chiypa pergasha captin. <sup>49</sup>Noga nishäta mana rurajcunaga caynömi caycan: Juc runashi simintuta mana pergayllapa allpa janallanpita wasita jatarachisha. Chayno captinshi mayu chayarga yacu jaytaycällar juchuraycachisha. Chaura chay wasiga ushajpäshi illgasha.»

**Capitanpa uywayninta  
Jesús allchacächishan**  
(Mat. 8.5-13)

**7** <sup>1</sup>Runacunata yachachiyta ushay-cur Jesús disipuluncunawan aywacuran Capernaúm marcaman.

<sup>2</sup>Chaychömi Roma runa capitan tiyaran. Chay capitanpa cuyay uywaynin fiyupa gueshyashpan wañuycaranna. <sup>3</sup>Capitanga maynami Jesús imata ruraycashantapis parlajta wiyaran. Chaymi mas rispitädu Israelcunata cacharan «Aywar ruwaycamunqui uywaynëta allchacächej shamunanpaj» nir. <sup>4</sup>Chaura paycunaga Jesús cajman awaycur fiyupa ruwaran: «Capitanpa uywaynin gueshyaycajta allchacaycachiy ari tayta. <sup>5</sup>Payga marca-masinchicunapäpis alli runami. Sinagogata-pis rurachipämashami.»

<sup>6</sup>Chayno niptin Jesusga paycunawan aywaran. Capitanpa wasinmanna Jesús chayaycaptin chay capitanga yapay cacharan amistänincunata. Chay runacuna aywar niran: «Tayta, wasincamaga amashi chayaycunquichu. Pay jäpa runa captinshi wasinman ama yaycunquichu. <sup>7</sup>Chayshi quiquenga mana shamushachu gammanpis. Carullapitashi «Allchacächun» nycunqui. Chayllashi uywaynin allchacanga. <sup>8</sup>Payga caycan juc mandajpa munaynillanchöshi. Chaynöshi paypa munayninchöpis caycan suldärucuna. Maygantapis «ayway» niptenga aywanshi. «Shamuy» niptenga shamunshi. Chaynöshi uywayninpis imata «ruray» niptinpis rur.»

<sup>9</sup>Chayno nishanta wiyaycur Jesusga fiyupa almiraran. Chaymi guepanta aywaraycaj runacunaman ticraycur niran: «Payno alli yäracamaj runataga ni Israel runacunachöpis manami tarishcächu.»

<sup>10</sup>Chay cachashancuna capitanpa wasinman cutiycorga pasaypa gueshyaycashan uywayta tariran allchacashatana.

### **Biyüdapa wañusha wamranta Jesús cawarachishan**

<sup>11</sup>Chaypita manapis aycällatana Jesusga aywaran Naín marcaman. Paywan aywaycaran disipuluncuna y

aypalla runacunapis. <sup>12</sup>Marca yaycunaman chayaycashanchöna ricaran pampanapaj ayata aparaycajta. Chay ayaga caran biyüdapa jucnaylla wamranmi. Aypalla runacunapis gatiycaran. <sup>13</sup>Jesusga biyüdata cuyapashpan niran: «Ama wagaychu ari.»

<sup>14</sup>Chayno nircur aparaycajpa ñaupman aywarcur yataycuran ayata apaycashan quirmata. Chaura ayata wintuycajcunaga ichiyäriran. Wañusha caycaj mösutana niran: «¡Mösu, jatariy!»

<sup>15</sup>Chaura wañusha caycäga cawarir jamarcurna parlaran. Jesusna cawari-mojpa mamanta niran: «¡Cä wamrayqui!»

<sup>16</sup>Chaycho caycajcunaga llapan almirashpanna Tayta Diosta alabaran «Fiyupa munayniyoj profëtamı nogan-chicho caycan» nir; «Tayta Diosga noganchiman chayamusha yanapämänanchipaj» nir.

<sup>17</sup>Jesús imano rurashanpis intëru Judea probinsyapami mayacaran.

### **Bautisaj Juanpa disipuluncuna Jesusman aywashan**

(Mat. 11.2–19)

<sup>18</sup>Bautisaj Juanta quiquinpa disipuluncuna willaran Jesús imano imata ruraycashantapis. Chaymi ishcaj disipuluncunata Jesusman cacharan cayno tapunanpaj: <sup>19</sup>«¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?» nir.

<sup>20</sup>Chayaycur niran: «Bautisaj Juanmi cachamasha gamta tapucunäpaj: ¿Gamchush caycanqui Tayta Dios cachamushan Cristo? U ¿Juctarächush shuyäshäcuna?»

<sup>21</sup>Juanpa cachancuna chayashan öra Jesusga allchacaycächiran tucuy-niraj gueshyawan gueshyajcunata, dyablu gueshyachishan runacunata, gapracunatapis. <sup>22</sup>Tapuptin Jesús niran: «Cutiycur Juanta willay wiyashayquita

ricashayquicunatapis. Gapracunapispurinnami. Mana purejcunapis purinnami. Leprawan gueshyajcunapis allchacashanami. Upacunapis wiyarcaycannami. Wañushacunapis cawarinnami. Pobricunapis Tayta Diospa alli willacuyninta wiyaycannami.  
<sup>23</sup>Cushishami cawanga mana yamaycaypa nogaman yäracamaj cäga.»

<sup>24</sup>Juanpa disipuluncuna aywacuptin shuntacasha caycaj runacunata Jesusga Juanpaj cayno niran: «¿Imata ricajtaj gamcuna aywarayqui chunyajcho Juan caycashañman? ¿Wayrawan cuyuycaj shogushta ricajchu? <sup>25</sup>Chaycunata ricaj mana aywashpayquega ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Alli röpasha caycaj runata ricajchu aywarayqui? Gamcuna musyashayquinöpis alli röpan jati-shata, pasaypa allichgo yaj ricucunata ricanqui ray tiyashan palasyucunallachömi. <sup>26</sup>Chaura, gamcuna ¿ima ricajtaj aywarayqui? ¿Profëta ricajchu? Au, profëta ricajmi aywarayqui. Payga waquin profëtaacunapita masmi cashapis. <sup>27</sup>Juanpämi Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbirayan:

«Gampa ñaupayquitami willacojnëta cachä.

Chaynöpami camaricusha carcaycanga aywaptiqui chasquicushunayquipaj.»<sup>o</sup>

<sup>28</sup>«Ni pï runapis Juanmanga manami tincushachu. Chaypis Tayta Diospa maquincho cawajcunamanmi ichanga Juanpis mana tincunchu.»

<sup>29</sup>(Juan bautisashan cajcunaga Jesús nishanta wiyaycur Tayta Diosta alabaran, asta impuestuta cobrajcunapis.

<sup>30</sup>Fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunami ichanga mana bautisacushachu caran. Paycunaga Tayta Dios nishancunata chasquicyta manami munaranchu.)

<sup>31</sup>Chayno nircur mastapis Jesús niran: «¿Imawanraj tincuchëman

canan wichan runacunataga? ¿Imamanraj tincun? <sup>32</sup>Paycunaga caycan läsacho puellar jamarpaycaj wamracunanöllami. Upa wamracunajinami mana tantiyacunchu. Wamracunaga nin:

«Quënata tucaptëpis manami gachwashcanquichu.

Llaquicyullapaj cantaptëpis manami wagashcanquichu» nir.

<sup>33</sup>«Juanga casha tantata mana micoj, ni binutapis mana upoj. Chaura gamcunaga nishcanqui ¿Payga dyablupa munaynincho carmi chayno ruraycan!» nir. <sup>34</sup>Destinädu Runami ichanga pi-maywanpis shuntacar ima micuytapis micun, binuta upun. Chaymi runacunaga nin «Micullar upyallar puricun. Impuestuta cobrajcunawan, mana alli ricasha juchasapa runacunawan puricun» nir. <sup>35</sup>Chaypis Tayta Dios rasunpa yachaj cashanga musyacan wamrancuna imanöpis cawashanchömi.»

#### Fariseo runa Simonpa wasinman Jesús aywashan

<sup>36</sup>Juc Fariseo runa Simón jutiyoj Jesusta pusharan wasinman chaycho micuyta garananj. Chaychiptin Jesusga micunanpaj yaycuran. <sup>37</sup>Chayman Jesús aywashanta musyarmi juchasapa warmiga aywaran alabastro rumipita rurashan botëllanwan fiyupa chanin cuestaj perfümi aptasha. <sup>38</sup>Chayar umpucuycur wagapartin weguenga Jesuspa chaquinman juturan. Weguin ushmashantana ajchanwan chaquichishpan pichaparan; mucharan. Nircur apashan perfümita wiñaparan.

<sup>39</sup>Chayta ricaycur wasinman pushaj fariseo runaga yarpaynillancho niran: «Rasunpa profëta carga musyanmanmi imaniraj warmi

yataycashantapis. Musyarga manami munanmanchu chay juchasapa warmi yataycunanta.»

<sup>40</sup>Chayno yarpaycashanta musyashapan Jesusga niran: «Simón, willashayqui.»

Chaura Simonga niran: «Mä willamay tayta.»

<sup>41</sup>Chaymi Jesús niran: «Juc runapashi ishcaj runacuna jagan caran. Jucnin cäga jagan caran pichga pachac (500) junaj arur gänashanno. Jucinna jagan caran pichga chunca (50) junaj arur gänashanno.

<sup>42</sup>Imanöpa päganapäpis ishcanpa imanpis manashi caranchu. Chayno captin ishcantapis «Jagä cashayquega cacuchunna» niranshi.

«Canan mä nimay: ¿Maygan cajtaj chay guellayniyoj runata mas cuyanga?»

<sup>43</sup>Simón niran: «Mas aypalla jaga caj runami tayta.»

Chayno niptin Jesús niran: «Au, chaynömi.»

<sup>44</sup>Chaura warmita ricapärir Simonta yapay niran: «Simón, ricay cay warmi imano ruraycashantapis. Wasiquiman chayamuptëpis manami yacuta gomashcanquichu chaquëta mayllacunäpaj. Cay warmimi ichanga weguinwan chaquëta ushmarcachir ajchanwan pichapämasha. <sup>45</sup>Yaycamuptë saludamashpayqui manami muchamashcanquichu. Paymi ichanga jamaycushäpita-pacha chaquëta muchasha. <sup>46</sup>Chayamuptë umäman manami asëtita wiñapämashcanquichu. Paymi ichanga chaquëman perfümita wiñasha.

<sup>47</sup>Chayno rurar cay warmiga musyaycächin maychica juchan casha captinpis perdunashana cashantami. Chayno perdunasha carmi cay warmiga fiyupa cuyamasha. Wallcallapita perdunasha cajcunaga manami alläpa cuyacunchu.»

<sup>48</sup>Nircur chay warmita niran: «Gamga juchayquicunapita perdunashanami caycanqui.»

<sup>49</sup>Chayno nishanta wiyaycur chaycho jamarpaycajcunaga quiquin-pura ninacuran: «¿Pitaj cay runa juchayojcunatapis juchanpita perdunananpäga?»

<sup>50</sup>Chayno nircaycaptinpis Jesusga warmita niran: «Riguishayquipitami Dios salbasha-cashunqui. Cananga cushishana aywacuy.»

### Jesusta yanapaj warmicuna

**8** <sup>1</sup>Chaypitana Jesusga chunca ishcaj apostulnincunawan marcan-marcan puriran. Alli willacuyta willaparan «Tayta Diosga maquincho cawananchipämi shuyaycämanchi» nir. <sup>2</sup>Paycunawan puriyacaran dyablu maquichacushanpita jorgushan warmicuna, tucuy gueshyapita allchacächishan warmicunapis. Chayno paycunawan puriyacaran Magdalena marcapita caj María. Paypitami Jesús garguran ganchis dyablucunata. <sup>3</sup>Chayno puriyacaran Herodespa yanapajnin Cuzapa warmin Juana, Susana, waquin warmicunapis. Paycunaga Jesusta y disipuluncunatami guellaywan yanapaj.

### Murupacojman tincuchiypa willapashan

(Mat. 13.1–9, Mar. 4.1–9)

<sup>4</sup>Intëru marcapita shamurmi achca runacuna shuntacaran Jesús caycasha cajman. Chaymi tincuchiypa willaparan: <sup>5</sup>«Juc runashi rïgu muroj aywaran. Chayshi muruta machiptin waquin muru caminuman chayaran. Chaura chay caminupa purejcuna lluchacuran. Äbicuna shamurna machiraycajta pashacurcuran. <sup>6</sup>Waquin caj murunashi chayaran allpaynaj rumi shallaman. Chaycho wiñarcamur mana ömi captin chaquicäcuran. <sup>7</sup>Waquin caj murunashi chayaran cashacuna chaupinman. Cashacuna rurincho garwashtaycällar wiñamurshi chaquicäcuran. <sup>8</sup>Mas

waquin caj murunashi alli allpaman chayaran. Chaura chaycunaga alli wiñamurshi juc ispijallacho pachacta wayuran.»

Chayno willaparcur Jesús niran: «¡Nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuy!»

**Murupacojman tincuchiya Jesús willapashan ima ninan cashanpis**

(*Mat. 13.10–23; Mar. 4.10–20*)

<sup>9</sup>Chaypita disípuluncuna tapuran: «¿Ima ninantaj chay tincuchiya willapashayquega?» nir.

<sup>10</sup>Niptin Jesús niran: «Gamcunataga Diosmi tantiyacächishunqui imano Paypa maquincho cananpaj cajtapis. Waquincunatami ichanga tincuchiylapa willapä, chaynöpami ricaycarpis mana ricajno canga. Wiyaycarpis mana tantiyangachu.»

<sup>11</sup>«Chay tincuchiya willapashäga cayno ninanmi caycan: Rïgu murunömi Tayta Diospa willacuynin caycan.

<sup>12</sup>Chucru caminunömi waquin runacunapa shongun chucru caycan. Chayno carmi Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mana chasquicunchu. Chaymi wiyashallantapis Satanás gongaycachin mana salbacunanpaj. <sup>13</sup>Waqin runacunapa shongonga allpaynaj rumi shallanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyar cushishami chasquicun. Chaypis mana ömi captin rïgu yagarcamur chaquicäcushannömi paycunapis caycan. Chaymi runacuna chiquiptinpis o ima ñacaycho carpis ñaupata cawashanmanno cuticurin.

<sup>14</sup>Waqin runacunapa shongonga cashacuna rurincho caj allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta wiyarpis mas yarpachacun warannincuna imanöpis cawanallanpaj, rïcu canallanpaj y quiquin munashanno cawanallanpämi. Chaynöpami paycunaga caycan mana wayoj rïgono.

<sup>15</sup>Waqin runacunapa shongonga alli allpanömi caycan. Paycunaga Tayta Diospa willacuyninta cushisha chasquicun Tayta Dios munashannömi cawan. Chaymi alli allpacho muru wiñarcamur fiyupa wayushanno caycan.

**Achquiman tincuchiya willapashan**

(*Mar. 4.21–25*)

<sup>16</sup>«Achquita sindircur manami pipis churaycunchu cajun rurinman, ni cawitu rurinmanpis. Chaypa ruquin achquitagä alayrinninmanmi churan llapanman achicyänanpaj.» <sup>17</sup>Cananga Tayta Diospa alli willacuynin pacaraycainömi caycan. Chaypis pacaraycayta imayllagä ricacächengami. Mana musyacajcunapis imayllagä mayacangami. <sup>18</sup>Chaymi sumaj tantiyacuy-llapa. Yachachishäta wiyar Tayta Dios munashanno cawaj cäga masmi tantiyacongä. Mana wiyayta munaj cajtagä ichicllata tantiyashallantapis gongaycachengami.»<sup>s</sup>

**Jesusa maman y wauguincuna aywashan**

(*Mat. 12.46–50; Mar. 3.31–35*)

<sup>19</sup>Jesús chayno yachaycächiptin wauguincunawan maman chayaran. Aypalla runacuna captin yaycuyta mana puydiranchu Jesuswan tincunanpaj. <sup>20</sup>Chaymi juc runa Jesusta willar niran: «Mamayquiwan wauguiquicunami jawacho shuyaycächunqui.»

<sup>21</sup>Niptin Jesús niran: «Mamäwan wauguëcunaga Tayta Dios nishanta wiyar rurajcunami.»

**Wayrapäwan yacupaj Jesús munayniyoj cashan**

(*Mat. 8.23–27; Mar. 4.35–41*)

<sup>22</sup>Juc junajcho Jesús disípuluncunawan can'waman yaycuran. Nircur niran: «Cay gochata chimpashun.»

<sup>p</sup>8.10 Isa. 6.9–10. <sup>q</sup>8.16 Mat. 5.15; Mar. 4.21. <sup>r</sup>8.17 Mat. 10.26; Mar. 4.22.

<sup>s</sup>8.18 Mat. 13.12; 25.29; Mar. 4.25.

Chayno nishpan can'wawan aywaran.<sup>23</sup> Gochapa aywarcaycashancho Jesusga puñucäcuran. Chayno aywarcaycaptin löcu wayra gallaycuran. Chaura wayrawan yacu pullchajyar can'waman yaycushpan tallpucächiytana munaycaran.<sup>24</sup> Chaura Jesusman witiycur riccharcachir niran: «¡Tayta, Tayta! ¡Tallpucaycanchinami!»

Riccharcushpan wayratawan yacuta piñacuran. Chaura wayrapis yacupis chawaran.<sup>25</sup> Nircur disipuluncunata niran: «¿Gamcunaga manachu Tayta Diosman yäracunqui?»

Manchacasha cashpan quiquin-pura ninacuran: «¿Piraj pay wayrapis yacupe wiyananpäga?» nir.

**Dyablu löcuyächishan runata  
Jesus Cristo allchacächishan**

(Mat. 8.28–34; Mar. 5.1–20)

<sup>26</sup>Chaypita gochata päsashpan Jesusga disipuluncunawan chayaran Gerasa<sup>t</sup> partiman. Chayga caycaran Galileapa chimpan gocha cuchuncho.<sup>27</sup> Can'wapita Jesús uraruptin Gerasa runa shamuran. Chay runaga dyablu löcuyächiptin ñaupapita-pachana galalla puricuran. Wasichöhöna mana tiyarannachu. Pantiyuncunallachöhöna tiyacoj.<sup>28</sup> Jesusta ricärir ñaupanman aywashpan gongurpacuycuran. Sinchipa gaparar niran: «Munayniyoj Diospa Wamran Jesús ¿imatataj nogacunawan munanqui? Gamta ruwacö: ama ñacachimaychu ari.»

<sup>29</sup>(Chaynöga niran, Jesús mayna «Cay runapita yarguy dyablu» nisha captinmi. Chay runataga achca cutimi munashanta dyablu rurachiran. Chaymi maquinpita, chaquinta cadinawan wataran pitapis mana manchachinanpaj. Chayno wataptinpis cadinata paquiriycur chunyaj jircacunaman aywacoj.)

<sup>30</sup>Chaypita Jesús tapuran «¿Imataj jutiqui?» nir.

Chaura löcu niran: «Nogapa jutëga Legionmi.» («Legión» niran aypalla

dyablucuna captinmi.)<sup>31</sup> Chay dyablucunaga Jesusta ruwaran «Chacaj pachaman ama cutichimaynachu» nir.

<sup>32</sup>Chay öraga lädun jircacho aypalla cuchicuna caycänaj. Chaymi ruwacuran «Chay cuchicunaman yaycushaj ari» nir. Chaura dyablucuna ruwacushanta Jesús auniran.<sup>33</sup> Auniptinmi dyablucunaga runapita llojshir cuchicunaman yaycucaycäriran. Cuchicunanimi löcuyar tunapa cöriylla aywar gochaman yagacarpuran. Chaychöga shengaypana wañuran.

<sup>34</sup>Chayta ricaycur cuchi michejucunaga cöriyllapa aywacuran marcacho tiyaj runacunata, sercanchö tiyaj runacunatapis willananpaj.<sup>35</sup> Willaptin runacunaga ima päsashantapis ricaj aywaran. Jesús cajman chayaycur dyablucuna löcuyächishan runataga tariran Jesuspa ñaupancho sänu alli fisynchöhöna jamaraycajta. Röpatapis jatishana caycaran. Chayta ricaycur runacunaga fiyupa manchariran.

<sup>36</sup>Löcuyaycaj runata imano allchacächishantapis ricajcunanami willaran chayamojucunata.<sup>37</sup> Chaura chay partipa tiyaj runacunaga manchacushpanmi Jesusta fiyupa ruwaran chaypita aywacunanpaj. Chaymi Jesusga can'waman wicharcur cuticuran.

<sup>38</sup>Manaraj aywacuptin chay allchacaj runapis Jesusta ruwaran paywan aywacunanpaj. Ichanga Jesús cacchar niran: <sup>39</sup>«Wasiquiman cutiy. Chaychöhöna willacunqui Tayta Dios fiyupa allita gampaj rurashanta.»

Chaura chay runa aywacurna chay marcachöga Jesús allchacächishanta intërupa willacuran.

**Jairopa wamranta cawarachishan  
y warmita allchacächishan**

(Mat. 9.18–26; Mar. 5.21–43)

<sup>40</sup>Chaypita Jesús cutiran gocha washä chimpanmanna. Cutiptin

<sup>t</sup>8.26 *Gerasa* Waquin nin *Gadara*; waquinna nin *Gergesa*.

shuyarpaycajcunaga cushicurán.

<sup>41</sup>Chaymanmi Jairo jutiyoj runa chayaran. Payga caran sinagogacho mandajmi. Payga Jesuspa ñaupanman gongurpaycushpan ruwaran wamranta allchacächéj wasinman aywananjaj.

<sup>42</sup>Paypaga jucnaylla warmi wamranmi wañuyaranna. Chay wamranga chunca ishcaynin (12) watayoj caran.

Jairopa wasinman aywaptin runacunaga fiyupa quichquiraj aywarcaycaran. <sup>43</sup>Chay runacunawanmi aywaycaran chunca ishca (12) watana yawar apaywan gueshyaycaj warmipis. [Chay warmiga médicucunacho jampicushpanmi ima-aycantapis ranticur ushaha caran.] Chay-jina jampicurpis mana allchacaranchu. <sup>44</sup>Chay warmi runacunapa chaupinpa Jesuspa guepanman yaucuycur röpanpa cantunta yataycuran. Chaura jinan öra yawar apaynin chawacäcuran. <sup>45</sup>Chaura Jesús niran: «¿Pitaj yatamasha?»

Llapanpis chaycho caycajcunaga niran: «Nogaga manami yatashcächu.»

Pedrunami niran: «Tayta, cayno quichqui aywarcaycashaga maygan yatashushayquitapis ¿imanöpataj musyashun? [Chaura ¿imanirtaj ¿Pitaj yatamasha? niycanqui?]

<sup>46</sup>Chayno niptin Jesús yapay niran: «Pipis yatamashami. Yatamajtaga munayñewanmi allchacächishcä.»

<sup>47</sup>Chaura chay warmiga «Yata-shäta musyashanami» nir sicsicyaycar Jesuspa ñaupanman gongurpaycuran. Nircur willaran imanir yatashantapis, imano jinan öra allchacashantapis.

<sup>48</sup>Chaura Jesús niran: «Rasunpa yäramashayquipitami allchacashcanqui. Cananga cushisha aywacuy.»

<sup>49</sup>Jesús chayno parlaycaptillanrämi Jairopa wasinpita cacha chayaycur Jairota niran: «Wamrayquega wañucäcushanami. ¿Imapänataj Maestrutaga süguir ruwanquipis?»

<sup>50</sup>Chayno nejta wiyaycur Jesús niran: «Ama llaquicuychu. Gamga

riguiylla riguiy. Riguiptiqui wamrayquega allchacangami.»

<sup>51</sup>Wasiman chayaycur Jesusga ruri-man yaucachiran wamrapa maman-taytanta, Pedruta, Santiaguta y Juanta. Chaypita cajtaga pitapis mana yaucachiranchu. <sup>52</sup>Jipash-mallwapaj parlashpan llaquicur llapan wagar-caycaran. Chaura Jesús niran: «Ama wagaychu. Manami wañushachu. Puñuycanllami.»

<sup>53</sup>Chayno niptin wamra rasunpa wañusha caycashanta musyashpan chaycho caycajcunaga asiparan.

<sup>54</sup>Chaypitaga wañusha caycaj wamratana maquipita charircur Jesús niran: «¡Jatariy, wamra!»

<sup>55</sup>Chayno niptin wañusha caycaj wamra jinan öra cawarimuran. Cawar-camuptin Jesusga «Wamrata garay» niran.

<sup>56</sup>Wamrapa maman-taytanga fiyupa almirasha carcaycaran. Chaypita Jesusga niran «Ama pitapis willacunquichu» nir.

**Apostulnincuna willacur purinanpaj Jesús cachashan**  
(Mat. 10.5–15; Mar. 6.7–13)

**9** <sup>1</sup>Jesuga chunca ishca apostulnincunata ñaupanman gayaycur munayninta goran runacunapita dyablucunata gargunanpaj, gueshyaycajcunatapis allchacächinanpaj. <sup>2</sup>Paycunata cacharan «Tayta Diosga maquincho cawananjaj shuntaycannami» nir willacunanjaj, gueshyaycajcunatapis allchacächinanpaj. <sup>3</sup>Cachashpan niran: «Aywashpayqui imatapis ama apanquichu: tucapiquita, jacuyquita, guedinayquita, guellayniquita, ni rucacunayquipaj röpayquitapis. <sup>4</sup>Mayman chayarpis chayllacho pacharäcunqui juc marcaman aywacunayquicami. <sup>5</sup>May marcachöpis mana chasquishuptiquega chaypita aywacunqui chaquiquicho allpa caycajta tapsirishpayqui. Chayno ruranqui

Tayta Dios paycunata jugsananpaj cashanta musyananpaj.»

<sup>6</sup>Chaymi apostolcunaga marcanmarcan aywar Tayta Diospa alli willacuynincunata willacuran. Chayno purirmi gueshyajcunatapis intërucho allchacächiran.

**Jesusta Herodes  
rejsiyta munashan**

(Mat. 14.1–12, Mar. 6.14–29)

<sup>7</sup>Ray Herodesga Jesuspaj «Ima-aycatis ruraycan» nir parlajta wiyan. Chaymi imano yarpachacuytapis mana atiparancho. Waquenga «Juanmi cawarimusha» nircaycaran. <sup>8</sup>Waquinna «profëta Eliasmi yapay yurimusha» nircaycaran. Waquinami «Unay caj profëtacunami mayganpis cawarimusha» nircaycaran. <sup>9</sup>Herodesnami niycaran: «Juantaga quiquëmi umanta roguchiypa wañuchichishcä. Chaura ¿piraj canman chay runaga? Chay runata nogapis rejsiycöman.» Chaymi imanöpapis Jesuswan tincuyta munaran.

**Pichga waranga  
runacuna micunanpaj  
milagruta Jesús rurashan**

(Mat. 14.13–21; Mar. 6.30–44;  
Juan 6.1–14)

<sup>10</sup>Apostulnincuna cutiyamorga Jesusta willaran imano rurashantapis. Chaypita Jesusga paycunallata pushacurcur aywacuran Betsaida marcan. <sup>11</sup>Chaypa aywashanta musyaycur runacunaga aywaran. Chayaycuptinnami Jesusga willaparan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj. Gueshyaycjunatapis achcajta allchacächiran.

<sup>12</sup>Pacha tardiyaptinna chunca ishca apostolcunaga Jesusta niran: «Runacunata niy aywacunanpäna sercacho tiyaycjunaman pachacoj aywananpaj, chaycho ima micuyllatapis tarinanpaj. Caychöga imapis manami canchu garananchipaj.»

<sup>13</sup>Chayno niptin Jesús niran: «Gamcuna garay ari.»

Chaura paycuna niran: «Nogacunaga charaycä pichga tantatawan ishca pescädullatami. Micuyta rantej aywar-imar-rächari garäman caychica runataga.» <sup>14</sup>Runacunaga carcaycaran pichga waranganömi.

Jesusga apostulnincunata niran: «Llapan runacunata jamachiy shuynishuyni pichga chuncata-cama.»

<sup>15</sup>Jesús nishanta willaptin llapan jamacuran. <sup>16</sup>Chay pichga tantatawan ishca pescäduta aptarcur Jesusga syëlupa ricärishpan Tayta Diosta mañacur agradësicuran. Nircurna paquircurpaquircur apostulnincunata macyaran llapan runata aypunanpaj. <sup>17</sup>Chaura llapan runacuna sacsanancama micuran. Puchöpacushantana shuntaran chunca ishca canasta juntatanöraj.

**Jesuga Tayta Dios cachamushan  
Cristo cashanta Pedro nishan**

(Mat. 16.13–19; Mar. 8.27–29)

<sup>18</sup>Chaypita juc junajcho disipuluncunallawan caycashpan Jesusga Tayta Diosta japallan mañacuycaran. Mañacuyta usharcu paycunata tapuran «Runacunaga nogapaj ¿pi cashätataj yaran?»

<sup>19</sup>Chaura disipuluncunaga niran: «Waquenga «Bautisaj Juan» ninmi. Waquenga «profëta Elías» ninmi. Waquenga «Pi carpis Tayta Diospa juc profëtanmi cawarimusha canga» ninmi.»

<sup>20</sup>Chaura quiquincunatanata Jesús tapuran: «Gamcunaga ¿pi cashätataj yarpinqui?»

Chaymi Pedroga niran: «Gamga Tayta Dios cachamushan Cristumi canqui.»

**Wañunanpaj cashanta  
Jesús willacushan**

(Mat. 16.20–28; Mar. 8.30–9.1)

<sup>21</sup>Chaymi disipuluncunata Jesús willaparan pitapis mana willacunanpaj. <sup>22</sup>Nircu niran: «Noga Destinädu Runaga fiyupami ñacashaj.»

Autoridácuna, cürapa mandajnincuna, lay yachachejcunapis nogapäga «Wañuchun» nengami. Chaypita quimsa junajtanami Dios cawarachimanga.»

<sup>23</sup>Nircur llapan runatana Jesús niran: «Pipis disipulö cayta munaj cäga, quiquinpa shongun munashanno ama cawachunchu. Ñacanan captin-pis, wañunan captin-pis waran-waran nogata mana gatirämaj cäga manami disipulö canmanchu.»<sup>24</sup> Noga-raycu wañuyta manchacoj cäga mana ushacaj cawayta manami tarengachu. Noga-raycu wañoj cajmi ichanga salbaconga.»<sup>25</sup> Ricuyar cay pachacho ima-aycata charaptin-pis quiquin ushacänan caycaptenga ¿ricu cashan bälinchuraj? <sup>26</sup>Pipis runacunapa ñaupanchu nogapaj y willacuynëpaj pengacuptenga noga Destinädu Runa-pis syëlupita Papänëpa munayninwan anjilcunawan cutimushpä «Manami nogapachu» nishämi. <sup>27</sup>Rasunpami waquin caycho caycajcunaga manaraj wañur ricanga Tayta Diospa maquincho runacuna cawarcaycajtana.»

**Achic-achicyaycajman  
Jesús ticrashan**

(Mat. 17.1–8; Mar. 9.2–8)

<sup>28</sup>Chaypita pusaj junajtanönaga puntaman Jesús aywaran Tayta Diosta mañacunanpaj. Chayman aywar pusharan Pedruta, Juanta, Santiaguta. <sup>29</sup>Tayta Diosta mañacuycaptillan cäranpis achic-achicyaycajman ticracuriran. Röpanpis yuraj chipyaj ricacuran. <sup>30</sup>Chaychömi ishcaj runacuna yurirecur Jesuswan parlaycaran. Paycunaga caran Moiseswan Eliasmi. <sup>31</sup>Paycunaga fiyupa achic-achicyaycajchömi caycaran. Jesuswanga parlar-caycaran cay pachapita aywacur Jerusalencho cumlinanpaj cashantami.

<sup>32</sup>Chay öra Pedroga ishcaj disipulumasincunawan fiyupa puñunaycarpis

awantaycaran. Chaychömi ricaran Jesús fiyupa munayniyoj car achicyaypa achicyar ishcaj runacunawan parlarcaycajta. <sup>33</sup>Jesuswan parlashan-pita chay runacuna witicuycaptinnami mana sumaj yarpachacuypa Pedroga niran: «Tayta, allipämi caycho carcaycä. Quimsa ramädata rurariycärishaj jucta gampaj, jucta Moisespaj, juctana Eliaspaj.»

<sup>34</sup>Chayno niycaptin pucutay chapa-curcuran. Pucutay rurincho car paycunaga fiyupa manchariran. <sup>35</sup>Chay pucutaypitana cayno nir wiyacämuran: «Payga acrashä cuyay wamrämi. Pay nishushayquita wiyacuy-llapa.»

<sup>36</sup>Chaypitaga Jesusta quiquillantana ricaran. Chay ricashanta paycunaga chay wichan pitapis manami willaparranchu.

**Wañuy gueshyayoj wamrata  
Jesús allchacächishan**

(Mat. 17.14–21; Mar. 9.14–29)

<sup>37</sup>Warannin junaj, puntapita cutimuptin aypalla runacuna Jesusta taripaj aywaran. <sup>38</sup>Chay runacunapita juc runana sincipa gayacuran «Maestru, japallan wamräta cuyapaycuy ari. <sup>39</sup>Illajpitami dyablu gaparächin; löcuyächin; tunichin; poshgayta ajtuchin; tacacachin. Imaypis fiyupami ñacachin. <sup>40</sup>Chaymi disipuluyquicunata ruwacushcä wamräpita dyabluta gargunanpaj. Paycunaga manami puydishachu.»

<sup>41</sup>Chaura Jesús niran: «¡Yäracuy-niyaj runacuna! ¿Imaycamaraj gamcunawan caycäshaj? ¿Imaycamaraj gamcunata awantashayqui?» Nircur wamrapa papänintana niran: «Wamrayquita cayman apamuy.»

<sup>42</sup>Jesupa ñaupanchu chaycächiptin dyabluga wamrata sicsicyachir pampaman sajтарыcuran. Chaura dyabluta Jesús ollgöpar «Wamrapita witicuy» niran.

<sup>u</sup>9.23 Mat. 10.38; Mar. 8.34; Juan 12.24. <sup>v</sup>9.24 Mat. 10.39; Mar. 8.35; Juan 12.25.

Witicutptin wamraga jinan öra sänu ricacuran. Allchacarcuptin papäninman entregaycuran. <sup>43</sup>Tayta Diospa munayninwan imanöpis rurashanta ricar llapanmi fiyupa almirasha carcaycaran.

**Wañunanpaj cashanta  
Jesús yapay willacushan**  
(*Mat. 17.22–23; Mar. 9.30–32*)

Imanöpis Jesús rurashancunapita runacuna almirasha carcaycaptin disipuluncunata niran: <sup>44</sup>«Canan nishäta sumaj wiyamay: Noga Destinädu Runataga fiyu runacunapa maquinmanmi entregamanga.»

<sup>45</sup>Chayno nishantapis manami tantiyaranchu Tayta Dios mana camacächiptin. Y tapuytapis manchacuran.

**Maygan mas mandaj cananpäpis  
disipuluncuna tapushan**  
(*Mat. 18.1–5; Mar. 9.33–37*)

<sup>46</sup>Chaypita Jesuspa disipuluncunaga quiquin-pura rimanacuran maygan mas mandaj cananpaj cashanpita. <sup>47</sup>Imapita rimanacuycashantapis musyarmi Jesusga juc wamrata ñaupanman ichiycachir <sup>48</sup>niran: «Pipis cay wamrata alli chasquëga nogatapis chasquicämanmi. Nogata chasquimarga cachamajtapis chasquinmi. Chaynömi gamcunachöpis umildinnin cäga rasunpa mas munayniyoj caycan.»

**Dyabluta garguptin mana  
michänanpaj yachachishan**  
(*Mar. 9.38–40*)

<sup>49</sup>Chaypita Juan niran: «Maestru, noga-cunaga juc runatami ricashcä jutiquicho dyabluta garguycajta. Paytaga michashcä-cuna noganchiwan mana puriptinmi.»

<sup>50</sup>Chaura Jesús niran: «Ama michanquichu. Mana contranchi cäga yanapycämanchimi.»

**Santiagutawan Juanta  
Jesús piñacushan**

<sup>51</sup>Janaj pachaman aywacunanpaj wallcana pishiptin Jesusga

Jerusalenman aywananpaj camaricuran. <sup>52</sup>Aywarcaycashancho cacharan Samaria probinsyacho caj juc marcaman, chaycho pachacunapaj wasi ashej. <sup>53</sup>Chaura chay marcacho tiyaj runacunaga chasquicuyta mana muna-rancho Jerusalenman aywaycashanta musyar. <sup>54</sup>Chaymi Santiaguwan Juanga niran: «Tayta, [Elías mañacushanno] ¿syëlupita nina shamunanpaj nishächu cay runacunata usharinanpaj?»

<sup>55</sup>Chayno niptin Jesús piñacuran: [«Gamcunaga manami musyanquichu pipa munayninwan chayno yarpaycashayquitapis. <sup>56</sup>Noga Destinädu Runaga manami runacunata illgächinapächu cay pachaman shamushcä; chaypa ruquenga salbanäpämi» nir]. Chaypitaga juc marcamaña aywacuran.

**Jesuswan puriyta munajcuna**  
(*Mat. 8.19–22*)

<sup>57</sup>Aywarcaycashancho juc runa Jesusta niran: «Maestru, maypa aywaptiquipis gatiräshayquimi.»

<sup>58</sup>Chaura Jesús niran: «Atojcunapaga machaynin canmi. Äbicunapapis gueshwan canmi. Destinädu Runapami ichanga mana canchu mayman wegucunallanpäpis.»

<sup>59</sup>Juc runata ichanga Jesús niran: «Nogawan aywashun.»

Niptin niran: «Tayta, papänë wañup-tin pampaycur-rämi gamwan aywashun.»

<sup>60</sup>Chaura Jesús niran: «Wañojcunataga wañoj-masincuna pampangami. Gam ichanga Tayta Diospa alli willacuy-ninta willacur puriy.»

<sup>61</sup>Mas juc runapis niran: «Tayta, nogami ichanga gamwan aywashaj. Ichanga wasëmanraj cutirircushaj llapan familyäcunata dispidicamunäpäj.»

<sup>62</sup>Chaymi Jesús niran: «Pipis guepapa ricacusha yapyaj cäga mana allimi yapyan. Ñaupata cawashanno cawayta munajcunaga manami disipulö canmanchu.»

**Ganchis chunca gatrirajncunata  
Jesús cachashan**

**10**<sup>1</sup> Chaypita Tayta Jesús acran ganchis chunca<sup>w</sup> (70) runacunata cachan cananpaj. Nircur ishcaypa-cama cacharan quiquin Jesús chayananpaj caj marcacunaman.

<sup>2</sup> Cachashpan niran: «Cosëcha poguraycajnömi chaychica runacuna caycan Diospaj shuntanapaj. Chaypis shuntajcunaga wallcajllami caycan. Chaymi Tayta Diosta mañacuy mas achcaj willacojcnunata cachamunanpaj. <sup>3</sup>Canan gamcunaga ayway. Gamcunataga cachaycä atojman uyshacunata gaycurejnömi. <sup>4</sup>Mayganiquipis ama apaychu guellayniquta, jacuyquita, ni llanguiquicunatapis. Piwanpis nänicho tincur parlarga ama wiyaräcuychu.

<sup>5</sup>«Pipa wasinmanpis chayar wasiyojta ninqui: «Cay wasicho alli goyay caycullächun.» <sup>6</sup>Allilla cawayta munar chasquishuptiquega Tayta Diosninchïpis yanapangami allilla cawanapaj; mana chasquishuptiquimi ichanga mana. <sup>7</sup>Chay chasquishojcunapa wasillancho pacharäcunqui. Ama wasinwasenga pachacur puriniquichu. Garashushayquitaga imatapis micunqui upunqui. Arupacoj runa arushanpita chasquishannömi gamcunapis willacushayquipita chasquinayqui.

<sup>8</sup>«May marcamanpis chayaptiqui jamachishuptiquega imallatapis garashushayquita micunqui. <sup>9</sup>Chaycho caj gueshyajcunata allchacächinqui. Nircur «Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chayamushanami» ninqui. <sup>10</sup>May marcamanpis chayar willacushayquita mana chasquicuptenga cälliman aywaycur ninqui: <sup>11</sup>«Marcayquicho caj allpa chaquëcunaman lagacajtapis tapsirë

fiyu cashayqui musyacänanpämi. Imano cashpayquipis sumaj musyay: Tayta Diospa maquincho alli cawanapaj caj timpu chayamushanami» nir. <sup>12</sup>Castïgu chayamunan junäga willacushayquita mana wiyacushanpitami chay marcacho tiyaj runacunataga Tayta Dios castiganga Sodomachcho tiyajcunata castigashanpita mas piyur.<sup>x</sup>

**Mana wiyacoj marcacuna  
imano cananpäpis nishan**  
(Mat. 11.20–24)

<sup>13</sup>«¡Ay imanöraj canqui Corazïn marca runacuna! ¡Ay imanöraj canqui Betsaida marca runacuna! ¡Fisyu junäga fiyupami llaquicunquipaj! Gamcunacho milagrucunata rurashäno Tiro marcacho Sidón marcacunacho<sup>y</sup> milagrucunata ruraptëga juchancunata cachaycunmanmi caran. Juchanpita arpinticur maynami gachga röpata jaticunman caran. Uchpaman jamaycur waganman caran. <sup>14</sup>Gamcunataga fisyu junajcho fiyupami Dios castigashunquipaj. Tiro runacuna Sidón runacuna castïguwan ñacashanpita masmi ñacanquipaj. <sup>15</sup>Capernaúm runacuna, ¿gamcunaga Tayta Diospa ñaupanman chayananquipaj cashantachu yarpaycanqui? Chaypa ruquenga chacaj pachamanmi Tayta Dios gaycurishunquipaj.<sup>z</sup> Gamcunacho rurashä milagrucunata Sodomachcho<sup>a</sup> ruraptëga runacuna juchancunata cachaycuptenga canancamami chay siudä caycanman caran.

<sup>16</sup>«Gamcunata wiyashoj cäga nogatapis wiyaycämanmi. Gamcunata mana chasquishoj cäga nogatapis manami chasquiyta munamanchu. Nogata mana chasquiyta munamashpanga cachamaj Taytätapis manami chasquiyta munanchu.»

<sup>w</sup> 10.1, 17 Waquin castellänu Bibliachöga nin «ganchis chunca ishca» cashantami.

<sup>x</sup> 10.12 Gén. 19.1–29. <sup>y</sup> 10.13 Isa. 23.1–18; Eze. 26.1–28.26; Joel 3.4–8; Amós 1.9–10; Zac. 9.2–4. <sup>z</sup> 10.15 Isa. 14.13–15. <sup>a</sup> 10.15 Gén. 19.24–28.

### Cachashancuna cutimushan

<sup>17</sup>Ganchis chuncata (70) cachashancunaga cushisha cutimuran «¡Tayta, jutiquicho gargupté dyablucunapis runacunapita aywacushami!» nir.

<sup>18</sup>Chaura Jesús niran: «Au, nogapis ricashcämi syëlupita räyuno Satanás yagaycämojta. <sup>b</sup> <sup>19</sup>Gamcunataga munaynëtamí goshcä culebracuna, alacrancuna cañishuptiquipis mana imatapis rurashunayquipaj. Chaymi dyablucunata garguptiquipis mana ichipäshunquipächu. <sup>20</sup>Chayno captinpis gamcuna ama cushicuychu «Gargupté dyablucuna wiyamasha» nir. Chaypa ruquenga cushicuy jutiquicuna syëluchó isquirbiraycashanpita.»

### Tayta Diosta Jesús alabashan

(Mat. 11.25–27; 13.16–17)

<sup>21</sup>Chay öra Jesusga cushicur Diosta alabar Espíritu Santupa munayninwan niran: «Syëluchöpis cay pachachöpis munayniyoj caycaj papä, gamta alabä yarpaycashayquita yachaj-tucojcnata mana musyachishayquipitami. Chaypa ruquenga wamrano cajcunallatami tantiyachishcanqui. Chayno canan-tami munashcanqui papä.»

<sup>22</sup>Chaycho caycaycunatana niran: «Taytämi llapantapis munaynëman churamusha. <sup>c</sup> Noga imano cashätapis taytallämi musyan. Pay imano cashantapis nogallami rejsë. Chaymi tantiyachishä cajcunalla musyan taytä imano cashantapis.»<sup>d</sup>

<sup>23</sup>Chaypitaga disipuluncunallata niran: «Ricaycashayquita ricajcunaga cushisha cachun. <sup>24</sup>Chaytaga unay profëtacunapis, raycunapis ricaytami munaran. Ichanga manami ricaranchu. Wiyarcaycashayquitapis

wiyaytami munaran. Ichanga manami wiyaranchu.»<sup>e</sup>

### Cuyapäcoj Samaria runaman tincuchishan

<sup>25</sup>Chay örami Moisés isquirbishanta yachaj runa Jesusta pantachiyta munar tapuran: «Maestru, ¿imatataj ruräman mana ushacaj cawayta tari-näpaj?»

<sup>26</sup>Chaura Jesús niran: «¿Imanötaj niycan Tayta Dios isquirbichishan laychöga? Liguir ¿imano nishantataj tantiyashcanqui?»

<sup>27</sup>Chaura lay yachaj runaga niran: «Tayta Diosninchita cuyanqui llapan shonguyquiwan, llapan bidayquiwan, llapan yarpayniquiwan. Runa-masiqitapis cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino» niycanmi.»

<sup>28</sup>Niptin Jesusga niran: «Allitami nishcanqui. Chay nishayquicunata rurarga para-simri cawaytami tarinquipaj.»

<sup>29</sup>Chayno niptinpis layta yachaj runaga allichó llojshiyta munar tapuran: «¿Pitaj chay cuyanäpaj caycaj runa-masëga?»

<sup>30</sup>Chaura Jesús tincuchiypa willaparan: «Juc runashi aywaycasha Jerusalen-pita Jericó marcaman. Aywaycaptinshi caminucho shuyaycur suwacuna fiyupa magarcur apaycashanta usharpaj guechusha. Quiquintana wañushatano röpay-najllata cachaycuran. <sup>31</sup>Chay nänillapashi juc cürapis aywaycaran. Chaycho wañushano jitaraycajta ricaycarpis mana ricaj-tucuy-pashi pásacuran. <sup>32</sup>Chaynöshi Leví tribu runapis<sup>f</sup> chayasha runa jitaraycashan cajman. Paypis tumarcurshi pásacuran. <sup>33</sup>Chay caminullapashi pásaycasha Samaria runapis. Jitaraycajta ricaycur fiyupashi cuyaparan. <sup>34</sup>Naupanman witiyurshi jampiparan asëtiwan,

<sup>b</sup> 10.18 «Satanás syëlupita räyunöraj yagaycämojta» ninanga caycan «Satanás munayniynaj ricacuycan» ninanmi. <sup>c</sup> 10.22 Juan 3.35. <sup>d</sup> 10.22 Juan 1.18; 10.15.

<sup>e</sup> 10.23–24 Mat. 13.16–17. <sup>f</sup> 10.32 Leví casta runacunata Tayta Dios churaran cüracunapa yanapajnin cananpämi. Chaypita masta musyanayquipaj liguinqui Núm. 3.5–8.



*Cuyapäcoj Samaria runa (Luc. 10.25–37)*

binuwan. Nircur räpucunawan watapasha. Quiquin muntasha aywaycashañ uywaman muntarcachirshi aparan caminantica pachacun wasiman. Chaychöna sumaj jampiran. <sup>35</sup>Warannin tuta chay Samaria runa aywacurna wasiojta pägasha ishcaj junaj arur gänashantano, cayno nishpan: «Cay gueshyajcaj runata jampiyacullanqui ari. Masta gastaptiquipis cutimurnami cutichilläshayquipaj-nir.»

<sup>36</sup>Willapayta usharcur lay yachaj runata tapuran: «Chay quimsan runacunapita ¿maygan caj runataj runamasinta cuyapasha?»

<sup>37</sup>Tapuptin lay yachaj runaga niran: «Cuyapar yanapaj cajmi.»

Chaura Jesús niran: «Cananpitaga gampis chayno ruray.»

#### **Martapawan Mariapa wasinman Jesús chayashan**

<sup>38</sup>Chaypita Jesús disipuluncunawan aywar chayaran juc marca-mallwaman. Chaychöna Marta jutiyoj warmi wasinman pachächiran. <sup>39</sup>Paypa ñañanna caran María. Payga Jesús yachachishancunata wiyayta munashpanmi ñaupanman jamacuycuran.

<sup>40</sup>Martami ichanga wasicho ruraypaj



*Martapawan Mariapa wasinman Jesús chayashan (Luc. 10.38–42)*

caycaj ruraynincunata tincuyta tincur ruraycaran. Chaymi Jesusta niran: «Tayta, ¿imanirtaj ñañağa chaycho jamarácun noga ñacaycaptë? Yanpä-mānanpaj niycullay.»

<sup>41</sup> Ichanga Jesús niran: «Marta, gamga alläpa yarpachacuycanqui rurayniqicunallapämi. <sup>42</sup> Chay ruraycunapita mas alliga jucnayllami. Mariami ichanga acrasa allinnin cajta. Chay wiyashantaga manami pipis guechongapächu.»

**Tayta Diosta mañacunapaj  
Jesús yachachishan**  
(Mat. 6.9–15; 7.7–11)

**11** <sup>1</sup> Juc cuticho Jesusga Tayta Diosta mañacuycaran. Mañacuyta usharcuptin juc disipulun niran: «Tayta, disipuluncunata bautisaj Juan

yachachishanno nogacunatapis yachachimay Tayta Diosta mañacunäpaj.»

<sup>2</sup> Jesusnami paycunata niran: «Gacunaga Tayta Diosta mañacushpayqui cayno ninqui:

«[Syëlucho caycaj] Papä, gamtaga pi-maypis rispitayculläshunqui.

Cay pachachöpis llapan runacuna gam munashayquino cawaycullächun.

[Syëlucho munashayquita rurashanno

cay pachachöpis gam munashayquino caycullächun.]

<sup>3</sup> Waran-waran cawanäpaj micuyta tariyachimay.

<sup>4</sup> Mana alli ruramajcunata perdunashäno

jucha rurashäcunapita perdunay-callämay.

Jucha rurayman Satanás chayachimānanpitapis chapaycallämay ari.

[Chaypa ruquenga imaypis yanapaycallämay juchaman mana chayayllapa cawanäcunapaj].»

<sup>5</sup>Caynöpis Jesús willaparan: «Juc runashi pullan pagas aywaran amigunpa wasinman: «Amigu, quimsallata tantayquita mañacushayqui. <sup>6</sup>Juc amigömi chayraj chayamusha. Nogapaga imalläpis manami canchu garaycunäpaj.»

<sup>7</sup>Mañacuptinshi ruripita nimuran: «¡Ama fastidyamaychu! Puncöpis rancashanami caycan. Wamräcunapis puñucyänami. Quiquécunapis puñucycänami. Manami jatarimömannachu tantata goycunäpäpis,» nir.

<sup>8</sup>«Amigun callarga manami jatarimunmanchu imatapis goycunapaj. Yapariryaparir fastidyaptinmi ichanga jatarcamur goyconga imata mañacushantapis.

<sup>9</sup>Chaymi noga në: Mañacuptiquega Tayta Dios tarichishunquimi. Asherga tarinquimi. Gayacur puncta tacaptiquega quichapäshunquimi. <sup>10</sup>Mañacoj cäga chasquinmi. Ashej cäga tarinmi. <sup>8</sup>Gayacur puncta tacaj cajta quichapanmi.

<sup>11</sup>«Maygayquitapis wamrayquicuna [tantata mañacushuptiqui ¿rumita aptaparcunquimanthuraj?] pescäduta mañacushuptiqui ¿culebrata aptaparcunquimanthuraj? <sup>12</sup>Runtuta mañacushuptiqui ¿alacranta goycunquimanthuraj? <sup>13</sup>Mayjina fiyu caycarpis gamcunaga wamrayquicunata alli cajllatami goycunqui. Gamcuna fiyu caycarpis chayno carcaycaptiquega llapanpaj munayniyoj Papäninchi mañacojcunataga Espiritu Santutami gonga.»

**Dyablupa munayninwan cashanta Jesucristupaj rimashan**

(Mat. 12.22–30; Mar. 3.20–27)

<sup>14</sup>Juc cuti upa runapita dyabluta Jesús garguran. Dyablu yargucuriptin

upaga rimaytana gallaycuran. Chayta ricaycur runacuna pasaypa almiraran. <sup>15</sup>Waquinnami ichanga nircaycaran: «Dyablucunapa mandajnin Beelzebüpa munayninwanmi dyablucunataga garguycan» nir. <sup>16</sup>Waquinnami musyapayta munar «Juc milagrucunataraj ricanäpaj ruray» niran.

<sup>17</sup>Chaymi Jesusga paycuna imanöpis yarpaycashanta musyar niran: «Juc nasyuncho runacuna quiquin-pura chiquinacur pilyarga ¿manachuraj wañuchinacur ushacanman? Juc wasicho tiyaj runacuna chiquinacorga ¿manachuraj wacpacaypa aywacur illganman? <sup>18</sup>Chaynöpis quiquin Satanás caycarga ¿quiquin gargucunmanthuraj? Chauraga ¿imanöpataj munayniyoj quédanman? Chayta në «Beelzebüpa munayninwan dyablucunata gargun» nimaptiquimi. <sup>19</sup>Gamcunaga yarpanqui Beelzebüpa munayninwan noga dyablucunata gargushäta. Chaura gamcunapa gatiräshojniquicunaga ¿pipa munayninwantaj dyablucunata gargun? Chay runacunami gamcunata tantiyachishunqui llutanta yarpacaycashayquita. <sup>20</sup>Nogaga Tayta Diospa munayninwanmi dyablucunata gargö. Chayno ruraptëmi musyanqui maquincho cawanapaj Tayta Dios runacunata shuntaycashantana.

<sup>21</sup>«Fiyupa callpayoj runa garutin aptasha wasincho ima-aycantapis täpaptenga suwa manami imantapis apanchu. <sup>22</sup>Paypita mas callpayoj runa shamurmi ichanga garutinta guechurir llapan ima-aycantapis apaconga. Nircur runacunata raquiparenga.

<sup>23</sup>«Pipis nogapa mana faburnë cäga conträmi caycan. Pipis nogawan iwal mana shuntaj cäga mashtaycanmi.

**Maypita yargushanmanpis dyablu cutishan**

(Mat. 12.43–45)

<sup>24</sup>«Dyablu runapita aywacur, chunjay chaqui jircapa purin maychöpis

tiyananpaj ashir. Maycho tiyananpäpispis mana tarir yarpan «Unay tiyashähman cutishaj» nir. <sup>25</sup> Cuterga runata tarin alli pichasha limyu wasitano. <sup>26</sup> Chayno tariycur pushan ganchis dyablucunata quiquinpita mas munayniyojta. Llapan yaycur chay runallachöna tiyacaycärin. Chaura ñaupata cashanpita chay runa mas piyur mana allimanna ticran.»

**Tayta Dios nishanta rurajcuna  
cushisha cawananjaj cashan**

<sup>27</sup> Jesús chayno parlaycaptin runacunapa chaupinpita juc warmi nimuran: «Ima cushisharaj caycan gamta gueshyacushoj, chuchushoj mamayquega.»

<sup>28</sup> Niptin Jesús niran: «Chaypa ruquenga cushisha cawanga Tayta Dios willacachishanta wiyar rurajcunami.»

**Milagrutaraj Jesús rurananta  
runacuna munashan**

(*Mat. 12.38–42; Mar. 8.12*)

<sup>29</sup> Jesús caycashañ cajman runaga süguir shuntarcaycaran. Chaymi Jesusga cayno niran: «Juchasapa, mana wiyacoj runacunami canqui. Gamcunaga milagruta ruranataraj munaycanqui. Manami imatapis rurasähchu. Chaypa ruquenga tantiyacunquiman unay profëta Jonasta imanöpis päshanta. <sup>30</sup> Nínive runacuna ricacunanjaj imanömi Jonasta Tayta Dios ruraran, chaynömi Destinädu Runatapis päshenga canan wichan runacuna ricacunanjaj.

<sup>31</sup> «Salomonpa yachachicuyninta wiyananpämi Sabá nasyunta mandaj warmipis Jerusalemman shamuran.<sup>h</sup> Paymi fisyuchöga jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananjaj. Salomonpita mas caycaptëpis canan wichan runacunaga manami wiyamanchu. <sup>32</sup> Jonás

willacushanta wiyar Ninivecho tiyaj runacunaga juchacunapita arpinticuranmi.<sup>i</sup> Canan wichan runacunami ichanga Jonaspita mas munayniyoj caycaptëpis willacushäta mana chasquicunchu. Chaymi fisyuchöga Ninivecho unay tiyajcuna jatarimongapaj canan wichan runacunapa contran rimananjaj.

**Achquiman tincuchiypa  
willapashan**

(*Mat. 5.15; 6.22–23*)

<sup>33</sup> «Pipis manami achquita sindircur churancho pacäpaman. Ni cajun rurinmanpis manami chapaycunchu. Chaypa ruquenga alayrinninmanmi churan wasiman yaycojcuna sumaj ricananjaj. <sup>34</sup> Llapanta achquipänananjaj runacuna achquita sindishannöllami nogapis willacuycä lllapan runacuna tantiyanananjaj. Pipis tantiyacoj cäga willacushäta tantiyar chasquicunmi. Mana tantiyacoj cajmi ichanga willacushäta mana chasquir chacajchöno juchallancho caycan. <sup>35</sup> ¿Achquichönöchu u chacaychönöchu caycanqui-llapa? Waquin «Achicyajchajchönömi caycä» nirpis rasunpaga chacaychönömi caycan. <sup>36</sup> Willapashäta rasunpa riguerga fiyupa achicyajchömi caycanqui. Mana riguerga chacajcho caycajnömi caycanqui.»

**Fariseucunatawan lay  
yachachejcunata gayapashan**

(*Mat. 23.1–36; Mar. 12.38–40;*

*Luc. 20.45–47*)

<sup>37</sup> Jesús runacunata willapayta usharcuptin juc fariseo runa wasinman pusharan chaycho micuyta garananjaj. Chayachiptin Jesusga micunananjaj yaycuran. <sup>38</sup> Jesusga manaraj micur maquina mana mayllacurancho fariseucuna rurashannöga. Chaymi fariseo runaga yarpachacushpan Jesusta ricaparan.

<sup>h</sup> 11.31 1Rey. 10.1–10; 2Crón. 9.1–12. <sup>i</sup> 11.32 Jon. 3.5.

<sup>39</sup>Chayta musyar Jesús niran: «Gamcunaga pusillutawan lätupapis janallanta mayllar rurintaga mana mayllajnömi carcaycanqui. Chaymi pusillupa, lätupa rurincho ganra cashannöpis mana allita yarparcaycanqui, fiyu, yargaj cashpayqui. <sup>40</sup>¡Mana tantiyacoj fariseucuna! ¿Manachu musyanqui Tayta Dioslla janayquicunata rurar shonguyquicunatapis rurashanta? <sup>41</sup>Gamcunaga pobricunata imallachöpis yanapay. Chaynöpami rurinta mayllasha pusilluno shonguyquipis alli cangapaj.

<sup>42</sup>«¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis irbabuynata, rüdata, llapan micuna caj jachacunatapis diemupaj raquiycanqui. Chayno ruraycarpis gongaycärishcanquimi Tayta Diosta cuyayta. Runa-masiquitapis manami alli ricanquinachu ni cuyapanquinapischu. Chaycunataga imaypis cumlinquiman waquin caj laycunatapis mana gongaypa.

<sup>43</sup>«¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Gamcunaga imaypis munarcaycanqui sinagogacunachöpis allinnin caj jamacunamanraj jamayta. Llapan ricananpaj rispitar saludashunayquitaraj munanqui.

<sup>44</sup>«¡Ay imanöraj canqui fariseucuna! Runa wañusha pamparaycaj mana musyacajnömi carcaycanqui. Chay pamparaycashan janampa pipis purej cäga ganrami caycan. Chay pamparashan janampa mana musyar pipis purishannömi fiyu runa cashayquita mana musyanchu.»

<sup>45</sup>Jesús chayno niptin layta yachaj runaga niran: «Maestru, chayno nishpayuega nogacunatapis wiyächipaycämanquimi.»

<sup>46</sup>Niptin Jesús niran: «¡Ay imanöraj canqui lay yachachejcunapis! Gamcunaga runa-masiquitapis cayno-wacno «Ruray» nir apayta mana

pydinancamami apachinqui. Quiquiquicunami ichanga ni juc dëdullayquiwapis mana yanapanquichu.

<sup>47</sup>«¡Ay imanöraj canqui awiluyquicuna wañuchishan profëtacuna pamparashan janancho capillamallwacunata rurarcaycächejcuna! <sup>48</sup>Awiluyqui wañuchishan profëtacunapa capillancunata rurarga «benëchu wañusha» nejnömi carcaycanqui. <sup>49</sup>Chaychari Tayta Diosga musyajyachaj cashpan unay niran: «profëtacunata cachamushämi. Paycunatami waquintaga ñacachenga. Waquintanami wañuchenga» nishpan. <sup>50</sup>Cay pacha camasha cashanpita-pacha profëtacunata wañuchishanpita canan wichan runacunatami Tayta Diosga juscangapaj. <sup>51</sup>Juscanga Abelta<sup>j</sup> wañuchishanpita-pacha Zacariasta<sup>k</sup> wañuchishancama. Paytami Templupawan uywacunata rupachinan altarpa chaupincho wañuchiran. Chaymi në: Llapan chay wañojcunapitami Tayta Diosga gamcunata juscashunquipaj.

<sup>52</sup>«¡Ay imanöraj canqui lay yachacununa! Wasiman mana pipis yaycunanpaj lläbinpa wawanta pacacuycojnömi runacunata michaycanqui Tayta Dios nishanta mana yachacunanjaj. Quiquiquicunapis wasiman mana yaycojno manami yachacunquichu.»

<sup>53</sup>Parlayta usharcu Jesús aywacuycaptin layta yachachejcunawan fariseucunaga fiyupa rabyacarcärran. Chaymi rabyachishpan jucnöta-jucnöta tapuran. <sup>54</sup>Chayno Jesusta tapushpan llutanta rimachiyta munan rimashallanwan acusananjaj.

### Fariseucunano mana cananpaj yachachishan

(Mat. 10.26–27)

**12** <sup>1</sup>Chaycama runacunaga waranganpana shuntacaycaran. Chaymi tanganacur-tanganacur

<sup>j</sup> 11.51 Gén. 4.8. <sup>k</sup> 11.51 2Crón. 24.20–21.

quichquina caran. Runacunata manaraj willapar disipuluncunallata Jesús niran: «¡Fariseucunapa shiminta cuydä chasquir! Fariseucunaga runacuna ricanallanpämi alli-tucurcaycan. <sup>2</sup>Ichanga pacayllapa rurashanpis llapanmi musyacanga. Pipis mana ricaycaptin rurashanpis llapanmi ricacanga. <sup>3</sup>Gamcuna chacaycho pacayllapa parlashayquipis achicyajchönami wiyacanga. Puncuta wichgacurcur shap-shapyayllapa parlashayquitapis wasipa balcunnincunapitamiga yacaonga.

**Pitapis mana manchacunapaj yachachishan**

(Mat. 10.28–31)

<sup>4</sup>«Cuyashäcuna, ama manchacunquichu wañuchicojcuna jurapähshuptiqui. Wañurcachishushpayqui mastaga manami imatapis rurashunquipänachu. <sup>5</sup>Chaypa ruquin Tayta Diosta manchapacunuega. Paymi ichanga munayniyoj caycan wañurcachishushpayqui infiernuman gaycushunayquipäpis. Chaypitami Paytaga manchacunquiman.

<sup>6</sup>«Pichga äbicunatapis ranticun ishcay guellayllapämi. Chaypis manami jucnayllatapis Tayta Dios cachaycunchu. <sup>7</sup>Gamcunaga aypalla äbicunapitapis masmi bälinqui. Chauraga ¿imapitataj manchacunayqui caycan? Ajchayqui mana imapaj alli captinpis Tayta Diosga musyaycanmi ayca cashallantapis.

**Jesusa faburnin parlajcuna imano cananpaj cashanpis**

(Mat. 10.19–20, 32–33; 12.32)

<sup>8</sup>«Pimi nogaman yäracushanta mana pengacuypa willaonga; paypäga noga Destinädu Runapis syëlucho caycaj anjilcunapa ñaupancho «Payga nogapami» nishämi. <sup>9</sup>Pimi runacunapa ñaupancho nogata ñigamanga, paycunataga nogapis syëlucho caycaj

anjilcunapa ñaupancho «Manami rejsëchu» nishämi. <sup>10</sup>Noga Destinädu Runapa conträ rimaptinpis Tayta Diosga perdonangami. Espiritu Santupa contran cajtami ichanga mana perdonangachu.

<sup>11</sup>«Sinagogacunaman, juezcunaman, autoridäcunaman apashuptiquipis ama yarpachacunquichu ¿Imataraj nishaj? ¿Imanöraj parlashaj?» nir. <sup>12</sup>Parlanayqui öraga Espiritu Santumi tantiyachishunquipaj imata parlanayquipäpis.»

**Yargaj mana cananchipaj yachachishan**

<sup>13</sup>Runacunapa chaupinpita juc runa nimuran: «Maestru, wauguëta niycapamay partisuyunnëta raquipämänanpaj.»

<sup>14</sup>Ichanga Jesús niran: «¿Juezchu u albasyayquichu cä chayno nimänayquipäga?»

<sup>15</sup>Runacunatana niran: «Imapäpis yargäga ama canquichu. Alli goyänayquicunapäga manami ricurächu canayqui.»

<sup>16</sup>Nircur tincuchiypa willaparan: «Juc ricu runashi murushan micuynincuna poguptin aypallata shuntaran.

<sup>17</sup>Chayshi chay ricuga yarpachacuran: «Cananga ¿maymantaj churashaj micuynëcunata? Wasëchöga manami jäcunnachu mayman churanäpäpis» nir. <sup>18</sup>Chayno yarpachacuycashanchöshi yarparan: «Micuy churacuna wasëta juchuraycachishpä jucta mas jatunta jatarachishaj. Nircur chaymanami llapan shuntashä micuynëcunata, llapan ima-aycäcunatapis churashaj.

<sup>19</sup>Nircorga quiquë nicushaj: Cananga charä aypallatami ima-aycatapis achca watapaj. Cananga micushaj, upushaj, jamashaj, munashäta ruracushicur goyähaj» nir. <sup>20</sup>Chayno yarpachacuycaptinshi Tayta Dios niran: «¡Yarpayniyaj upa runa! ¡Canan chacaymi wañunquipaj! Llapan ñacar churashayuega ¿pipäraj quëdanga?» nir.

<sup>21</sup> «Chay rícu runa manacajpaj micuyñinta churashannömi quiquillanpaj ima-aycatapis shuntajcunaga. Tayta Diospa ñaupanchöga pasaypa pobrimi cangapaj.»

**Wamrancunata  
Tayta Dios ricashan**  
(Mat. 6.25–34)

<sup>22</sup> Chaypita disípuluncunatana Jesús niran: «Ama yarpachacunquichu ¿Imanöraj cawashaj? ¿Imataraj micushaj? ¿Imataraj jaticushaj?» nir. <sup>23</sup> ¿Manachu röpapita, micuy pita mas bälín bídayquega? <sup>24</sup> Masqui yarpachacuy cuervo äbicuna imano cawashantapis. Manami murupacunchu. Manami shuntapacunchu. Micuy churacunapis manami canchu. Chaypis Tayta Diosga micuyta tarichinmi. ¡Gamcunaga chay äbicunapita masmi bälínqui Tayta Diospäga! <sup>25</sup> May-jina llaquicurpis ¿piraj cawanman cawanapaj caycashanpita juc junajllapis masga? <sup>26</sup> Chaynömi may-jina llaquicurpis llaquicushpallanga pipis mana tarengachu röpata ni micuytapis.

<sup>27</sup> «Ricay waytacunata. Chaycunaga jircacunacho cuyayllapaj wiñamun mana aruycar mana puchcaycashpanmi. Ichanga noga në: Unay ray Salomonpa röpanpis manami chay waytacunapita mas cuyayllapächu caran.<sup>m</sup> <sup>28</sup> Jircacho caycaj guewa chaquiptin rupachisha cananpaj captinpis Tayta Diosga cuyayllapätami wiñachimun. Yäracuyniyñaj runacuna, waytacunatapis cuyayllapäta wiñayächerga ¿manachuraj gamcunatapis Tayta Diosga röpata tarichishunqui? <sup>29</sup> Chaymi ama llaquicunquichu imata micunayquipaj ni imata upunayquipäpis. <sup>30</sup> Tayta Diosman mana yäraojcunallami chaycunapäga yarpachacun. Gamcunapäga Tayta

Diosninchi maynami musyaycan imata nistaycashayquitapis. <sup>31</sup> Chaycunapaj yarpachacunayquipa ruquenga yarpachacunquiman Tayta Diospa maquincho cawanayquipaj. Chaypita cajtaga imata nistashayquitapis paynami tarichishunquipaj.

**Pishipacojcunata  
yanapänanchipaj yachachishan**  
(Mat. 6.19–21)

<sup>32</sup> «Cuyashäcuna wallcajlilla carpis ama manchacuychu ari. Tayta Diosninchimi gamcunataga acrashurayqui paypa maquincho goyänayquipaj. <sup>33</sup> Chayno caycaptenga ima-aycayquicunatapis ranticuycur chay guellaywan pishipacojcunata yanapaj. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churaycainömi caycanqui. Chaychöga manami suwapis suwapashunquipächu. Ni puyupis ushangapächu. <sup>34</sup> Runaga ¿manachu ima aycanpis caycajllapaj yarparaycan?

**Jesús cutimunapaj camaricusha  
caycänanchipaj yachachishan**

<sup>35</sup> «Gamcunaga caycay rucacusha, achiqui sindishalla. <sup>36</sup> Patrunnin casaray fistapita cutimuptin jinan öra puncta quichapänanpaj shuyarpashanno camaricushalla caycajllapa. <sup>37</sup> Cushicuytami tarenga ricchaycajta patrunnin tarishan uywayno cajcunaga. Chaynöta tariycur quiquinmi patrunnenga jamaycachir garanga. <sup>38</sup> Pullan pagas, pacha waray cutimushpanpis ricchaycajta tarishancunaga cushicongami. <sup>39</sup> Ichanga cayta sumaj musyanquiman: Imay öra suwa yaycunantapis wasioj musyarga wasinta täpanmanmi. Ricchaycällarmi waranman suwa yaycunanta. <sup>40</sup> Chaynöllami gamcunapis camaricusha carcaycanqui. Noga Destinädu Runaga mana yarpashachömi cutimushaj.»<sup>n</sup>

<sup>l</sup> 12.25 Waquin nin: May-jina llaquicurpis ¿piraj wiñanman tamäñunpita masga?

<sup>m</sup> 12.27 1Rey. 10.4–7; 2Crón. 9.3–6. <sup>n</sup> 12.40 Mat. 23.44.

### Uywaywan tincuchishan

(Mat. 24.45–51)

<sup>41</sup>Chaymi Pedro tapuran: «Tayta, chayno yachachishayquega ¿nogacunnallapächu o llapan runacunapajwan-chu?»

<sup>42</sup>Niptin Jesús niran: «¿Piraj tincun alli uywayman, tantiyaj uywayman? Alli uyway captin, tantiyaj uyway captenga patrunnin churan llapanninta ricananj. Chauraga paynami örancho waquin cajta garachin.

<sup>43</sup>Cushishami canga, patrunnin cutimur mincacushannölla ruraycajta tarishan uywayga. <sup>44</sup>Chayno allita rurashanpitami patrunnenga llapan imaycanta chay uywaypa maquinman cachayconga. <sup>45</sup>Chay uyway capas yarpanga «patrunnëga manarämi cutimongarächu» nir. Chayno yarpar munaynincho caycaj runacunata maganga. Micur upyar goyäconga.

<sup>46</sup>Chayno caycaptinmi patrunnenga illajpita cutimonga mana yarpashan junaj, mana musyashan öra. Chayno mana alli ruraycajta tarerga fiyupami castiganga. Waquin janan shongucunatawan iwalmi ñacayman garpuranga.

<sup>47</sup>«Patrunnin nishanta musyayar mana wiyacuyta llutanta ruraj uywaytaga fiyupami castiganga. <sup>48</sup>Patrunnin nishanta mana musyayninpa uyway llutanta ruraptinmi ichanga patrunnin alläpaga mana castigangachu. Achcata goshan cajtaga Tayta Diospis «Masta ruray» nengami. Achcata ricananj churashan cajtanami «Masta cutichimay» nenga.

### Jesusman yäraojcunata chiquinanpaj cashanta willapashan

(Mat. 10.34–36)

<sup>49</sup>«Noga-raycumi cay pachaga jusgasha canga. Nina llapanman chaya-shannömi llapanraj jusgasha canga.

Ojalä maynapi chayno caycanman.

<sup>50</sup>Ichanga manaraj chayno captin ñacachir wañuchisharämi cashaj. Chayno manaraj chayamushancamaga fiyupami llaquicuyca.

<sup>51</sup>«Gamcunaga nogapaj yarpinqui «Cay pachaman shamusha mana rimanacuypa allina goyänapaj» nir. Manami chaynöchu. Shamushcä noga-janan quiquin-pura contra ricacunapämi. <sup>52</sup>Cananpitaga juc wasicho pichgaj tiyashpanga quimsajmi ishcaj cajpa contran canga. Ishcaj cajnami quimsaj cajpa contran canga. <sup>53</sup>Wamranmi papäninwan contra canga; warmi wamranmi mamanwan contra canga; llumchuyinmi suyranga contra canga.»

### Jucha ruraycunata cacharinanchipaj yachachishan

(Mat. 16.2–3)

<sup>54</sup>Llapan runacunatana niran: «Gamcunaga inti yaganan cajpa pucutay yurimuptin «Tamyangana» ninqui. Y nishayquinömi rasunpa tamyän. <sup>55</sup>Uraypa wayra wayraptenga «usyangami» ninqui. Y nishayquinömi rasunpa usyan. <sup>56</sup>«Musyaj-tucojcuna! Syëluta ricar, cay pachata ricar imano cananpaj cashantapis musyaycarga ¿imanirtaj mana tantianquichu gamcunacho noga ruraycashäta?»

### Contranchiwan arreglananchipaj yachachishan

(Mat. 5.25–26)

<sup>57</sup>«Chayno caycaptenga ¿imanirtaj timpu cashancama mana yarpachacunquichu Tayta Dios munashanno alli cajllatana ruranayquipaj? <sup>58</sup>Pipis demandashuptiquega ¿manachu autoridäman manaraj chayar arreglanqui? Mana arreglaptiquega juezmanmi apachishunqui. Juezmanmi suldaruncunawan carsilman wichgachishunquipaj. <sup>59</sup>Carsilpitaga manami llojshinquipächu llapanpita manaraj pärgarga.»

**Mana arpinticorga ñacayman  
chayanapaj cashan**

**13** <sup>1</sup>Chay örami runacuna chayaycur Jesusta willaparan: «Templucho Tayta Diosta alabar uywacunata pishtarcaycapinmi Galilea runacunata Pilato wañuchichisha» nir.

<sup>2</sup>Chayno niptin Jesús niran: «Chayno fiyupa ñacar wañushanpita gamcuna çyarpänquichu waquin caj Galilea runacunapita paycuna mas juchayoj cashanta?» <sup>3</sup>Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi wañunquipaj. <sup>4</sup>Chaynöpis Siloëcho törri juchur chunca pusaj (18) runacunatami ñitiran. Chay wañoj runacunapäpis çyarpaycanquichu Jerusalencho tiyaj runacunapita mas juchayoj cashanta?» <sup>5</sup>Manami! Gamcunapis jucha ruraycashayquicunapita mana arpinticorga paycunanömi ushacanquipaj.»

**Mana wayoj ñguspita willapashan**

<sup>6</sup>Mana wiyacoy runata mana wayoj ñgusman tincuchir Jesús niran: «Juc runashi casha übas chacrayoj. Chaychöshi casha ñgus yörapis. Ashej aywarshi wayuynintaga ni jucnayllatapis mana tarishachu. <sup>7</sup>Chayshi piyunninta niran: «Musyashayquinöpis quimsa watanami shamö cay yörapa wayuyninta ashej. Chaypis manami ni jucnayllatapis wayuyninta tarishcächu. Muturiy. Mana wayojtaga çimapätaj chacrachöpis cachishun?» nir. <sup>8</sup>Chaura piyunninshi niran: «Tayta, juc watacama ama mutushunrächu ari. Sapincunapa ojtircur mä chullpata wiñapäshaj. <sup>9</sup>Chauraga capaschari wayunmanpis. Mana wayup-tinmi ichanga muturir jitarishunpäna» nir.»

**Säbadu jamay junajcho curcu  
warmita Jesús allchacächishan**

<sup>10</sup>Säbadu jamay junajchömi sinagogacho Jesús yachaycächiran. <sup>11</sup>Chaychömi caycaran dyablu curcuyächishan warmipis. Payga curcu cashpan ñacaycaran chunca pusaj (18)

watana. <sup>12</sup>Chayno caycajta ricar Jesús gayaycur niran: «Curcu cashayquipita cananga sänunami ricacunqui.»

<sup>13</sup>Chayno nirmi Jesusga yataycuran. Chaura warmiga jinan öra allchacächiran. Derëchu ichircurna Tayta Diosta alabayta gallaycuran.

<sup>14</sup>Chay sinagogacho mandäga fiyupa rabyaycurcuran säbadu jamay junajcho Jesús allchacächishanpita. Chaymi runacunata niran: «Sojta junajmi arunapäga caycan. Chay junajcunachoshamuy allchacächishunayquipäga. ¡Ama shamunquichu säbadu jamay junajchöga!» nir.

<sup>15</sup>Chaymi Jesusga niran: «Janan shongu runacuna. Säbadu jamay junaj caycaptin gamcunaga çmanachu pascur gatinqui yacuta upuchejllapis wäcayquita u bürruyquitapis?» <sup>16</sup>Cay warmi Abrahampita mirajtaga chunca pusaj (18) watantinmi curcuyächisha cashpan dyablu ñacachisha. Chayno ñacaycap-tenga çmanachu pascajno allchacächëman säbadu jamay junaj caycaptinpis?»

<sup>17</sup>Jesús chayno niptin contrancunaga fiyupa pengacuran. Waquin runacunami ichanga cushicurcaycaran almiraypajcunata Jesús ruraycashanta ricar.

**Tayta Diospa willacuynin may-  
chaymanpis chayanapaj cashan**

(Mat. 13.31–32; Mar. 4.30–32)

<sup>18</sup>Mastapis Jesús niran: «ÇImamanraj tincuchishwan Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuytaga?» <sup>19</sup>Tayta Diospa maquincho goyänanpaj willacuyga nustäsa murumanmi tincun. Runa chay muruta wertanman muruptin wiñamushpanga jatunyan. Rämancunachöpis äbicuna gueshtancunata ruran.»

**Tayta Diospa maquincho  
goyajcuna imano  
achcayänanpaj cashanpis**

(Mat. 13.33)

<sup>20</sup>Yapaypis niran: «ÇImamanraj tincuchishwan Tayta Diospa

maquincho goyānanpaj willacuytaga?

<sup>21</sup>Tayta Diospa maquincho goyānanpaj willacuyta lebadüramanmi tincun. Juc warmi ichiclla lebadürawan ishcaay arröba jarinata chapun. Ichiclla carpis lllapan jarinata jacachin.»

### Quichqui puntuwan tincuchishan

(Mat. 7.13–14, 21–23)

<sup>22</sup>Jerusalemman aywashpan Jesusga marcacunapa, istansyacunapa yachachiraycar päsarän. <sup>23</sup>Chaychömi juc runa tapuran: «Tayta, ¿rasunpachu wallcajlla salbacongä?» nir.

Chaura Jesús niran: <sup>24</sup>«Imanöpapis quichqui puncupa yaucuyga. Achcajmi yaucuyta munanga. Ichanga manami lllapanchu yaycongä.

<sup>25</sup>Wasipa duyñun puncunta wichgacarcamuptin jawacho quëdajcuna cayno nirmi tacangapaj: «Tayta, puncuyquita quichapaycallamay» nir. Chaura payga nimushunquipaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquipis?» nir.

<sup>26</sup>Chaymi gamcuna ninquipaj: «Tayta, ¿gamwanga manachu micur upurpis iwal puriranchi? ¿Marcäcunachöpis gamga manachu yachachirayqui?» nir.

<sup>27</sup>Chayno niptin nimongapaj: «Gamcunataga manami rejsëchu. ¿Piraj, mayraj cacunquicunapis? ¿Aywacuy juchasapa runacuna!» nir. <sup>28</sup>Chayno niptinrämi fiyupa wagar llaquicushpayqui quiruyquitapis uchunquipaj. Chay örami ricanquipaj, Abrahamta, Isaacta, Jacobta, profëtacunatapis Tayta Diospa maquincho caycajta. Gamcunanami gargusha caycanquipaj. <sup>29</sup>May-chay nasyuncunapitapis shuntacaycurmi Tayta Diospa maquincho car ruquiqui micurcaycangapaj. <sup>30</sup>Chay öraga canan ñaupañaupacho caycajcuna guepachöna quëdanga. Canan guepacho caycajcuñanami ñaupañaupacho cangapaj.»

### Jerusalén runacunapaj llaquicur Jesús wakashan

(Mat. 23.37–39)

<sup>31</sup>Chay junaj fariseucuna chayaycur Jesusta niran: «¿Caypita aywacuy! Herodesmi wañuchichishunayquipaj caycan» nir.

<sup>32</sup>Chaura Jesús niran: «Chay sörru Herodesta cayno niy: «Canan warallanashi dyablucunata runacunapita gargonga. Gueshyajcunatapis allchacächenga. Warantinllanashi lllapanta ushanga. <sup>33</sup>Imano captinpis canan, wara, warantinpis Jerusalemman aywashämi. Profëtacunaga Jerusalemnita juc-lächo wañunan manami camacanchu» nir.»

<sup>34</sup>Chaypita Jesús wagar niran: «Ay imanöräj canqui Jerusalén. Tayta Diosga profëtanacunata cachamuran. Paycunatami wañuchishcanqui. Waquintaga sajmar-ushashcanqui. Jerusalén, achca cutimi wamrayquicunata shuntayta munarä wallpa chipshancunata älan rurinman shuntashannöpis. Ichanga manami munashcanquichu. <sup>35</sup>Chaymi cananga Templuyquipis chunyaraycar quëdanga. Nogatapis mananami mas ricamanquipänachu «Tayta Dios cachamushan runaga alabasha caycullächun!» ninayquicama.»<sup>p</sup>

### Jacapäcoj runata Jesús allchacächishan

**14** <sup>1</sup>Chaypitana säbadu jamay junajcho Jesusga mandaj fariseupa wasinman micoj aywaran. Chaycho waquin fariseucuna ricaparcaycaran Jesús imata rurashallantapis. <sup>2</sup>Chay öra paypa ñaupanchocaycaran jacapäcuycaj yana. <sup>3</sup>Chaura Moisés isquirbishanta yachachejcunatawan fariseucunata Jesús tapuran: «Säbadu jamay junajcho gueshyajta

¿allichacächishwanchu u manachu?» nir.

<sup>4</sup>Chaura paycunaga upällalla cacuran. Chaymi jacapácusha runata charircur allichacächiran. Nircur niran: «Cananga wasiquimanna aywacuy» nir.

<sup>5</sup>Chay fariseucunata niran: «Maygayquipapis wamrayqui u wäcayqui pösuman yagaptin säbadu jamay junaj caycaptinpis ¿manachu jinan öra jorgunqui?»

<sup>6</sup>Chayno tapuptinpis manami imata niytapis puydiranchu.

### **Mana alli-tucunanchipaj Jesús yachachishan**

<sup>7</sup>Chaychömi waquin gayachishan runacunaga alli rispítasha cayta munar allinnin caj bancumanraj jamaucycaran. Chaymi Jesús willaparan:

<sup>8</sup>«Casaray fistaman pipis gayachishuptiquega ama jamacunquichu allinnin caj jamacunamanga. Gamcunapita mas rispítadu runa chayamuptin

<sup>9</sup>«Juc-läman witiy pay jamacunapaj» nishuptiquega pengay-tucushami jamacunquipaj manacaj bancullamanna. <sup>10</sup>Chaypa ruquenga fistaman pipis gayachishuptiqui manacajllaman jamacunqui gayachishojniqui «Cay alli cajman jamacuy» nir allinnin cajman jamachishunayquipaj. Chauraga micunayquipaj iwaj jamarpaycaycunapis rispítashunquipämi» nir.

<sup>11</sup>Chayno nirmi niran: «Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycaycunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

<sup>12</sup>Chayno nircorga pushaj fariseo runatapis niran: «Garachinayquipaj ama gayachinquichu cuyanacushallayquita, wauguillayquita, castallayquita, ni ricu caj bisinullayquitapis. Paycunaga garachishayquinöllami gayaycachir ayñita cutichishunquipaj. <sup>13</sup>Chaypa ruquenga gayachinqui

pobricunata, wegrucunata, gapracunatapis. <sup>14</sup>Paycunaga manami imanöpapis cutichishunquipächu. Chaynöcunata garachishayquipitaga Tayta Diosnami bindisyunta goshunquipaj. Runacuna cawarimushan junajnamí premyuta goshunquipaj.»

### **Micunanpaj gayachishan runacunaman tincuchishan**

(Mat. 22.1-10)

<sup>15</sup>Chayno niptin micur jamaraycashañpita juc runa niran: «¡Ima cushisharaj canga syëlucho micojcunaga!» nir.

<sup>16</sup>Chaura Jesusga tincuchiypa willaparan: «Juc runashi micuyta rurachisha. Nircur «Micuyta rurachishäta micur goturänapaj shamunqui» nisha achcaj runacunata. <sup>17</sup>Micunan örapäga uywayninta cachasha chay willachishan runacunata «Micoj aywashunnashi» ninanpaj. <sup>18</sup>Chay uyway willaj chayaptinshi llapanpis ruwacun mana aywananpaj. Jucshi niran: «Rantishä chacrata ricajrämi aywashaj. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir. <sup>19</sup>Jucnashi niran: «Pichga par yuntatami rantishcä. Alli u mana alli arushantapis musyanäpaj arucejaywä. Mana aywaptëpis ama jagayaycuchunchu ari» nir. <sup>20</sup>Mas jucajnashi niran: «Chayrämi casarashcä. Manami aywämanchu» nir.

<sup>21</sup>«Chaura chay cachashan uyway cutiycur patrunninta willaran runacuna imano nishantapis. Chaura micuy rurachej patrunnenga fiyupa rabyasha. Nircurna uywayninta niran: «Cällicunapa aywar ashimunqui pobricunata, wacchacunata, gapracunata, wegrucunatapis. Llapanta cayman pushamuy» nir.

<sup>22</sup>«Nishanno pushaycurshi uywaynin niran: «Tayta, nimashayquitaga llapananami rurashcä. Chaypis bancucunaga jamananpaj puchuycanrämi» nir.

<sup>23</sup>«Chaura wasiyoj patrunnenga niran: «Caminucunapa, chacracunapapis

ayway. Tincushayqui runacunata imanöpapis shacyächishpayqui pushamuy wasëman juntananyaj. <sup>24</sup>Ñaupata gayachishäcunaga mayganpis manami micongachu ni yawangapischu micuyta rurachishäta» nir.»

### Disipulun cananpaj yachachishan

(Mat. 10.37–38)

<sup>25</sup>Jerusalenman Jesús sïguir aywaptin achcaj runacunami guepanta aywaracaycaran. Chaura paycunaman ticraycur niran: <sup>26</sup>«Pipis papäninta, mamanta, warminta, wamrancunata, wauguincunata, pañincunata nogapita mas cuyaj cäga manami allichu disipulö cananpaj. <sup>27</sup>Pipis wañunan captinpis nogata mana gatirämaj cäga disipulö cananpapis manami allichu.

<sup>28</sup>«Pipis jatun wasita aruchiya gallaycunanpäga sumajrämi yarpachacun chay wasita ushachinanpaj gastun aypänanpaj cashanta u mana aypänanpaj cashantapis. <sup>29</sup>Mana sumaj yarpachacuyllapa gallaycachir simintuta chutaycächishallancho cachaycuptenga llapan ricajcunami payta jamurpanga. <sup>30</sup>Chaymi nenga: «Chay runaga puydejnöpis wasi aruchiya gallaycachisha mana ushachinanpaj» nir.

<sup>31</sup>«Maygan nasyunpis jucaj nasyunwan manaraj pillyashpan rimëroga raynincuna çmanachu sumajraj yarpachacun ishcaj chunca waranga (20,000) suldärucunata chunca waranga (10,000) suldärullanwan binsinanpaj cashanta u mana binsinanpaj cashantapis? <sup>32</sup>Mana binsinanpaj captenga jucaj ray carucho caycaptillannami willacojuncunata cachanman: «Ama pillyashunnachu. Mana chiquinacuyllapa allina goyëshun» nir.

<sup>33</sup>«Gamcunapis sumaj yarpachacuy. Imaycayquitapis cachariya mana munashpayquega manami disipulö canquimancho.

### Cachiman tincuchiya willapashan

(Mat. 5.13; Mar. 9.50)

<sup>34</sup>«Cachiga allimi. Cachi chullur rumillan quëdaptenga çimanöpanataj pochguyninta

cutichinman? Gamyarga <sup>35</sup>manami allinachu chullpapaj ni allpapäpis. Chayno captenga jitariycunchinami. Chay nishäta wiyaj cäga sumaj tantiyacuchun ari.»

### Ogracasha uyshaman tincuchishan

(Mat. 18.12–14)

**15** <sup>1</sup>Impuesto cobrajcunawan mana allı ricasha juchasapa runacunapis aywaj Jesús parlashanta wıyananpaj. <sup>2</sup>Chaura fariseucunawan Moisés isquirbishanta yachachejcunaga Jesusta jamurpar niran: «Cay runaga çımanirtaj mana allı ricasha juchasapa runacunawan goturpan? Chay runacunawan ıwal micunpis» nishpan.

<sup>3</sup>Chayno niptin Jesusga willapan: <sup>4</sup>«Pipis pachac (100) uyshanpita jucta ograycorga çmanachu jinan öra aywan tarinancama uyshanta ashej, waquin cajta juc pachaman shuntaycur? <sup>5</sup>Tariycushpanga cushishami aparicurcur apacun. <sup>6</sup>Wasınman chayaycachir bisınuncunata, rejsınacushancunatapıs willan: «Ograshä uyshätami tarımushcä. Shamuy llapanchi cushicunanchıpaj!» nir.

<sup>7</sup>«Chay runa cushicushannömi Tayta Diosninchıwan anjıluncunapis cushicun juc juchasapa runa arpıntıcur Tayta Dios munashannöna cawaptenga. İsgun chunca İsgun (99) runacuna imaypis Tayta Dios munashanno goyaycajuncunapaj cushicushanpitaga masrämi cushicunpis.

### Ograshan guellayman tincuchiya willapashan

<sup>8</sup>«Chayno pı warmıpis chunca guellayta charaycashanpita jucta ograycushpanga achquita sindıycur jinan öra wasinta pıchapacun ograshan guellaynınta ashınanpaj. <sup>9</sup>Tariycorga bisınancunata, rejsınacushancunatapıs shuntaycur cushisha willapan: «Llapanchi cushicushun ari. Ograshä guellaynëtami tarıshcä!» nir. <sup>10</sup>Chaynömi Tayta Diospa anjılıncunapis cushicun juc runallapis arpıntıcur jucha ruraynıncunata cacharır Tayta Dios munashannöna cawaptenga.»

**Aywacoj mösuman  
tincuchiypa willapashan**

<sup>11</sup> Jesusga mastapis willaparan: «Juc runapashi caran ishcay ollgu wamrancuna. <sup>12</sup>Shullca cajshi papäninta niran: «Papä, erensyata raquipämänayquipaj cajtaga raquipaycamayna» nir.

«Chayno niptinshi papänenga ishcan wamranta raquipaycuran.

<sup>13</sup>«Chaypita manapis aycällatanashi shullca cäga erensya chasquishanta ranticuycuran. Nircur chay guellaywan caru juc-lä nasyunman aywacuran. Chaychönashi munashanta rurashpan llapan guellayninta manacajcunacho usharan.

<sup>14</sup>«Guellayninta ushshallantanashi goyaycashan nasyunchöga fiyupa muchuy caran. Muchuy captin chay mösuga fiyupashi yargasha.

<sup>15</sup>Yargarshi chay marcacho tiyaj runaman aywasha aruy ashej. Chayshi chay runaga niran chacrancho cuchinta michichipänanpaj. <sup>16</sup>Fiyupa yargarshi cuchi micunan jachapa muruntapis munaparan. Yargaycaptin micuy mana captinshi pipis mana garaycushachu. <sup>17</sup>Chayshi yarpachacur niran: «Noga caycho yargaypita ñacaycashä öra papänëpa piyunnincunaga alli micushachari carcaycan. <sup>18</sup>Cayno ñacaycänäpa ruquenga papänë cajman cuticushaj. Chayaycur nishaj: Perdunaycamay papä. Juchatami rurashcä gam mana munashayquita rurar, Tayta Dios mana munashanta rurar. <sup>19</sup>¡Amana «wamrä» nimaynachu! Chaypa ruquenga piyunniquina cashaj.» <sup>20</sup>Chayno yarpachacurirshi papänin tiyaycashan nasyunman cuticuran.



*Wamran cutiptin papänin cuyapashan (Luc. 15.20)*

«Papänenga caruta aywaycämojllatana ricärir cushicushpan cörriylla aywaran. Taripaycushpan macallacurcur cuyapar muchasha.

<sup>21</sup> «Chaura wamrannashi niran: ¡Perdunamay ari papä! Juchatami rurashcä gam mana munashayquita rurur, Tayta Dios mana munashanta rurur. ¡Amana «wamrä» nimaynachu!» nir.

<sup>22</sup> «Chayno niptinpis papänenga uywaynincunata nisha: «Juclla mas alli caj röpata jorgaraycamur wamräta rucapay. Churaraycaj surtijatawan llanguitapis jatipay. <sup>23</sup>Nircur mas werannin töru-mallwatapis pishtay fistata ruranchipaj. <sup>24</sup>Cay wamräga wafüshanpita cawarimushanömi caycan. Illgasha cashanpitami yurimusha» nir. Chayno nishpanshi cushicur fista rurayta gallaycärriran.

<sup>25</sup> «Chay öra mayur caj wamranga chacrachöshi caycaran. Wasinman cutir chayaycashanchönashi wiyaran wasicho fista caycajta. <sup>26</sup>Chayshi juc uywayta gayarcu tapuran «¿imataj caycan?» nir.

<sup>27</sup> «Tapuptin chay uywayna willaran: «Wauguquimi illgasha cashanpita yurimusha. Chaymi papäniquega wauguqui sänu, alli chayaycamuptin cushicushpan pishtachisha werannin töru-mallwata» nir.

<sup>28</sup> «Chayno willaycuptinshi payga fiyupa rabyashpan wasiman yaucuytapis mana munaranchu.

«Chaura papänenga aywaycurshi ruwaran «Yaycushun» nir.

<sup>29</sup> «Chayshi papäninta niran: «Gam musyashayquinöpis mana llojshiyipami llapan nimashayquita rurur gamta sirbiycä. Chaypis manami imaypis gomashcanquichu ni juc cabrallatapis amigöcunawan fistata rurur micunäpaj. <sup>30</sup>Chay guella wamrayqui guellaypaj cacoj warmicunawan guellayni-quita usharcushpan chayaycamuptin ichanga werannin töru-mallwataraj pishtaycachinquipis» nir.

<sup>31</sup> «Niptin papänin niran: «¿Ju, gamwanga iwalmi goyaycanchi. Chaymi llapan ima-aycäcunapis gamllapäna caycan. <sup>32</sup>Imano captin-  
pis shullcayqui yurimuyninta cushicur fistata ruränä camacashami. Payga wafüshanpita cawarimushanömi caycan. Illgashanpitami yurimusha» nir.»

### Sabidu capuralman tincuchishan

**16** <sup>1</sup>Mastapis tincuchiypa willa-  
par disipuluncunata Jesús niran: «Juc ricu runashi casha. Payshi juc uywayninta churaran capuralnin car ima-aycantapis ricanapaj. Chaypi-tashi chay patrunninta runacuna willaran ima-aycantapis manacajcunacho capuralnin ushaycashanta. <sup>2</sup>Chayta musyaycurna patrunnenga gayachirran. Nircur niran: «Runacunaga gampaj willamasha ima-aycätapis manacajcunacho ushaycashayquitami. Canan-pitaga mananami capuralné canqui-pänachu. Chaymi cananga willamay ima-imata rurashayquicunatapis» nir.

<sup>3</sup>«Chayno niptin chay capuralga yarpachacur shongullancho niran: «¿Imanöraj cashaj canan patrunné garga-maptenga? Chacracho arunäpaj callpä mana canchu. Limusnata mañacuytapis pengacömi. <sup>4</sup>Ichanga canan musyänami imata ruraytapis. Yarpashäta ruraptëga aruy mana captinpis runa-masëcuna allimi ricamanga» nir. <sup>5</sup>Chayno sumaj yarpachacurirshi patrunninpa jagan caj runacunata juc juclla gayaycachir mirir cajta tapuran: «Gam ¿aycataj patrunnëpa jagan caycanqui?» nir.

<sup>6</sup>«Chayno tapuptin niran: «Paypa jagan caycä ishçay pachac (200) läta asëtimi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilman firmapämay pachac (100) läta asëtila-pitana päganayquipaj» nir.

<sup>7</sup>«Chaypita jucnin cajtana tapuran: «Gamga ¿aycataj jagan caycanqui?» nir. Chaura chay runa niran: «Paypa jagan

caycä ishcaý waranga (2,000) arröba rîgumi» nir. Chayno niptin chay capural niran: «Canan cay papilta rurapä-may waranga pichga pachacnin (1,500) arröba rîgullapitana päganayquipaj.»

<sup>8</sup>«Chayno capural rurashanta musyaycur patronga alabar niran: «Chay runaga mana allita rurarpis sumaj yarpaysapami quiquin allichocananpäga» nir.

«Tayta Diosman mana yäraojcunaga yachanmi quiquin alli cawananjay runa-masinwan amistä rurayta. Tayta Diosman yäraojcunapitaga masmi quiquinpaj imatapis ashiyta yachan. <sup>9</sup>Gamcunaga cay pachacho lllapan tarishayqui guellayta ushay amîgucunata ashir yanapashpayqui. Chaynöpami syëluman aywaptiqui Tayta Diosga mana ushacaj alli cawayta tarichishunquipaj.

<sup>10</sup>«Wallcallata charashayquiwan runa-masiquita yanaparga achcata chararpis yanapanquipämi. Mana yanapäcoj carga achcata chararpis manami yanapanquipächu. <sup>11</sup>Cay pachacho ushacajlla cajtapis mana sumaj cuydaycaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimancharaj syëluchoc fiyupa alli cajta? <sup>12</sup>Jucpa imantapis maquiquichoc caycajta ushacurcaptiquega ¿Tayta Dios yäracushunquimancharaj töcashunayquipaj cajta goycushunayquipaj? <sup>13</sup>Manami pipis ishcaý patrunta sirbinmanchu. Ishcaý patrunkiyoj carga jucay nishanta wiya-cur jucajtaga manami cäsupanganachu. Chaynömi rîcu cayllapaj yarpachacojpis Tayta Diosta mana sirbinchu. Tayta Diosta sirbej cäga manami rîcuyaypaj yarpachacunmanchu.»

<sup>14</sup>Chayno yachachishancunata wiyar fariseucunaga rîcuyayllapaj yarpashpanmi Jesusta asiparan. <sup>15</sup>Chaymi Jesús niran: «Gamcunaga runacunapa ñaupanchoc alli-tucurcaycanquimi. Ichanga Tayta Dios musyaycanmi gamcuna imano cashayquitapis. Runacuna fiyupa rispishuptiquipis Tayta Diospäga mana allimi carcaycanqui.

### **Tayta Diospa laynin mana rucacashan**

<sup>16</sup>«Moisés isquirbishan y profëta-cuna yachachishanpis caycan Bautisaj Juan willacuyta gallaycushancamanllanami. Chaypitanaga willacuycan Tayta Diospa maquincho goyänanpänami. Tayta Diospa maquincho goyänanpäga lllapanmi imanöpapis yacuyta munarcaycan. <sup>17</sup>Ichanga imano captinpis Tayta Diospa laynin lllapanmi cumlicanga cay pachawan janaj pacha ushacaptinpis.

### **Majawan mana raqicänanjay yachachishan** (*Mat. 5.31, 32; 19.9; Mar. 10.11-12*)

<sup>18</sup>«Pipis warminpita raquicaycur juc warmiwan tiyashpanga juchatami ruraycan. Chayno runanpita raquicashawarmiwan majachacajpis juchatami ruraycan.»

### **Lazarupita y rîcu runapita willapashan**

<sup>19</sup>Mastapis Jesús willaparan: «Juc rîcu runashi casha fiyupa cuestaj röpacunallata jatocoj. Payga waranwaranashi rejsinacushancunawan fistata rurashpan alli micucunallata micur goyaj. <sup>20</sup>Juc pobri runapis casha Lázaro jutiyoc intërunta gueri ushacaj. Chay pobrina rîcupa wasin puncu pampacho jamaraj. <sup>21</sup>Payshi rîcupa mësanpita micuy shicwajllatapis micurcuyta munapaj. Chaychöshi allgucunapis guerinta lajwapaycaj. <sup>22</sup>Chayno caycashanpitashi pobriga wañucuran. Chaura anjilcunashi syëluchoc Abraham caycashan cajman shuntacuran.

«Chaypitanaga rîcu runapis wañuran. Paytaga castancuna pampanan. <sup>23</sup>Mana cuyapäcoj rîcu runapa almanashi infiernuman aywaran. Chaychoc fiyupa ñacaycashanchöshi carupita ricaran Lázaro Abrahampa ñaupanchoc caycämojta. <sup>24</sup>Chayshi gayacuran:

«Tayta Abraham, cuyapaycallamay. Lazaruta cachaycamuy dëdunta yacuman ushmarcachir shimëta oguchipämānanpaj. Fiyupami ñacaycä cay ninacho rupa» nishpan.

<sup>25</sup> «Chayno niptinshi Abraham niran: «ÿju, gamga yarpay ricu cashpayqui alli cushisha goyashayquita. Lazaroga pobri cashpanmi fiyupa ñacaran. Chaypitami cananga caycho cushisha caycan. Gammi ichanga chaycho ñacaycanqui. <sup>26</sup> Jinachöpis jatuncaray ragrami chaupipa raquiy-cämānchi. Chaymi gam caycashayqui cajman mana pipis päsamuyta puydinchu. Ni gam caycashayqui cajpitapis manami pipis cayman päsamuyta puydinchu.»

<sup>27</sup> «Niptin ricu niran: «Tayta Abraham, chauraga papänëpa wasinman Lazaruta cachaycuy. <sup>28</sup> Chaychöga pichgarämi wauguëcuna caycan. Paycunata willapaj aywachun ari cay noga ñacaycashäman manana shamunanpaj.»

<sup>29</sup> «Chaura Abraham niran: «Paycunaga yachacuchun Moisés isquirbishanchö niycashanta, Tayta Dios profëtan-cunawan willacachishantapis» nir.

<sup>30</sup> «Chaura ricu niran: «Tayta Abraham, chayllataga manami wiyacongachu. Wañushanpita juc runa cawarcu aywar willapaptinmi ichanga jucha rurashanpita llaquicur arpinticonga» nishpan.

<sup>31</sup> «Chayno niptin Abraham niran: «Moisés isquirbishanta, profëtacuna isquirbishantapis mana wiyacorga wañushanpita cawarcu willacaj aywapitapis manami wiyacongapächu» nir.»

### Juchaman pitapis mana tunichinanchipaj yachachishan

(Mat. 18.6–7, 21–22; Mar. 9.42)

**17** <sup>1</sup> Chaypita disipuluncunata Jesús niran: «Imallapis cangami runa juchaman chayanapaga. ¡Ay imanöray canga jucha rurayman waquina chayachejcuna! <sup>2</sup> Cay gaträmajcunata juchata rura-chinanpitaga chay runapaj mas allimi canman mulinupa ruminta cuncanman

watarcur lamarman garpuriptin.

<sup>3</sup> ¡Gamcunaga cuydacuy-llapa! Riguejmasiqui imatapis contrayqui rurap-tin willapashpayqui piñacuy. Jucha rurashanta tantiyacur arpinticuptenga perdunanqui. <sup>4</sup> Juc junajllacho ganchis cuti contrayqui rurarcushpan ganchis cuti «Perdunaycamay. Tantiyacushcämi. Yapayga mananami rurashänachu» nishuptiquega perdunanqui.»

<sup>5</sup> Chayno niptin apostulnincuna Jesusta niran: «Yanapaycamay ari Tayta Diosninchiman mas yäracunäpaj.»

<sup>6</sup> Chaura Jesús niran: «Nustäsa muruno tacshallapis yäracuyniqui captenga cay jatuncaray sicómoro yörata: «Sapipita achucarcur lamarman jawicämuy» niptiquipis jawicämongami.

### Uywaynöllä Tayta Diosta wiyacunananchipaj cashan

<sup>7</sup> «Uywayniqui yapyashanpita u michicushanpita tardi chayamuptin ¿maygallayquega ninquichu «Jamaycur micucurcuyraj» nir? <sup>8</sup> Chaypa ruquenga ¿manachu ninqui: «Garamänayquipaj yanucamuyraj. Noga micucurcuptëraj gamga micunquipaj» nir? <sup>9</sup> Llapan nishayquita ruraycaptinpis uywayniquitaga ¿agradë-sicunquichu? <sup>10</sup> Uywaycuna rurashanno ari gamcunapis Tayta Dios nishushaycunata rurarcushpayquega ama shuyaraychu agradësicushunayquita. Chaypa ruquenga gamcuna ninqui: «Nogacunapis uywayllami caycä. Ruranäpaj nimashallayquitami rurashcäcuna» nir.»

### Leprawan gueshyaycaj chunca runacunata Jesús allchacächishan

<sup>11</sup> Jerusalemman aywashpan Jesusga päsaran Samariawan Galilea probin-syapa. <sup>12</sup> Chayno aywarcaycashancho chayaran tacsha marca-mallwaman. Chay marcaman yajcuycaptin leprawan gueshyaycaj chuncaj runacuna tariparan. Manaraj ñaupānman chay caru-llapita <sup>13</sup> gayacuran: «¡Maestru Jesús, nogacunata cuyapaycallamay!» nir.

<sup>14</sup>Chaura Jesusga ricärir niran: «Cüra-cunaman ayway ricashunayquipaj» nir.

Chayno niptin cüra-cunaman aywar-caycashallanchöna allchacaran.

<sup>15</sup>Chaura allchacashana caycashanta mayar jucga Tayta Diosta alabaraycar cutiran Jesús cajman. <sup>16</sup>Chayaycorga Jesuspa ñaupanman gongurpacuycur umpuran «¡Grasyas tayta!» nishpan. Chay runaga caran Samaria runami.

<sup>17</sup>Chaura Jesús niran: «Lepra gueshyapita allchacäga ¿manachu carayqui chuncaj? ¿Maytaj waquenga? <sup>18</sup>Israel cajcunaga ¿manachu cutimusha Tayta Diosta alabaj? ¿Cay jäpa runallachu cutimusha?»

<sup>19</sup>Chay runatana niran: «Cananga jatarcur aywacy. Rasunpa yärcu-shayquipitami allchacashcanqui» nir.

**Tayta Diospa  
maquincho goyänanpaj  
imano yacunanapaj cashanpis**  
(Mat. 24.23–28, 36–41)

<sup>20</sup>Fariseucunami Jesusta tapuran «¿Imaytaj ricashaj Tayta Dios cachamushan Cristo mandaycajta?» nir.

Tapuptin Jesús niran: «Chay junaj chayamunanpaj cajtaga manami pipis nengapächu. <sup>21</sup>Manami pipis nengapächu: «Caychömi caycan» nir, «Chaychömi caycan» nir. Tayta Dios cachamushan Cristoga gamcunawan-nami caycan» nir.

<sup>22</sup>Nircur disipuluncunata niran: «Juc junäga gamcuna fiyupami munanquipaj noga Destinädu Runa cutiyçämojta ricamayta. Ichanga manami ricaman-quipächu. <sup>23</sup>Pipis «Chaychömi caycan» nishuptiqui «Caychömi caycan» nishuptiquipis ama riguinquichu. Ni ricajpis ama aywanquichu. <sup>24</sup>Syëlupa juc cuchunpita juc cuchuncama illgushpan achicyashan-nömi noga Destinädu Runa cutimunä junäga canga. <sup>25</sup>Manaraj chayno captin rimëruga runacuna fiyupa chiquishpanmi amatar ñacachenga.

<sup>26</sup>«Noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycangapaj Noé caycäna wichan cashannömi.» <sup>27</sup>Chay wichan runacunaga cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, majacharcaycaran Noé büquiman yacunan junajcama. Mana yaycoj-cunata löcu tamya tamyap-tin yacu ñitir illgächiran. <sup>28</sup>Chaynöllami Lot caycäna wichanpis runacuna cushisha micurcaycaran, upyarcaycaran, rantishpan ranticurcaycaran, murupacurcaycaran, wasitapis arurcaycaran. <sup>29</sup>Chayno carcaycaptinmi Sodoma marcapita Lot aywacuptin syëlupita tamyamuran rataycaj asufri. Chaymi chaycho tiyaj runacunaga lllapan wañuran. <sup>30</sup>Chay-cuna cashannömi noga Destinädu Runa cutimunä wichanpis caycanga.

<sup>31</sup>«Chay junäga wasi jan'gancho caycaj-cuna amana wasimanga yaycuchunnachu ni imanta jorgunanpapis. Chacrancho caycajpis amana wasinman cutichunna-chu. <sup>32</sup>Lotpa warminta ima pä-sashantapis yarpay-llapa. <sup>33</sup>Pipis bidanta salbayta munaj cäga wañuytami tarenga. Pipis wiyacamayninpa bidanta ograj cajmi ichanga mana ushacaj cawayta tarenga.

<sup>34</sup>«Caynömi noga në: chay chacay juc cämallacho ishcaj puñuycajtaga jucajta pushaconga; jucajtami cachayconga. <sup>35</sup>Ishcay warmi maraycho iwal agaycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga. [<sup>36</sup>Ishcaj runa chacracho aruycaptin jucajtami pushaconga; jucajta cachayconga.]»

<sup>37</sup>Chayno niptin disipuluncuna tapuran: «Chay niycashayquega ¿maychö-taj canga Tayta?» nir.

Chaura Jesús niran: «Rimaypis canmi. Imapis wañushata mayarga maymanpis allgacuna shuntacanmi» nir.

**Tayta Diosta mana yamacaypa  
mañacunanpaj yachachishan**

**18** <sup>1</sup>Tayta Diosta mana yamacaypa mañacunanpaj disipuluncunata yachachir tincuchiypa Jesús yachachiran:

<sup>2</sup>«Juc marcachöshi juc juez casha. Payga manashi Tayta Diosta manchacojchu; ni pï runatapis rispitaichu. <sup>3</sup>Chay marca-chöshi biyüdapis tiyasha. Chay biyüdaga dimandacojsi juezman aywasha «Contrawan juella arriglaycamay tayta» nir.

<sup>4</sup>Yaparir-yaparir aywaptinpis unaynashi chay juezga mana arriglashachu. Chayno caycashancho sumaj yarpachacurirshi juezga shongullancho niran: «Diosta mana manchacur, ni runacunata mana rispitarpis <sup>5</sup>chay biyüda waran-waran mana rabyachimänanpaj demandunta juella arriglaycushaj. Mana arriglaptëga imay örapis cutiyämongami» nir.»

<sup>6</sup>Chayno willaparcur Jesús niran: «Mana alli juez imata nishantapis sumaj tantiyacuy. <sup>7</sup>Chacaypapis junajpapis acrashan runacuna gayacuypa mañacuycaptenga ¿manachuraj Tayta Diospis yanapanga? U ¿yanapanpaj shuyarächengachuraj? <sup>8</sup>Ruwacur mañacoj cajtaga mana shuyarächiyipami Tayta Dios yanapanga. Ichanga noga Destinädu Runa cay pachaman cutimushpä ¿Diosman yäracuycajta tarishärächuraj?» nir.

### **Impuesto cobrajmanwan fariseuman tincuchishan**

<sup>9</sup>Alli-tucur juccunata manacajman churaj runacunata Jesús mastapis tincuchiypa willapar <sup>10</sup>cayno niran: «Ishcaj runacunashi Templuman aywasha Tayta Diosta mañacunapaj. Jucnin casha fariseo; jucninna casha impuesto cobraj. <sup>11</sup>Fariseo cäga sumaj ichiycurshi Tayta Diosta cayno mañacusha: «Grasyas Tayta Dios. Gamta fiyupami agradësicö waquin runacunano mana cashäpita. Waquin runacunaga caycan suwami, fiyumi, pï-maywanpis cacojmi. Nogaga manami cächu tagay impuesto cobrajnöpis. <sup>12</sup>Semänacho ishca cutimi ayunäpis. Gänashäman-tupumi diesmötapis gampaj churä» nir. <sup>13</sup>Impuesto

cobraj runami ichanga pengacushpan carullacho ichiraycaran. Syëlumanpis mana ricäriyllapis ricärishachu. Chaypa ruquenga fiyupa llaquicur pëchunta tacacushpan mañacuran: «Cuyapaycallämay Tayta Dios. Nogaga fiyupa juchasapami cä» nir. <sup>14</sup>Chaymi impuestuta cobräga perdunashana wasinman cutisha. Fariseo cajtami ichanga Tayta Dios mana perdunashachu.

«Alli-tucoj cäga manacajman churashami cangapaj. Manacajman churasha caycajcunami ichanga alliman churasha cangapaj.»

### **Wamracunapaj Tayta Diosta Jesús mañacushan**

(Mat. 19.13–15; Mar. 10.13–16)

<sup>15</sup>Chaypita Jesusman wamracunata apaycaran yataycunanpaj. Disipuluncunami ichanga apajcunata piñacuran. <sup>16</sup>Chayta ricarmi Jesusga disipuluncunata niran: «Wamracunaga shacamuchun. Ama michaychu. Diospa maquinchöga goyanga wamrano cajcunami. <sup>17</sup>Tayta Diosman wamrano riguej cäga Tayta Diospa maquinchömi goyanga. Wamrano mana riguej cäga manami Tayta Diospa ñaupanman chayangachu.»

### **Rïcu runa Jesuswan parlashan**

(Mat. 19.16–30; Mar. 10.17–31)

<sup>18</sup>Juc mandaj runa Jesusta tapuran: «Alli maestru, ¿imatataj ruräman imaycamapis cawayta tarinäpaj?» nir.

<sup>19</sup>Jesús niran: «¿Imanirtaj «Alli nimanqui? Alliga Tayta Diosllami. <sup>20</sup>Mandamintucunataga musyanquinami: Majajoy caycarga jucwan ama cacunquichu.<sup>s</sup> Ama wañuchicunquichu.<sup>t</sup> Ama suwacunquichu.<sup>u</sup> Ama manacajtaga pitapis jitapanquichu.<sup>v</sup> Mamayqui taytayquita alli ricanqui.»<sup>w</sup>

<sup>21</sup>Niptin chay runaga niran: «Chaycunataga wamra cashäpita-pachami cumlishcä.»

<sup>s</sup> 18.20 Éxo. 20.14; Deut. 5.18. <sup>t</sup> 18.20 Éxo. 20.13; Deut. 5.17. <sup>u</sup> 18.20 Éxo. 20.15; Deut. 5.19. <sup>v</sup> 18.20 Éxo. 20.16; Deut. 5.20. <sup>w</sup> 18.20 Éxo. 20.12; Deut. 5.16.

<sup>22</sup>Chaura Jesús niran: «Jucrämi pishëshunqui. Llapan ima-aycayquita-pis ranticuycu. Nircur chay guellaytana pobricunata raquipanqui. Chayno rurarga syëluman riquësayquita churaycajnömi caycanqui. Nircur ichanga shamunqui gaträmänayquipaj.»

<sup>23</sup>Chayno nishanta wiyaycur fiyupa llaquicurán rícu cashpan.

<sup>24</sup>Llaquisha caycajta ricar Jesús niran:

«Tayta Diospa maquincho cawanapaj rícu cuna yacunapäga fiyupa sasami.

<sup>25</sup>Aujapa uchcunpa camëlluta päsachishapís päsánmanrämi Tayta Diospa maquincho goyänanpaj rícu runa yacunapitaga.»

<sup>26</sup>Chayno nejta wiyajcunaga niran: «Chayno captenga ¿piraj salbacunman?» nir.

<sup>27</sup>Niptin Jesusga niran: «Quiquillanpitaga runacuna manami salbacunmanchu. Tayta Diosllami pitapis salban. Paypäga imapis manami sasachu» nir.

<sup>28</sup>Chaura Pedro niran: «Tayta, noga-cunaga llapan ima-aycätapis cachaycurmi gamta gatrípaycä» nir.

<sup>29</sup>Niptin Jesús niran: «Pimi Tayta Diospa maquincho goyayta munaywan cachaycun wasinta, maman-taytanta, wauguinta, pañinta, warminta, wamrancunata; <sup>30</sup>chay runaga mas aypallatami cay caway-bidacho chasquenga. Tayta Diosninchípa ñaupanchönami para-simri cawayta tarenga.»

### Wañunanpaj cashanta

#### Jesús yapay willacushan

(Mat. 20.17–19; Mar. 10.32–34)

<sup>31</sup>Chunca ishca apostulnincunata gayarcu Jesús niran: «Gamcuna musyanquimi Jerusalenman aywaycashedita. Chaychömi ñaupata profëta-cuna noga Destinädu Runapaj isquirbishan cumlicanga. <sup>32</sup>Jäpa autoridäcunamanmi entregamanga. Chay runacunamami asipämanga, ashllir-ushamanga, togapar-ushamanga. <sup>33</sup>Chayno rurarcu fiyupa astircärirmi wañuchimanga. Ichanga wañushäpita quimsa junajta cawarimushämi.»

<sup>34</sup>Chayno niptin apostulnincunaga ni imanillarpis mana tantiyaranchu imapaj parlaycashantapis Tayta Dios mana camacächiptin.

### Jericó marcacho gaprata

#### Jesús allchacächishan

(Mat. 20.29–34; Mar. 10.46–52)

<sup>35</sup>Jericó marcaman Jesús chayaycaptin gapra runa nänicho jamaraycaran limusnata mañacur. <sup>36</sup>Achcaj runacuna aywaycajta mayar chay gapraga tapucuran «¿Imataj caycan?» nir. <sup>37</sup>Runacunana willaran: «Nazaret runa Jesusmi päsaycan» nir.

<sup>38</sup>Willaycuptin gapraga gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

<sup>39</sup>Gapra chayno niptin Jesuswan aywaycaycunaga chay gaprata ollgöparan upälla cacunanpaj. Chaypis masraj gayacuran: «¡Ray Davidpita miraj Cristo, cuyapaycallämay!» nir.

<sup>40</sup>Chaura Jesusga ichiycur gaprata ñaupánman pushachiran. Chayachiptin tapuran: <sup>41</sup>«Gampaj ¿imata ruránataj munanqui?» nir.

Gapranami niran: «Tayta, ñawë ricantami munä» nir.

<sup>42</sup>Niptin Jesús niran: «Ñawiqui allchacächun. Rasunpa yäracushayquipitami allchacashcanqui» nir.

<sup>43</sup>Chayno niptin jinan öra gaprapa ñawin allchacar allina ricaran. Ñawin allina ricaptin Tayta Diosta alabaraycar Jesuspa guepanta aywaran. Jesús allchacächishanta ricajcunapis Tayta Diosta alabaraycaran.

### Jesusta Zaqueo wasincho

#### jamachishan

**19** <sup>1</sup>Jesuga Jericó marcaman chayaran. <sup>2</sup>Chay marcachömi tiyaran rícu runa Zaqueo. Payga impuesto cobrajcunapa mandajninmi caran. <sup>3</sup>Jesús aywaycashanta musyar Zaqueoga fiyupa ricayta munaran. Jesusga aypalla runapa chaupinta

aywaycaran. Chaura Zaqueuga tamäñun tacshalla captinmi ricayta mana puydiranchu. <sup>4</sup>Chaymi mas ñaupaman cörriyllapa aywaran. Nircur sicómoro yöraman wicharan chaypa Jesús pásaptin ricashpan rejsinanpaj. <sup>5</sup>Yöra chaquinpa päsaycashancho ricärir Zaqueota Jesús niran: «Zaqueo, apurä urämuy. Wasiquimanmi aywaycä pachächimänayquipaj» nir.

<sup>6</sup>Chayno niptin Zaqueoga juclla urarcur cushisha wasinman jinan öra pusharan. <sup>7</sup>Chayta ricashpan llapan runacuna Jesusta jamurpashpan niran: «¿Imanirtaj juchasapa runapa wasinman aywaycan pachacunanpaj?» nir.

<sup>8</sup>Wasichöna caycar Zaqueoga ichircur Jesusta niran: «Tayta, llapan charaycashäpita pullantami goycushaj pobricunata, wacchacunata. Pipa imantapis guechusha carga chuscucutipa mastami cutichishaj.»

<sup>9</sup>Chaura Jesús niran: «Cananga salbashanami caycan cay runapis y wasicho tiyajcunapis. Payga imanöpis rurashanpitami musyachimanchi paypis Abrahampita mirar aywaj cashanta. <sup>10</sup>Noga Destinädu Runaga shamushcä ogracasha caycajcunata ashejmi tariycur salbanäpaj.»

### Uywaynincunata patrunnin guellayta aypushan

(Mat. 25.14–30)

<sup>11</sup>Chayno parlashantaga llapan runami wiyarcaycaran. Paycuna yarparan Jesús Tayta Diospa maquinchöna goyächinanpaj juclla ray churananpaj. Chayno yarpapinmi tantiyachishpan tincuchiypa willaparan: <sup>12</sup>«Juc runashi casha ricu famillya. Payshi juc-lä nasyunman aywacusha chaycho ray cayta chasquircur cutimunanpaj. <sup>13</sup>Manaraj aywarshi gayachisha chuncaj uywaynincunata. Nircur jucnintajucnintapis guellayta aypusha: «Cutimunäyay cay guellayta arucächinqui» nir.

<sup>14</sup>«Chayno nircur aywacuptin, marca-masincunaga payta chiquishpan

cachata cachasha guepanta cayno ninanpaj: «Nogacunaga manami munächu chay runata raynä cananpaj.»

<sup>15</sup>Marca-masincuna ray cananta mana munaycaptinpis ray cayta chasquisha.

«Chaypita marcanman cutiycurnashi guellaynin chararaj uywaynincunata gayachisha guellaynin ayca-manna mirashantapis musyananpaj. <sup>16</sup>Rimëru chayamoj cäga nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha chunca cutipa masmanmi» nir.

<sup>17</sup>«Chaura mandajnin nisha: «Gamga alli uywaymi canqui. Wallcallapitapis sumaj mirachishayquipitami chunca marca mandajnin canayquipaj churashayqui» nir.

<sup>18</sup>«Jucajpis chayamur nisha: «Tayta, guellayniqui mirasha pichga cutipa masmanmi» nir.

<sup>19</sup>«Chaura paytapis nisha: «Gamtapis pichga marca mandajnin canayquipämi churashayqui» nir.

<sup>20</sup>«Mas juc uywayninpis chayamur nisha: «Tayta, caychömi caycan guellayniqui. Pañuylöwan guepircurmi churarächishcä. <sup>21</sup>Gamga chasquinqui mana ñacashayquipitami. Chayno shuntanqui mana murushayquipitami. Chaymi gamta manchacushpä guellayniquitaga churarächishcä» nir.

<sup>22</sup>«Chayshi patrunnin nisha: «Gamga canqui mana yäracuna runami. Quiquiquipa shimi qui rimashanpitami jusgashayqui. Fiyu cashäta musyar, mana ñacayllapa chasquishäta musyar, mana muruyar shuntashäta musyaycarga <sup>23</sup>¿imanirtaj guellaynëtaga mana churarayquichu bancuman, cutimushpä wawantintana shuntanäpaj?» nir.

<sup>24</sup>Nircur chaycho caycajcunata nisha: «¿Charaycashanta guechuy! ¿Nircur goycucunata cutipa masta mirachej cajta!» nir. <sup>25</sup>Chayno niptinshi nisha: «Tayta, payga maynami chararaycan chunca cutipa mastana» nir. <sup>26</sup>Niptinshi mandäga nisha: «Ahcata chararaj cäga mastami chasquenga. Mana

mirachejcunami ichanga charashallantapis ushajpaj pirdenga. <sup>27</sup>Ray canäta mana munar conträ jatarejcunatapis cayman apaycamur ñaupächo wañuchi.»

### Jerusalenman Jesús chayashan

(*Mat. 21.1–11; Mar. 11.1–11;*

*Juan 12.12–19*)

<sup>28</sup>Chayno willaparcur Jesusga Jerusalemanna ñaupapuntata aywacuran. <sup>29</sup>Olivos lömacho caj Betania y Betfagé nishan marcacunaman chayaycashpanna ishcaj disipuluncunata rimëru cacharan. Paycunata niran: <sup>30</sup>«Ayway chimpacho caycaj marcaman. Chayarmi tarinquipaj pipis manaraj muntacushan manta bürru wataraycajta. Chayta pascarrir apamunqui. <sup>31</sup>Pipis chaycho «Bürruta ¿imapätaj pascaycanqui?» nishuptiquega «Tayta Jesusmi nistaycan» ninqui.»

<sup>32</sup>Aywar disipuluncunaga tariran imanöpis Jesús nishannölla. <sup>33</sup>Tariycur bürruta pascarcaycaptin duyñun tapuran «¿Imapätaj bürröta pascaycanqui?» nir.

<sup>34</sup>Chayno niptin «Tayta Jesusmi nistaycan» niran.

<sup>35</sup>Chaypitaga bürruta janchacurcur cutiran Jesús caycashañ cajman. Chayaycachirna punchuncunata carunaran. Nircur chariparan Jesús muntacunanjaj. <sup>36</sup>Muntasha aywaycashan näniman runacunana janan röpancunata lojtiriycur mashtaran. <sup>37</sup>Olivos lömapa aywar uränamanna chayaycashancho paywan aywaycajcuna cushicushpan gayacuyparaj Tayta Diosta alabaran almiraypajcunata rurashanta ricashanpita. <sup>38</sup>Cayno nircaycaran:

¡Tayta Dios alabasha caycullächun!

¡Tayta Diospita shamoj rayga alabasha caycullächun!<sup>x</sup>

Syëluchöpis alli goyay caycullächun.

Syëlucho caycajcunaga Tayta Diosninchi alabaycullächun.

<sup>39</sup>Chaura chaycho caycaj fariseucunaga runacunapa chaupinpita niran: «Maestru, gaträshojcunata piñacuy upällalla cacunanpaj» nir.

<sup>40</sup>Chayno niptin Jesús niran: «Paycuna upällacuptenga rumicunapis Tayta Diosninchi alabangami» nir.

<sup>41</sup>Jerusalenta ricänaman chayarcur Jesús wagan <sup>42</sup>cayno nishpan: «Alli goyayta apamushäta canan junajllapis tantiyarga allimi goyanquiman. Ichanga chaycunata manami tantianquichu gampaj pacaraycajno captin. <sup>43</sup>Chaypitami gamcunaman chayamonga ñacanayquipaj caycaj junajcuna. Contraycunata intërupa tumarej chapacucushuptiqui namami maypapis gueshpinqquipächu.

<sup>44</sup>Chaychömi wañuchishunquipaj wamrantinta. Wasiquicunatapis ushajpämi juchuchengapaj. Manami ni juc rumillapis pergaraycarga quëdangapächu. Chaynöga canga salbashunayquipaj Tayta Diosninchi shamushanta mana wiyacushayquipitami.»

### Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan

(*Mat. 21.12–17; Mar. 11.15–19;*

*Juan 2.13–22*)

<sup>45</sup>Chaypita Jesusga Jerusalemanna chayaran. Templupa sawanninman yaycurir ranticuycajcunata garguyta gallaycuran. <sup>46</sup>Gargushpan paycunata niran: «Tayta Diospa palabranhöga niycan: «Wasëga canga mañacamänallanpämi» nir.» ¡Chaypis gamcunaga tigrachishcanqui suwacunapa machayninmannömi!»<sup>z</sup>

<sup>47</sup>Nircurna Jesusga waran-waran Templucho yachachiran. Chayno rurashanpita cürapa mandajncuna, Moisés isquirbishanta yachachejcuna y autoridäcunapis yarpachacuraycaran imanöpapis wañuchinanpaj. <sup>48</sup>Ichanga Jesús yachachishanta runacuna

<sup>x</sup> 19.38 Sal. 118.25–26. <sup>y</sup> 19.46 Isa. 56.7. <sup>z</sup> 19.46 Jer. 7.11.



Templupa sawannincho ranticojcunata gargushan (Luc. 19.45–48)

cushisha chasquicuptinmi Jesusta imata ruraytapis mana puydiranchu.

**Jesusta cüracuna tapushan**  
(Mat. 21.23–27; Mar. 11.27–33)

**20** <sup>1</sup>Juc junaj Tayta Diospa alli willacuyninta Templucho Jesús yachaycächiptin chayaran mandaj cüracuna, lay yachachejcuna y mayur runacunapis. <sup>2</sup>Chayaycärir tapuran: «¿Pitaj cachamusha-cashunqui chaycunata ruranayquipäga? ¿Pipa munayninwantaj imacunatapis ruraycanqui?» nir.

<sup>3</sup>Chayno tapuptin Jesuspis niran: «Gamcunatapis mä tapushayqui. Tapushäta ichanga willamay: <sup>4</sup>Juantaga bautisananpaj ¿pitaj cachamuran: Tayta Dioschu u runallachu?»

<sup>5</sup>Chaura quiquin-pura ninacuran: ««Diosmi cachamusha» nishaga ¿Imanirtaj payta mana riguirayquichu? nimäshunmi. <sup>6</sup>Runallami cachamusha»

nishaga llapan runacunami sajmaycällar wañuchimäshun. Lllapanmi yarpan Juanga profëta cashanta.» <sup>7</sup>Chaymi Jesusta niran: «Manami musyäcunachu pï cachamushantapis» nir.

<sup>8</sup>Chaura Jesuspis niran: «Nogapis manami willashayquichu pï cachamushantapis» nir.

**Chacrayojman tincuchiya willapashan**  
(Mat. 21.33–46; Mar. 12.1–12)

<sup>9</sup>Chayno nircur Jesusga tincuchiya willapar llapan runacunata niran: «Juc runashi chacranman übasta lantachisha. Nircorga aroj runacunata arrindacuycurshi unaycama goyaj aywacusha juc-lä marcaman.

<sup>10</sup>«Übas cosëcha chayamuptinna chacrapa duyñonga uywayninta cachasha paypaj cajta raquipämunanpaj. Chay uyway chayajtaga arrindaj

runacuna fiyupa magarcurshi jinayllata gargarisha. <sup>11</sup> Chaura chacrapa duyñonga juc uywaynintanashi yapay cachasha. Chaytapis ashllir usharcur magarcurshi jinayllata gargarisha.

<sup>12</sup> Chaypita chacrapa duyñonga yapay juc uywaynintana cachasha. Chaytapis yawar-yawar magarcurshi gargarisha.

<sup>13</sup> «Chaura übas chacrapa duyñonga yarpachacurshi nisha: ¿Cananga imata-taj rurashaj? Jucnaylla cuyay wamrätami cachashaj. Wamrätaga rispitangachari nir. <sup>14</sup> Chacra arrindajcunaga chacrayojpa cuyay wamran aywaycajta ricarshi parlacusha: «Papänin wañuptenga tagay wamranmi ima-aycanwanpis quédanga. Wañuycärachishun chacranwan noganchi quédacunanchipaj» nir. <sup>15</sup> Chayno nir chacrayojpa wamranta chariycärir chacrapita juc-läman jorgurcurshi wañuycärachisha.»

Willaparcur Jesús tapuran: «Gamcuna yarpaptiqui ¿imataraj ruranga chacrapa duyñun? <sup>16</sup> Quiquin aywarcurmi chay arrindaj fiyucunata wañuycachenga. Chacrantapis juctana arrindayconga» nir.

Chayno niptin runacunaga nisha: «¿Chayno canantaga Tayta Dios ama camacächichunchu!» nir.

<sup>17</sup> Chayno niptin paycunata ricapärir Jesús niran: «Chaura ¿imapätaj Tayta Diospa palabrancho cayno isquirbiraycan?

«Wasipa simintunta pergajcuna  
«cay rumi manami allichu» nir  
jitarishanpis

chay rumiga puntu rumipaj isquï-  
naman churashanami caycan.

<sup>18</sup> «Pipis chay rumi jananman tunej cäga ichic-ichicllami ruracanga. Chay rumi pipa jananmanpis chayarga ñuchu allpamannömi rurarenga.»

<sup>19</sup> Chayno niptinmi mandaj cüracunawan lay yachachejcunaga tantiyacuran tincu-chiypa Jesús willapar paycunata wiyächipaycashanta. Chaymi jinan öra präsu charichiyta munaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi mana charichirancho.

### **Impuestuta pägananjaj cashanta tapucushan**

(Mat. 22.15–22; Mar. 12.13–17)

<sup>20</sup> Chaymi Jesusta autoridäman präsu apachinan cashalla runacunata cacharan alli shimillanpa parlapar llutanta rimachinanpaj. <sup>21</sup> Chay runacuna alli-tucullar Jesusta tapuran: «Maestru, nogacuna musyämi yachachirpis rimarpis rasun cajllata niycashayquita. Gamga rasunpa yachachinqui Tayta Dios munashannöllami. Manami runacuna gustashallantachu yachachinqui. <sup>22</sup> ¿Impuestuta pägashwanchu Roma nasyunpa mandajnin Cesarpaj u manachu?»

<sup>23</sup> Ichanga chay runacuna alli-tucullar achäquita ashipaycashanta musyar niran: <sup>24</sup> «Mä, ricanäpaj guellayta apamuy.

Cay guellaychöga ¿pi runapa leträtuntaj caycan? ¿Pipa jutintaj isquirbiraycan?» nir.

Chaura chay runacuna niran: «Mandaj Cesarpami» nir.

<sup>25</sup> Niptin Jesús niran: «Cesarpa cajtaga Cesarta goycuy. Tayta Diospa cajtaga Diosta goycuy» nir.

<sup>26</sup> Imanöpa llutanta rimachiyta munarpis manami rimachirancho. Runapa ñaupanchu pantachiyta manami camäpacurancho. Tapushanta Jesús imanöpis cutichishanpita fiyupa almirasha caycاران. Chaypitaga upällallana cacuran.

### **Wañojcuna cawarimunanjaj cashanta tapucushan**

(Mat. 22.23–33; Mar. 12.18–27)

<sup>27</sup> Chaypitaga saduceocuna Jesús cajman aywaran. Paycunaga manami riguejchu wañojcuna cawarimunanta. Chaymi Jesusta tapuran cayno nir: <sup>28</sup> «Maestru, Moisés isquirbishanchöga niycan pipis wañuptin warmin wawaynajlla quédap-tenga chay wauguillawan tiyananpämi; wamran yurëga wañoj wauginpa wamranno cananpämi.» <sup>29</sup> Cananga mä tapucushayqui: Juc marcachöshi casha

ganchis waugui. Mayur cajshi majachacasha warmiwan. Nircurshi wañucusha manaräpis wamran captillan. <sup>30</sup>Chaura biyüdawanga shullcanna tiyasha. Paypis manaraj wamran captillanishi wañucusha. <sup>31</sup>Yapay jucaj shullcanpis chaynöllashi biyüawan majachacasha. Y chay warmiwan tiyaycällar ganchis waugui wañusha. Mayganpapis manashi wamran cashachu. <sup>32</sup>Llapan wañushanpa guepantaga warmipis wañusha. <sup>33</sup>Canan mä willamay. Wañushanpita cawarimuptenga ¿mayganparaj warmin canga ganchis wauguiwan tiyasha caycaptenga?» nir.

<sup>34</sup>Chaura Jesús niran: «Cay pachallachömi warmi ollgupis majachacan. <sup>35</sup>Tayta Diosninchi acrashan runacuna cawarimur syëluchöga manami majachacanganachu. <sup>36</sup>Chaychöga cangapaj anjilcunano mana wañojnami. Cawarimusha carmi Tayta Diospa wamrancunana canga. <sup>37</sup>Wañojcuna cawaycashantaga Moisespis musyachimaranchimi. Paymi isquirbiran shiracho nina rataycashanpita Tayta Dios cayno nimushanta: «Nogaga unay awiluyqui Abraham, Isaac, Jacob rispitycashan Diosmi caycä» nir. <sup>38</sup>Diosga manami wañojcunapa Diosninchu. Payga cawaycajcunapa Diosninmi. Paypäga llapanpis cawaycanmi.»

<sup>39</sup>Chayno niptin lay yachachejcuna waquenga niran: «Maestru, allitami nishcanqui» nir.

<sup>40</sup>Chaypitaga manami pipis tapuyta almitirannachu.

### **Ima familyapita Cristo yurishanpis**

(Mat. 22.41–46; Mar. 12.35–37)

<sup>41</sup>Chaypita Jesús tapuran: «¿Imanirtaj yarpän Tayta Dios cachamushan Cristoga Davidpita mirar aywajpitami nir? <sup>42</sup>Quiquin Davidpis isquirbishan Salmos librucho niran:

«Tayta Diosmi mandamajnëta niran: «Cay derëchu caj lädöman jamacuy

<sup>43</sup>Llapan contrayquicunata munayniquiman churamunäcama» nir.<sup>b</sup>

<sup>44</sup>«Chayno niycaptenga ¿imanöpataj Cristoga Davidnölla ray canman quiquin Davidpis «mandamajnë» niycaptenga?»

### **Lay yachachejcunano mana cananpaj nishan**

(Mar. 12.38–40)

<sup>45</sup>Llapan runacuna wiyarcaycaptinmi Jesusga disipuluncunata niran: <sup>46</sup>«Cuydä lay yachachejcunano rurar. Paycunaga Tayta Dios munashanno goyaycashanta runacuna yarpänallanpämi purin chaqui puntanyaj sotänan jatisha. Yachachicoj cashanpita läsa-cunacho y cällicunachöpis alabasha cayllatami munan. Sinagogacunachöpis ñaupapuntaman jamacuylatami munan. Micuyta garanapaj pushashanchöpis mas allinnin caj bancumanmi jamayta munan. <sup>47</sup>Paycunaga biyüdacunapa wasinpita ima cajllantapis ushapan. Nircorga rurashancunata pampachananpaj Tayta Diosta may öra mañacoj-tucun. Chayno rurashanpitami fiyupa castigasha canga.»

### **Pobri biyüda**

#### **Tayta Diospaj goycushan**

(Mar. 12.41–44)

**21** <sup>1</sup>Chaypitaga Jesús ricaran ricucuna ofrenda wiñacunaman Tayta Diospaj ofrendata wiñaycajta. <sup>2</sup>Chaycho ricaran pobri biyüdapis ishcaj acapa guellayninta wiñaycajta. <sup>3</sup>Chaura Jesús niran: «Cay pobri biyüdaga llapanpita mas achcatami wiñasha. <sup>4</sup>Waquenga wiñasha puchöpacushallantami. Cay pobri biyüdami ichanga chaylla guellaynin cawananpaj caycaptinpis ushajpaj wiñarcusha.»

<sup>b</sup> 20.42–43 Sal. 110.1.

**Templu juchuchisha  
cananpaj cashanta willashan**

(Mat. 24.1–2; Mar. 13.1–2)

<sup>5</sup>Waquin parlarcaycaran Templu-cho cuyayllapaj caycaj rumicunapaj, y Tayta Diospa Templun cuyayllapaj cananpaj goycushan adurnucunapäpis. Chayno parlaycajta wiyashpan Jesús niran: <sup>6</sup>«Imayllaga llapan ricaycashayqui ushacangapämi. Manami ni juc rumillapis canan pergaraycashannöga pergarangapänachu.»

**Ushanan wichan imano  
cananpäpis willashan**

(Mat. 24.3–28; Mar. 13.3–23)

<sup>7</sup>Chaymi tapuran: «Maestru, ¿imaytaj Temploga chayno juchuchisha canga? ¿Imanöpataj musyashaj nishayquicuna cumlinanpaj cashanta?» nir.

<sup>8</sup>Chaura Jesús niran: «Cuydä pipis engañashunquiman. Achcajmi shamongapaj «Nogami Cristo cä» nir. Chayno nirmi nishunquipaj: «Cay pacha ushacänanpaj caj chayamushanami» nir. Chayno nishuptiquipis gamcunaga ama riguinquichu. <sup>9</sup>Guërra captin, contra jatarejta wiyarpis ama mancharinquinachu. Rimëruqa chaycunallarämi canga. Chayno caycaptinpis cay pachaga manarämi ushacangarächu.»

<sup>10</sup>Mastapis niran: «Intëru munducho juc nasyunwan juc nasyun pillyanga. Muchuypis intërchömi cangapaj.

<sup>11</sup>Timlurpis fiyupami juc-lächo juc-lächo canga. Muchuypis, gueshyapis cangami. Syëluchöpis mana imaypis ricashan manchariyajcunami canga.

<sup>12</sup>«Manaraj chayno captinmi gamcunataga gaticachäshunquipaj. Charerga magashunquipaj, sinagogacunaman apaycur jusgashunquipaj. Carsilcunamanpis wichgashunquipaj. «Jesuspa gaträjinmi» nir apashunquipaj autoridäcunaman, nasyunpa mandajincunamanpis. <sup>13</sup>Chaynöpami may-chaymanpis chayachishuptiqui willacunquipaj noga

pi cashätapis. <sup>14</sup>Tapushunayqui öra imata ninayquipaj cajtapis ama yarpachacunquichu. <sup>15</sup>Nogami tantiyachishayquipaj imata ninayquipäpis. Chauraga maygan contrayquipis manami ima niytapis camäpacongachu. Ni ima achäquitapis manami tarengachu. <sup>16</sup>Gamcunapa contrayquimi ricacongamamayqui taytayqui, wauguiqui, castayquicuna, rejsinacushayquicunapis. Chayno contrayqui carmi waquinniquitaga wañuchishunquipaj. <sup>17</sup>Chaynöllami llapan runacunapis chiquishunquipaj «Jesuspa gaträjinmi» nir. <sup>18</sup>Chayno rurashuptiquipis Tayta Diosninchëga manami cachaycushunquipächu. <sup>19</sup>Imano ñacarpis nogaman yäracamorga salbashami canquipaj.

<sup>20</sup>«Jerusalenta intëru cantunpa suldärcuna tumaparaycajta ricarmi musyanquipaj chaycho caycajcunata ushajpaj illgächinanpaj cashanta. <sup>21</sup>Chayno caycajta ricar Judeacho tiyajcunaga jircacunaman gueshpir aywacuchun. Jerusalencho tiyajcunapis gueshpir aywacuchun. Chacracho caycajcunapis amana siudäman cutichunachu. <sup>22</sup>Chay wichanga fiyupami castigucanga. Chayno ruraptinmi Tayta Dios isquirbichishan llapan cumlenga. <sup>23</sup>Ay imanöraj canga gueshyaj warmicunawan iti wawayoj warmicuna. Intëru Israel nasyuntami Tayta Dios castiganga. Chaura runacunaga fiyupami ñacanga. <sup>24</sup>Waquintami sabliwan wañuchenga. Waquintanami caru nasyuncunaman präsu apanga. Mana Israel runacunanami Jerusalenta munaynincho cachengapaj Tayta Dios nishan cumlinancama.

**Jesús cay pachaman  
cutimunanpaj cashan**

(Mat. 24.29–35, 42–44; Mar. 13.24–37)

<sup>25</sup>«Intipis, quillapis, goyllarcunapis fiyupa manchariypämi ricacongaca. Cay pachachönami llapan runacuna manchariywan löcutanga lamar yacu löcutar fiyupa gaparaptin. <sup>26</sup>Imapis cay pachata päsanapaj cashanta yarpashpan runacunaga manchariywan rimaytapis mana puydir

chiyacäcongä. Chay örami goyllar-cunapis wacman cayman cuyonga. <sup>27</sup>Chaypitarämi Destinädu Runata ricamanga pucutay janancho achic-yaypa-achicyar fiyupa munayniyoj aywaycämojta. <sup>28</sup>Chay nishäno llapan-pis cajta ricar gamecunaga cushicun-qui. Chayno captin musyanquipänami llapan ñacaypita jorgunäpäna cashäta» nir.

<sup>29</sup>Nircur willaparan: «Masqui ricay igus yörata, waquin ima yöratapis.

<sup>30</sup>Chay yöracuna chillguimuptin gamecunaga musyanquinami tamyä quilla chayaycämushanta. <sup>31</sup>Chaynö-llami willashäcunata ricarga musyan-quipaj Tayta Diospa maquinchöna goyächinäpaj cutimunäpaj wallcana pishiycashanta.

<sup>32</sup>«Sumaj tantiyacuy. Canan caway-caj runacuna manaräpis wañuptinmi chaycunaga canga. <sup>33</sup>Janaj pachapis cay pachapis ushacangami. Noga nishäcunami ichanga mana illganga-pächu. Nishäcunaga llapanmi cumlenga.

<sup>34</sup>«Mana yarpashayqui örami cutimushaj. Cutimur cuydä tarinä-wan llutanta ruraycajta, machasha caycajta, ima-aycayojpis canayquipaj yarpachacuycajllata. <sup>35</sup>Cay pachaman cutimushä junäga pipis manami gueshpengachu. Cay pachacho caycaj-cunaga manami gueshpengachu, ni jucnayllapis. <sup>36</sup>Chaymi gamecunaga mayaj-mayaj camaricushalla carcaycay. Imay örapis Tayta Diosta mañacuycay «Gueshpinäpaj yanapaycallamay» nir. Chaymi castigasha canayquipa ruquenga noga Destinädu Runapa ñaupächöna cushisha carcay-canquipaj.»

<sup>37</sup>Templucho Jesús junajpa yacharcachir chacaypana aywacoj Olivos lömaman chaycho pachacunanpaj. <sup>38</sup>Runacunanami Jesús

yachachishanta wiyananpaj Templu-man tutalla aywaj.

### Jesusta wañuchinanpaj parlacushan

(Mat. 26.1-5, 14-16; Mar. 14.1-2, 10-11;  
Juan 11.45-53)

**22** <sup>1</sup>Chay wichanga Pascua fista yaycaycämuranna. Chay fistatami «Lebadüraynaj Tantata micunan fista» nejpis. <sup>2</sup>Mandaj cüracunawan layta yachachejcunaga Jesusta wañuchichiytami ashiycaran. Ichanga runacunata manchacushpanmi prësü charichiyta mana puydirancho.

<sup>3</sup>Chayno caycaptinmi Judas Iscariotetaga Satanäs llutanta yarpächiran. Judaspis Jesuspa apostulinmi caran. <sup>4</sup>Payga mandaj cüracunaman, Templuta täpajcunapa mandajninman aywaycur paycunawan parlaran imanöpa Jesusta prësü charichinanpapis. <sup>5</sup>Chayno Judas niptin cushicur achca guellayta päganapaj auniran. <sup>6</sup>Chayno parlarcu Judasga shuyaraycaran runa mana cashan öra Jesusta prësü charichinanpaj.

### Pascua micuyta Jesús disüpuluncunawan micushan

(Mat. 26.17-25; Mar. 14.12-21;  
Juan 13.21-30)

<sup>7</sup>Fista gallarinancho lebadüraynaj tantata micunan junaj, Pascuachö micunanpaj caj cashnita pishtaj. <sup>8</sup>Chaymi Jesuspis Pedrutawan Juanta cacharan «Ayway Pascua fista micuyta micunapaj sēnay camarej» nir.

<sup>9</sup>Chaura paycuna tapuran: «Tayta ¿Maychötaj camarishäcuna?» nir.

<sup>10</sup>Chaymi Jesús niran: «Siudäman chayar runata tarinquipaj urpu-mallawan yacuta apaycajta. Guepallanta aywanqui wasiman yacunancama.

<sup>11</sup>Wasiyojta ninqui: «Maestrumi cachamasha. Paymi nin: «¿Maygan

<sup>c</sup>22.1 Éxo. 12.1-27; Deut. 16.1-8.



*Pascua micuyta micushan (Luc. 22.17)*

cuartuchötaj disipulöcunawan Pascua micuyta micushaj?» nir.»<sup>12</sup> Paynami ricachishunquipaj altuscho jatun cuarto pichapacusha llapanniyoj caycajta. Chaura chay cuartocho llapanta camarinqui sēnananchipaj.»

<sup>13</sup>Chayno niptin aywashpan paycuna tariran Jesús nishanno. Nircur chaycho camariran Pascua micuyta micunanpaj.

#### **Santa Sēna**

*(Mat. 26.26–30; Mar. 14.22–26;  
1Cor. 11.23–25)*

<sup>14</sup>Pascua micuyta micunanpaj öra chayamuptenga llapan

apostulnincunawan micunanpaj mēsaman jamacuran. <sup>15</sup>Chaycho Jesús niran: «Amatarmi gamcunawan cayno micuyta munashcä. Cananga manaraj ñacashpämi cay Pascua micuyta micushun. <sup>16</sup>Yapayga mananami micushäpänachu cay Pascua micuyta. Tayta Diospa ñaupanchu shuntacasha caycar-rämi yapay micushunpaj.»

<sup>17</sup>Chayno nircur Jesús binuyo j bäsuta charircur Tayta Diosta agradēsicur. Nircur apostulnincunata macyar niran: «Cay cōpapita llapayqui upuy. <sup>18</sup>Cananpitaga mananami binuta upushänachu Tayta Diospa ñaupanchöna upunäcama» nir. <sup>19</sup>Tantata

aptarcurpis Tayta Diosta agradësicuran. Nircur paquircur apostulnincunata goycur niran: «Cayga cuerpömi. Gamcuna-raycumi nogata wañuchimanga. Chayno rurancü gamcunaraycu wañuchimashanta yarpä-nayquipaj.»<sup>20</sup> Micuyta usharcurna bäsuta aptarcur yapay niran: «Cay binuwanmi mushoj conträtuta ruraycanchi.<sup>d</sup> Yawarnëwanmi chay conträtu cumlenga. Chay yawarnëga wañuchimaptin gamcuna-raycumi mashtashacanga.»<sup>21</sup> Ichanga prësu charichimänanpaj caycay runapis noganchiwan iwalmi cay mësacho caycan.<sup>22</sup> Noga Destinädu Runaga Tayta Dios munashannömi fiyupa ñacar wañushaj. Wañuchimänanpaj prësu charichimaj runami ichanga fiyupa ñacanga.»

<sup>23</sup> Chayno niptin apostulnincuna jucnin-jucnin ninacuran: «¿Mayganchiraj prësu charichinanchipäga caycanchi?» nir.

#### **Maygan mas mandaj cananpaj cashan**

<sup>24</sup> Apostulnincunaga quiquin-pura rimanacuran: «¿Mayganchitaraj mas mandaj cananchipaj churamäshun?» nir.<sup>25</sup> Chaymi Jesusga niran: «Juc-lä nasyuncunapa raynincunaga mandaj cayninman yäracurmi nishan nishanta runacunata rurachin. Chaypis mandajcunataga «Allimi ruraycan» ninmi.<sup>26</sup> Gamcunaga ama chay mandajno caychu. Chaypa ruquenga mayur carpis ama mandaj-tucunquichu. Mandaj carpis llapanta yanapanquiman.<sup>27</sup> Runacunaga ¿pitataj alli rican? ¿Mësacho jamajtachu u micuy garacojtachu? Mayur runa captin mësacho jamajtami alli rican. Chaypis nogaga garacojnöllami cashcä. Chaymi gamcunapis uywaynöllä canquiman.

<sup>28</sup> «Imano ñacaptëpis gamcunaga nogawanmi imaypis caycashcanqui.

<sup>29</sup> Chaypitami mandaj canäpaj Papänë churamashanno nogapis mandaj canayquipaj churashayqui.<sup>30</sup> Chaura mandashä cajchöga nogawan iwalmi micunquipaj, upunquipäpis. Chaynöpis cada-ünuyquimi juc silluncho jama-cunquipaj chunca ishca y trëbu Israelcunata jusganayquipaj.»

#### **Pedro ñigananpaj cashanta Jesús willashan**

(Mat. 26.31–35; Mar. 14.27–31; Juan 13.36–38)

<sup>31</sup> Pedruta Jesús niran: «Simón, Simón, Satanasma Tayta Diosta ruwacusha gamcunataga rëguta shuyshojno yäracuytiqui imano cashantapis musyapëshunayquipaj.<sup>32</sup> Chaymi nogaga gampaj Tayta Diosta mañacur ruwacushcä yäracuyta mana cachaycunayquipaj. Yapay yäracurnaga apostul-masiquicunata shacyächinqui paycunapis nogaman sumaj yäracamunanpaj.»

<sup>33</sup> Chayno niptin Pedroga niran: «Tayta, carsilman wichgashuptiquipis gamwanga iwalmi yaucushun. Wañuchishuptiquipis nogaga gamwan iwalmi wañushaj» nir.

<sup>34</sup> Chaura Jesusga niran: «Pedro, canan chacay manaraj gällu cantapinmi quimsa cutina nogapäga «Mana rejsëchu» nimasha caycanquipaj.»

#### **Disipuluncuna camaricushana purinanpaj willapashan**

<sup>35</sup> Nircur disipuluncunata tapuran: «Guellayniynajta, mircapaynajta, llanguinyajta alli willacuyta willacunayquipaj cachaptë ¿imallapis pishëshurayquichu?» nir.

Paycuna niran: «Manami imapis pishëmaranchu» nir.

<sup>36</sup> Jesús yapay niran: «Cananpitami ichanga guellayniyoj cäga guellayniquitapis apay; mircapayquitapis apacuy.

<sup>d</sup> 22.20 Éxo. 24.8; Jer. 31.31–34.

Sabliynaj căga jacucunayquita ranti-cuycur sablita rantiy. <sup>37</sup>Tayta Diospa palabrancho nogapăga isquirbiraycan: «Paytaga juchayojcunatanömi wañuchenga» nir. Chay niycashannöllami manapis aycăllatana rasunpa cumlenga.»

<sup>38</sup>Chaura disĭpuluncuna niran: «Tayta, caycho ishca y sablitami chararcaycă» nir.

Chaura Jesús niran: «Ama parlashunnachu. Gamcunaga manami tantiyamanquichu» nir.

**Olivos lömacho  
Jesús mañacushan**

(Mat. 26.36–46; Mar. 14.32–42)

<sup>39</sup>Chaypita llojshir aywacur Jesusga imaypis aywanyashanno apostulnincunawan aywaran Olivos lömaman.

<sup>40</sup>Chayaycurna apostulnincunata niran: «Tayta Diosta mañacuy Sata-nasta ichipănayquipaj» nir.

<sup>41</sup>Chayno nircur quiquenga mas washalăman aywaran. Chaychöna gongurpaycur Tayta Diosta mañacur niran: <sup>42</sup>«Papă, gampaj alli captenga fiyupa ñacanăpaj caycajta ama camacaycachiychu ari. Ichanga ama noga munashăno cachunchu. Chaypa ruquenga gam munashayquino cachun.»

[<sup>43</sup>Chayno mañacuycaptin syělupita shamoj anjil yuriparcur balurta goran.

<sup>44</sup>Fiyupa llaquicushpan llapan shongunpa mastaraj Tayta Diosta mañacuran. Südayninpis yawarnöra j pampaman juturan.]

<sup>45</sup>Tayta Diosta mañacuycashanpita jatarcur cutiran disĭpuluncuna cajman. Chaycho disĭpuluncunataga tariran llaquicyllawan puñucasha caycajta.

<sup>46</sup>Chaura Jesús niran: «¿Imanirtaj puñurcaycanqui? Jatariy. Tayta Diosta mañacuy Satanasta ichipănayquipaj» nir.

**Jesusta prĕsu charishan**

(Mat. 26.47–56, Mar. 14.43–50;  
Juan 18.2–11)

<sup>47</sup>Chayno Jesús parlaycaptillanmi apostulnin cashan Judas chayaran

achcaj runacunata pushasha. Nircur Jesús cajman witarian muchar saludanapaj. <sup>48</sup>Jesús niran: «Judas, ¿gamga juc muchayllawanchu Destinădu Runata prĕsu charichimanqui?» nir.

<sup>49</sup>Chaymi Jesusta prĕsu apananpaj cashanta tantiyacurishpan disĭpuluncunaga niran: «Tayta ¿sablivan tucsishăchu?» nir. <sup>50</sup>Chayno nir juc apostulnenga mas mandaj cŭrapa uywayninpa derĕchu caj rinrinta sabliwan roguriycuran.

<sup>51</sup>Chaura Jesús niran: «¿Chaytaga ama ruraychu!» nir.

Chayno nircur chay uywaypa rinrinta yataycur allchacarachiran.

<sup>52</sup>Jesusta prĕsu apananpaj shamoj-cunaga caran mandaj cŭracuna, Templu tăpajpa mandaj sulďaruncuna y Israel mayur runacunapis. Paycunatami Jesús niran: «¿Suwachu că sabliquicunawan garutiquicunawan prĕsu charimaj shamunayquicunapăga?»

<sup>53</sup>Gamcunawanga waran-waranmi Templucho caycashă. ¿Imanirtaj chaychöga mana prĕsu charimarayquichu? Cananga Satanasmı munashanta rurachir shacyăchisha-cashunqui prĕsu charimănayquipaj.»

**Jesusta Pedro ñăgashan**

(Mat. 26.57–58, 69–75;  
Mar. 14.53–54, 66–72;  
Juan 18.12–18, 25–27)

<sup>54</sup>Jesusta prĕsu apar chayachiran mas mandaj cŭrapa wasinman. Pedroga caru guepallanta aywaran. <sup>55</sup>Sawan ruricho ninata ratarcărachir runacuna mashacurcaycaran. Chayman yaycurir Pedrupis paycunawan iwal mashacuran.

<sup>56</sup>Chaycho Pedro mashacuycajta ricar juc uyway jipash niran: «Cay runapis Jesuswan iwal purejmi» nir.

<sup>57</sup>Chayno niptin Pedroga niran: «¿Imanaycanquitaj warmi? Chay runataga manami rejsĕchu» nir.

<sup>58</sup>Chaypa rătunninta payta ricar jucpis niran: «Gampis chay runawan purejmi canqui ¿au?» nir.

Chayno niptin Pedro niran:  
«¿Imanaycanquitaj? ¡Manami paywan  
purejchu cäl!»

<sup>59</sup>Chaypita juc öratano jucna niran:  
«Rasunpami cay runaga Jesuswan  
caycaran. Payga Galilea runami  
canpis» nir.

<sup>60</sup>Chayno niptin Pedro niran:  
«¿Imanaycanquitaj? ¡Nogaga manami  
musyächu imata niycämashayquita-  
pis!»

Chayno niycaptin gällu cantarcuran.  
<sup>61</sup>Gällu cantarcuptin Jesús ticray-  
cur ricäriran Pedro cajman. Chay-  
rämi Pedroga yarpärriran Jesús cayno  
nishanta: «Manaraj gällu cantaptinmi  
quimsa cutina ñigamasha caycanqui-  
paj». <sup>62</sup>Chaura Pedro jawaman llojshi-  
rir llaquicuywan fiyupa waganan.

#### Jesusta asipashan

(Mat. 26.67–68; Mar. 14.65)

<sup>63</sup>Jesús präsu captin täpaj runacu-  
naga asipashpan magaran. <sup>64</sup>Ñawinta  
bendarcur lagyaran. Nircur niran:  
«¡Mä willamay pi chayachishushayqui-  
tapis!» nir. <sup>65</sup>Chayno nishpan tucuyta  
ashllir-usharan.

#### Mandajcuna shuntacasha caycashañman Jesusta apashan

(Mat. 26.59–66; Mar. 14.56–64;  
Juan 18.19–24)

<sup>66</sup>Pacha wararauptinnaga Israel  
mayur runacuna, cüracunapa mandaj-  
nincuna, lay yachachejcupapis shun-  
tacaran. Chay shuntacasha caycashañ-  
manna Jesusta aparan. <sup>67</sup>Chaychöna  
tapuran: «Canan rasunpa cajta willa-  
may: ¿Rasunpachu canqui Tayta Dios  
cachamushan Cristo?» nir.

Chaura Jesús niran: ««Cristumi cä  
niptëpis gamcunaga manami rigui-  
manquipächu. <sup>68</sup>Gamcunata tapup-  
tëpis manami willamanquipächu.  
<sup>69</sup>Cananpitaga Destinädu Runa carmi  
jamaraycäshaj Munayniyoj Tayta  
Diospa derëchu caj-läduncho.»

<sup>70</sup>Chaymi paycunaga tapuran:  
«Chaura ¿gamchi canqui Diospa  
wamran?» nir.

Chaura Jesús niran: «Au, nishayqui-  
nömi cä.»

<sup>71</sup>Chaura runacuna niran: «Quiquin-  
pis «Diospa wamran cä» niycämäp-  
tinchëga ¿imapänataj testigutapis  
ashishun?»

#### Pilatuman Jesusta apashan

(Mat. 27.1–2, 11–14;

Mar. 15.1–5; Juan 18.28–38)

**23** <sup>1</sup>Chayno niptin llapan rabya-  
sha jataricarcäriran. Nircur  
Jesusta aparan Pilatupa despächun-  
man. <sup>2</sup>Chaychöna Jesusta jitapash-  
pan paycuna niran: «Cay runatami  
tarishcä nasyunninchipa contran jata-  
rinanpaj runacunata shimita goycäta.  
Manami munanchu impuestuta runa-  
cuna Cesaraj päganantapis. Quiquin-  
pis mandaj-tucur niycan «Nogaga cä  
Tayta Dios cachamushan raymi» nir.»

<sup>3</sup>Chayno niptin Jesusta Pilato tapu-  
ran: «¿Rasunpachu canqui Israel runa-  
cunapa raynin?» nir.

Niptin Jesús niran: «Au, gam nishay-  
quinömi.»

<sup>4</sup>Chaura mandaj cüracunatawan  
chaycho shuntacasha caycaj runacu-  
nata Pilato niran: «Nogaga manami  
tarëchu cay runapa ima juchantapis.»

<sup>5</sup>Chaura paycunaga masraj niran:  
«Cay runaga rasunpami intëru Judea  
probinsyacho shimita goycan. Gallay-  
camusha Galilea probinsyapitapa-  
chami. Caychöpis runacunata shimi-  
tami goycan» nir.

#### Herodesman Jesusta apashan

<sup>6</sup>Chayno nejta wiyar Pilato tapuran:  
«¿Cay runaga Galileapitachu?» nir.

<sup>7</sup>Chaura paycuna niran: «Au, Galilea  
runami» nir.

Galileapa Herodes gobernador-  
nin captin «Herodes jusgachun» nir  
pay cajman Jesusta apachiran. (Chay

junajcunaga Herodespis Jerusalemcho caycaran.)

<sup>8</sup>Jesusta chayachiptin mandaj Herodes fiyupa cushicurán. Payga unaypita-pachana tincuyta munaran willapanta mayar. Milagrucunata rurashanta ricayta munaran. <sup>9</sup>Chaycho jucta-jucta Herodes tapuptinpis Jesusga imatapis mana rimacuran-chu. <sup>10</sup>Chaycho mandaj cüracunawan layta yachachejcunapis tucuyñöpami Jesusta jitapashpan rimarcaycaran. <sup>11</sup>Herodesnami suldäruncunawan Jesusta manacajman churar asiparan. Mandaj jatiränan röpata jatiparan. Nircorga Pilato cajman cutichiran. <sup>12</sup>Chay junajpitanami Herodeswan Pilato amistarán chiquinacushanpita.

**Jesusta wañuchinanpaj  
Pilato nishan**

(*Mat. 27.15–26; Mar. 15.6–15;  
Juan 18.39–19.16*)

<sup>13</sup>Jesusta chayachiptin Pilatoga gayachiran cüracunapa mandajñincunata, autoridäcunata, pampa runacunatapis. <sup>14</sup>Llapan shuntacaycup-tinna niran: «Gamcunaga cay runata cayman apamushcanqui «Runacunata shimita goycan» nirmi. Ñaupayquicho tapuptë cay runapaga manami ima juchanpis cashachu gamcuna nishayquinöga. <sup>15</sup>Herodes tapuptinpis manami ima juchanpis cashachu. Chaymi cayman yapay cutichimusha. Gamcuna musyashayquinöpis manami ima juchatapis rurashachu wañuchisha cananpäñöga. <sup>16</sup>Chaymi sumaj astircachillar cachaycushaj.»

[<sup>17</sup>Cada watami Pascua fistachöga Pilato cacharej juc prësuta runacuna maygantapis cacharinanpaj nishan cajta.] <sup>18</sup>Chaymi Jesusta cachariyta munaptin llapan runacuna gaparparan: «¡Wañuchiy paytaga! ¡Barrabasta ichanga cachariy!» nir.

<sup>19</sup>(Barrabás carsilcho wichgaraycaran mandajpa contran

jatarishanpitawan runata wañuchishanpitami.)

<sup>20</sup>Pilatoga Jesusta cachaycuytami munaran. Chaymi runacunata willaparan. <sup>21</sup>Willapar tantiyachiptinpis masraj gapararan «¡Crusificachiy! ¡Crusificachiy!» nishpan.

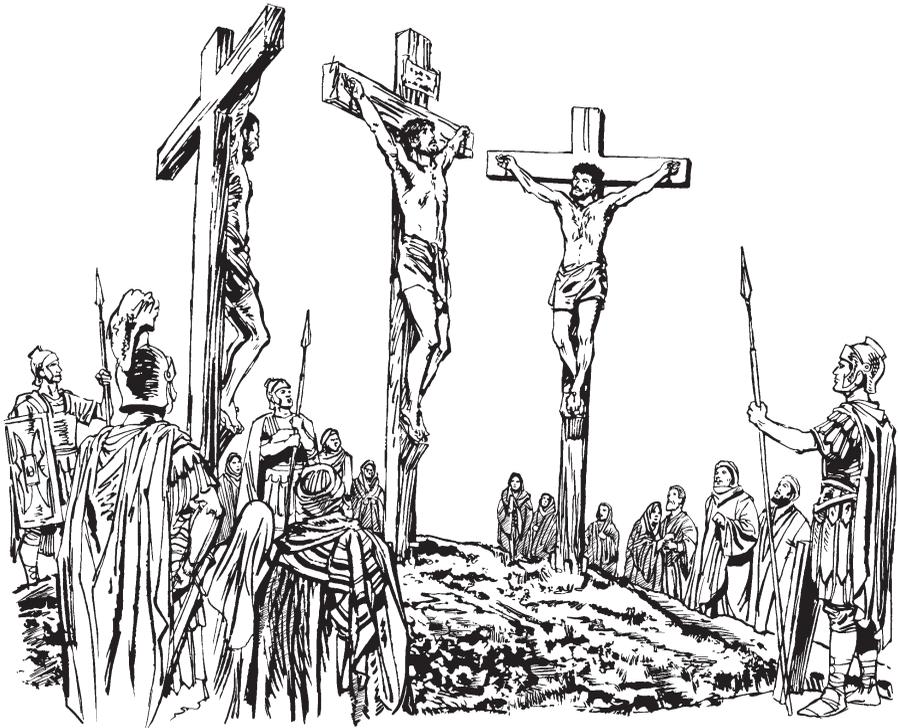
<sup>22</sup>Chayno niptin Pilato yapay niran: «¿Ima mana allitataj rurasha? Ima juchantapis manami tarëchu wañuchisha cananpäñöga. Sumaj astircachillarmi cachaycushaj.»

<sup>23</sup>Chayno niptinpis runacunaga masraj gaparparan «¡Crusificachiy, crusificachiy» nir. Chayno gaparpaycällar aunichiptin <sup>24</sup>Pilatoga «Gamcuna nishayquino cachun» niran. <sup>25</sup>Barrabastana cachaycuran mas mandajpa contran jatarisha caycaptin, runata wañuchisha caycaptinpis. Jesustana paycunapa maquinman cachaycuran crusificachinanpaj.

**Jesusta crusificashan**

(*Mat. 27.32–44; Mar. 15.21–32;  
Juan 19.17–27*)

<sup>26</sup>Chaypitana Jesusta crusificananpaj aparcaycaptin marca-man yaycuycaran Cirene runa Simón. Chaura paytana matancachiran Jesús apaycashan crusta Jesuspa guepanta apananpaj. <sup>27</sup>Aypalla runacunami guepanta aywarcaycaran. Waquin warmicunapis fiyupa llaquicushpan wagaraycar aywarcaycaran. <sup>28</sup>Wagar aywaycaj warmicunata Jesús niran: «Jerusalén warmicuna, nogapäga ama wagaychu. Chaypa ruquenga wamrayquicuna quiquiquicuna ñacanayquipaj caycajpita wagay. <sup>29</sup>Wallcanami pishin ñacanayquipaj. Chay wichanmi llaquicur runacuna nengapaj «Ima alliraj waquenga wawata mana tariran-chu. Mana gueshyacuran-chu. Wamran mana caran-chu chuchunanpaj» nishpan. <sup>30</sup>Chay wichanmi fiyupa ñacashpan puntacunatapis nenga «Juchumur chapacarcamay» nir. Jircacunatapis



*Jesucristuta crusificashan (Luc. 23.26–43)*

nenga: «Nogacunapa janäman tunimur ñiticarcamay» nir.<sup>e</sup> <sup>31</sup> Noga ogu yantano caycapté cayno ñacaycächimarga ¿imano ñacayraj canga chaqui yantapäga?»

<sup>32</sup> Jesusta crusificanapaj aparga ishcaj juchasapa runacunatapis crusificanapaj aparän. <sup>33</sup> «Calabëra» nishan puytush lömaman chayaycächir crusman Jesusta labityaran. Juchasapa runacunata apashantapis crusificarcur ichichiran junta Jesuspa derëchu caj-läduñman, jucnintana ichoj caj-läduñman. <sup>34</sup> [Chayno crusificaraycashan öra Jesús niran: «Papä, cay runacunata perdunaycuy. Manami musyanchu imata ruraycasantapis.»] Suldärucunanami surtita

jitarcur-jitarcur Jesuspa röpancunata raquipänacuran.

<sup>35</sup> Chaycho runacuna ricaparcaycaptin mandajcuna asipashpan Jesuspaj niran: «Juccunataga salbaranchaj. Tayta Dios cachamushan Cristo carga canan mä quiquin salbacuchun.» <sup>36</sup> Suldärucunapis chaynömi asiparan. Pochgoj binuta shoguchir Jesusta niran: <sup>37</sup> «Israel runacunapa raynin cashpayquega mä quiquiqui salbacuy!» nir

<sup>38</sup> Cruspa janaj puntanchönami labityaraycaran cayno isquirbisha: «CAYGA ISRAEL RUNACUNAPA RAYNINMI» nir. [Chayno nerga isquirbiraycaran griego rimaycho, latín rimaycho, hebreo rimaychöpis.]

<sup>e</sup> 23.30 Ose. 10.8.

<sup>39</sup>Crusificaraycashancho jucaj runapis niran: «Gam rasunpa Dios cachamushan Cristo cashpayquega salbacuy ari nogacunatapis salbamánayquipaj.»

<sup>40</sup>Chayno niptinmi jucnin cäga piñacuran: «Gampis payno ñacaycashpayquega ¿manachu Tayta Diosta manchacunqui? <sup>41</sup>Noganchëga juchanchipitami ñacaycanchi. Paypaga manami ima juchanpis canchu.»

<sup>42</sup>Nircur Jesustana niran: «Tayta, gam mandayta gallaycur nogata yarpámanqui ari.»

<sup>43</sup>Niptinmi Jesús niran: «Cananmi syëlucho nogawan iwal caycanquipaj.»

### Jesús wañushan

(Mat. 27.45–56; Mar. 15.33–41;  
Juan 19.28–30)

<sup>44</sup>Chaypitaga las-dösipita-pacha tardi mallway intiyaj pacha chacacäcuran. <sup>45</sup>Inti mana achicyaranchu. Chaura chay öra Templu ruricho mas rispítadu cajta chaparaj racta tëlapis<sup>f</sup> pullanpa rachicäcuran. <sup>46</sup>Chay öra Jesús sinchipa niran: «¡Papá, gampa maquiquimanmi almäta cachaycö!»

Chayno nircur wañucäcuran.

<sup>47</sup>Chaycunata ricar suldärucunapa capitannega «¡Rasunpami cay runaga juchaynaj cashal!» nir Tayta Diosnin-chüta alabaran.

<sup>48</sup>Chayta ricaycushpanmi ricapaycajcunaga fiyupa llaquicur pëchunta tacashpan aywacuran. <sup>49</sup>Jesuan rejsinacoj runacunami ichanga carullapita ricaparaycaran. Chayno chaycho carcaycaran Galileapita-pacha iwal shamoj warmicunapis.

### Jesusta pampashan

(Mat. 27.57–61; Mar. 15.42–47;  
Juan 19.38–42)

<sup>50</sup>Juc runa caran José jutiyoj Judea probinsyacho caycaj Arimateapita.

Payga Tayta Dios munashannömi goyaj. Josëpis caran Israelcunapa autoridäninmi. <sup>51</sup>Paypis shuyaraycaran Tayta Diospa maquincho llapan cananpaj cajtami. Waquin mandajcuna Jesusta wañuchinanpaj parlacuptinpis manami parlëshirancho. <sup>52</sup>Paymi Pilatuman aywaran «Jesuspa cuerpunta pampachicushaj» ninanpaj. <sup>53</sup>Aunipitina Jesuspa cuerpunta cruspita jorgurishpan mushoj tucüyuwan pituran. Nircorga pitapis manaraj pampashan gagacho uchcushan uchcuman pampaj aparán.

<sup>54</sup>Chay caran byernis säbadu jamay junajpaj camaricunan junaj. Tardina caran jamay-junaj gallarinanpäna.<sup>g</sup> <sup>55</sup>Galileapita iwal shamoj warmicuna gatir ricaran mayninman pampashan-tapis, cuerpunta imano churashantapis. <sup>56</sup>Wasinman cutiycärir alli asyaj jampicunata camaricuran api cajta yacu cajtapis Jesuspa cuerpunman wiñananpaj. Nircur mandamintucho niycashannömi säbadu jamay junajchöga imatapis mana ruraypa jamaran. Chaymi waranninraj apananpaj caycaran.

### Wañushanpita Jesús cawarishan

(Mat. 28.1–10; Mar. 16.1–8;  
Juan 20.1–10)

**24** <sup>1</sup>Chaypita juc semänamanna gallarej domingu tutalla aywaran Jesús pamparaycashan cajman, camarishan alli asyaj jampicunata apacurcur. <sup>2</sup>Chayanapäga Jesús pamparashan uchcu puncuta chaparaj rumi juc-läman witichishana caycaran. <sup>3</sup>Yaycorga Jesuspa cuerpunta mana tari-rannachu. <sup>4</sup>Chaymi manchacasha ima ruraytapis mana puydiranchu. Chayno carcaycäptinmi ishcaj runacuna achic-achicyaycaj röpasha ñaupancho yurircuran. <sup>5</sup>Chaura fiyupa mancharishpan

<sup>f</sup>23.45 Éxo. 26.31–33; Heb. 9.1–10; 10.19–20. <sup>g</sup>23.54 Jamay junäga caran byernis tardi pacha chacarcushanpita-pacha, warannin säbadu chacas-chacascama.



*Jesusta pampashancho anjilcuna yuripashan (Luc. 24.1–7)*

gongurpacur pampaman umpuran. Chay yuripajcunana niran: «¿Imanirtaj wañojcuna pamparänanchöga cawaycajta ashircaycanqui? <sup>6</sup> Caychöga manami cannachu. Maynami cawarisha. Yarpay Galileacho caycashpan cayno nishushayquita: <sup>7</sup> «Noga Destinädu Runaga juchasapa runacunapa munayninman entregashami cashaj crusificamänanpaj. Crusificamashanpita quimsa junajtaga cawarimushämi.» Chay nishushayquinöllami llapanpis caycan.»

<sup>8</sup> Chayno niptinrämi warmicunaga Jesús nishanta yarpäriran. <sup>9</sup> Jesús pamparashan cajpita cutiycur willaparan chunca juc apostulcunatawan chaycho caycaj runacunatapis. <sup>10</sup> Chay willaj warmicunaga caran Magdalenapita caj María,

Juana, Santiagupa maman María, waquin aywäshej warmicunapis. <sup>11</sup> «Riguichimänanchipaj ardëllami nircaycan» nir mana riguiranchu. <sup>12</sup> Chaypis Pedroga cörriylla aywaran Jesusta pampashan cajman. Uchcu ruriman watgaycorga ricaran pitushan tucüyullatana. Chaura almirasha yarpachacushpan cutiran.

### **Emausman aywarcaycajta**

#### **Jesús yuripashan**

*(Mar. 16.12–13)*

<sup>13</sup> Chay junajlla Jesuspa ishcaj disipuluncuna aywarcaycaran Emaús marca-man. (Emaús caycaran Jerusalenpitaga ishcaj lëwa masllancho). <sup>14</sup> Paycunaga aywarcaycaran llapan imanöpis cashanpita parlaraycar. <sup>15</sup> Chayno

parlar aywarcaycaptinmi Jesusga tariparcur paycunawan iwal aywaran. <sup>16</sup>Iwal aywarcaycaptinpis paycunaga mana rejsiranchu. <sup>17</sup>Jesús tapuran: «¿Imata parlartaj aywarcaycanqui?» nir.

Chayno tapuptin llaquisha aywaycashancho ichiyçariran. <sup>18</sup>Chaura Cleofas jutiyöga niran: «Pascuaman shamoj runacunapis llapanmi musyan cay junajcuna Jerusalencho ima päsashan-tapis. Gamga ¿manachu musyanqui?»

<sup>19</sup>Chaura Jesús tapuran: «¿Imataj casha?» nir.

Paycuna niran: «Nazaret marca runa Jesusmi casha Diosninchipa munayniyoj profëtan. Diosninchipa munayninwan milagrucunata rurashpan llapan runacunata willaparan Tayta Diosninchipa alli willacuyninta. <sup>20</sup>Paytami çuracunapa mandajnincunawan llapan autoridäcuna Pilatuman entregasha crusificaypa wañuchinanpaj. <sup>21</sup>Nogacuna yarparä Roma runacunapa munayninpita Israelcunata salbananpaj cashantami. Ichanga canan junajwan quimsa junajnami Jesús wañushan. <sup>22</sup>Maspis canrämi: nogacunawan caycaj waquin warmicunami manchacächimasha. <sup>23</sup>Canan tutami aywasha Jesusta pampashan cajman. Pampashancho Jesuspa cuerpunta manashi tarishachu. Wasiman cutiyçaramur nogacunata willamasha: «¡Anjilcuna yuriparcamashpan «Jesús cawaycanmi» nimasha!» nishpan. <sup>24</sup>Chaura waquin caj disipuluncunapis ricaj aywashpan warmicuna willashannöllana Jesuspa cuerpunta mana tarishachu.»

<sup>25</sup>Chaura Jesús niran: «Gamcunaga ¿imanirtaj mana tantiyanchu? Profëta-cuna willacushantapis ¿manachu riguinqui? <sup>26</sup>¿Manachu musyarayqui Tayta Dios cachamushan Cristoga ñacarcur-raj Tayta Diospa ñaupnanman cutinanpaj cashanta?»

<sup>27</sup>Chayno nircur Jesús willaparan imano cananpäpis quiquinpaj isquirbiraycashancunata. Tantiyachiran Moisés isquirbishancunapita gallaycur waquin profëta-cuna isquirbishancama.

<sup>28</sup>Aywaycashan Emaús marcaman chayaycaptinna Jesusga paycunapita päsacoj-tucuran. <sup>29</sup>Chaymi paycunaga ruwaypano niran: «Pachaga chacaycannami. Cayllachöna pachacushun.»

Chaura Jesusga yaycuran paycunawan pachacunapaj.

<sup>30</sup>Micunanpaj mësacho jamarpaycashanchönaga tantata aptarcur Tayta Diosta agradësicuran. Nircorga paquirishpan paycunata goran. <sup>31</sup>Chayraj paycuna tantiyacuriran Jesús cashanta. Chaura Jesusga jinan öra illgacäcuran.

<sup>32</sup>Chaura paycuna quiquin-pura ninacuran: «¡Rasuntachari Tayta Diospa palabrantata willapämashaga shongunchipis fiyupa cushicuran!» nir.

<sup>33</sup>Chaymi jinan öra Jerusalenman cutirran. Chayar tariran chunca juc apostulcunata y paycunawan iwal caycaj runacunatapis. <sup>34</sup>Chayaptin chaycho caycajrunapis willaparan «Tayta Jesusga rasunpami cawarimusha. Simonta yuripasha» nir.

<sup>35</sup>Chayno niptin paycunapis willaparan näninpa aywarcaycaptin imano cashantapis, tantata paquircuptinraj Jesusta rejsishantapis.

### Disipuluncunata Jesús yuripashan

(Mat. 28.16–20; Mar. 16.14–18;

Juan 20.19–23)

<sup>36</sup>Chayno nir parlarcaycaptin Jesusga illajpita chaupicho ricacuran. Yurircur «¡Gamcunacho alli goyay caycüllachun!» niran.

<sup>37</sup>Illajpita yurircuptinmi fiyupa mancharir sicsicyarcaycaran almata ricaycashanta yarpar.

<sup>38</sup>Chaymi Jesusga niran: «¿Imanirtaj fiyupa mancharisha carcaycanqui? ¿Imanirtaj noga cashäta mana riguinqui-chu? <sup>39</sup>Masqui ricay maquëta, chaquëta. Nogaga caycä quiquëmi. Masqui yatamaypis. Manami almachu cä. Almapaga manami canchu aychan ni tullunpis.»

<sup>40</sup>Chayno nir maquintawan chaquinta ricachiran. <sup>41</sup>Chaura paycuna cushicuyllawan rasunpa

cashanta manaraj sumaj riguiptin niran: «¿Manachu imallapis can micunāpaj?» nir.

<sup>42</sup>Chaura paycuna gararan juc pedäsu cancasha pescäduta [abëjapa mishquintapis]. <sup>43</sup>Chasquircur micuran llapanpa ñaupancho. <sup>44</sup>Nircurna niran: «Gamcunawan caycashpanchi maynami willaparä llapan cayno cananpaj cashantaga. Moisés laycunata isquirbishancho, profëtacuna isquirbishancho, Salmos libruhöpis nogapaj niycashanga llapanmi canan cumlisha.»

<sup>45</sup>Chayrämi paycunaga tantiyacuriran Tayta Diospa palabrancho imapaj niycashantapis. Jesús niran: <sup>46</sup>«Isquirbiraycashanchöga niycan Tayta Dios cachamushan Cristo ñacar wañushanpita quimsa junajta cawarimunapaj cashanta. <sup>47</sup>Chaycuna cumlishana captinmi runacunata willapänayqui «Jucha rurashayquipita arpinticur Tayta Dios munashannöna caway. Chayrämi llapan jucha rurashayquipita

perdunashunqui» nir. Jerusalenpita gallaycur may-chaypapis aywar llapan runacunata willapanqui. <sup>48</sup>Ricashayquicunataga llapanta gamcunami willapanqui. <sup>49</sup>Gamcunamanmi cachamushaj Papänë aunimashan Espiritu Santuta. Cay Jerusalenllacho goyar-caycay Espiritu Santuta chasquinayquicama. Paynami yanapëshunquipaj willacuynëta willacunayquipaj.»

### Syëluman Jesús cuticushan

(Mar. 16.19–20)

<sup>50</sup>Chaypitana Jesús pusharan Jerusalenpita Betania läduman. Chaychöna maquina jogarcu Tayta Diosta mañacuran paycunata yanapänapaj. <sup>51</sup>Chayno mañacuycashallanchöna aywacuran. Aywacuptin syëlumanna apacuran. <sup>52</sup>Paycunaga rispitar aduraycärir cushisha Jerusalemanna cuticuran. <sup>53</sup>Chaypitana Tayta Diosta alabanapaj waran-waran Templuman shuntacaj. [Amén.]



*Syëلمان Jesucristu cuticushan (Luc. 24.50–52)*